

115 學年度

東海大學

日本語言文化學系
選課說明手冊



Department of Japanese Language and Culture

2026 年 5 月製作

目次

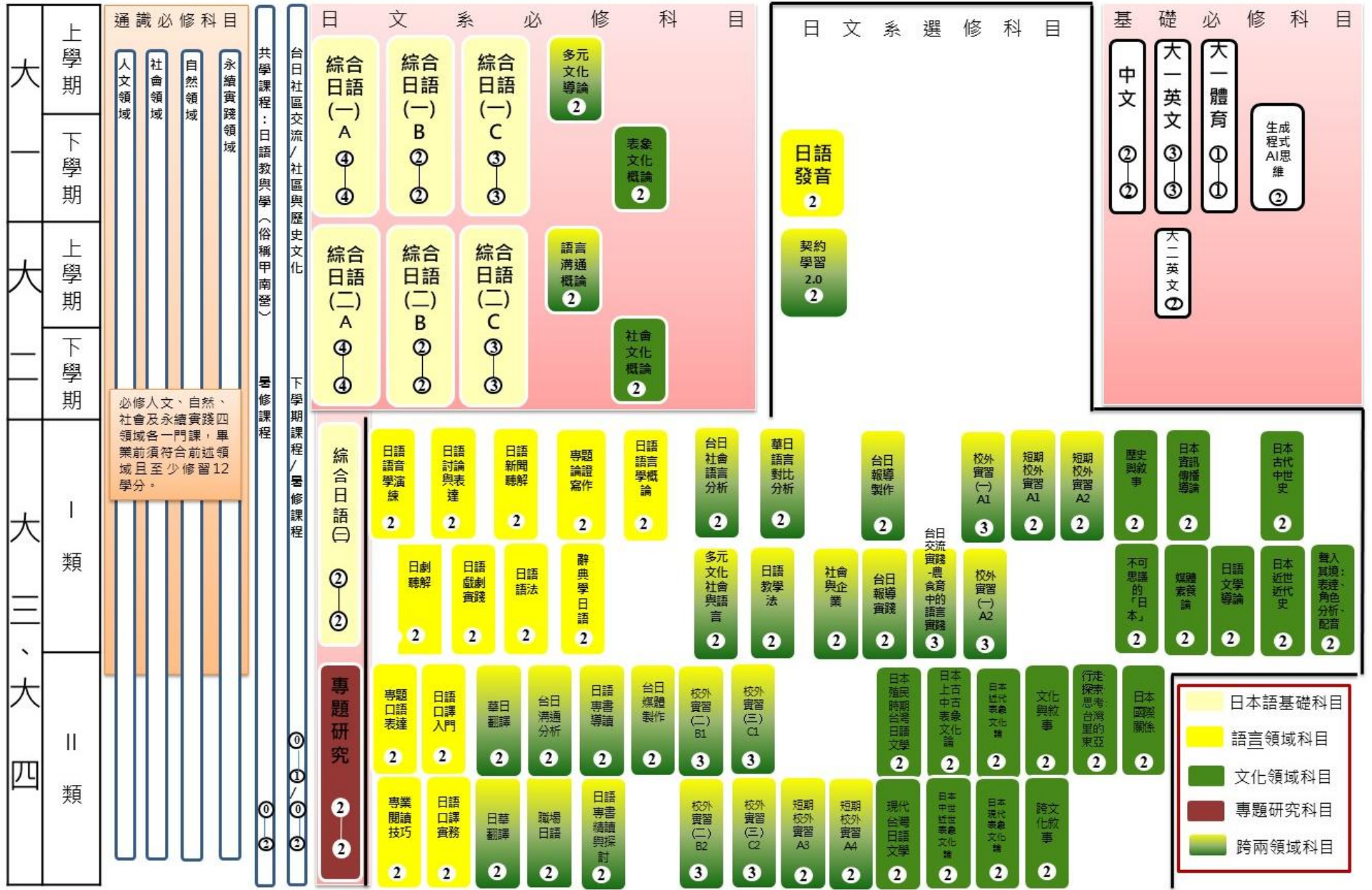
一、課程地圖.....	3
二、大學部教育目標與學生核心素養.....	7
三、專題研究與成果發表.....	11
四、教師專攻.....	35
五、國科會大專學生研究計畫	51
六、東海大學+武藏野大學跨國雙學位.....	55
七、碩士班先修課程.....	59
八、東海大學似鳥國際獎學金辦法.....	65
九、東海大學日本語言文化學系校外實習實施細則.....	71
十、東海大學日本語言文化學系學士班系內日語相關課程免修施行要點.....	75
十一、體育畢業門檻廢止：自 115 學年度起.....	79
十二、112-115 學年度入學新生必修科目表.....	83
十三、115 學年度星期課表.....	89
十四、115 學年度變動科目與選課注意事項.....	93
十五、擋修/暑修/N2 補救措施與注意事項.....	99
十六、115 學年度開設科目索引.....	103
十七、115 學年度開課教師索引.....	109
十八、授課大綱.....	117



一
•
課程地圖



日文系大學部課程地圖-115學年度





二・

大學部教育目標與學生核心素養



大學部

教育目標與學生核心素養

■教育目標

- 1.培養具日語溝通交流能力之人才
- 2.培養具台日多元文化交流能力之人才
- 3.培養具獨立思考能力之人才

■學生核心素養

- 1.運用日語聽說讀寫專業能力進行溝通互動
- 2.展現批判思考並能自我省思
- 3.理解文化多元性，包容文化差異
- 4.終身自主學習
- 5.善用數位科技、搜尋、歸納、表達自我論點
- 6.透過交流實踐學習跨域合作與問題解決
- 7.理解全球議題並具社會關懷素養

三・專題研究 與

成果發表



(1) 專題研究與成果發表相關說明·····	P 13
(2) 各類專題研究的規定與對應課程表·····	P 14
(3) 專題研究論文評量表·····	P 20
(4) 專題研究作品評量表·····	P 21
(5) 專題研究成果發表評量表·····	P 22
(6) 學生論文/作品題目參考·····	P 23

專題研究與成果發表相關說明

專題研究之提出與成果發表

專題研究可以以下列二種形式提出，請同學擇一進行：

(A)論文

一、使用語言：日文

二、字數：最少 12000 字+中文摘要 1000 字

三、內容：必須與本系所修習之科目內容相關聯（「表象文化」「社會文化」「語言」「溝通」等領域）

◎共同研究的辦法：

- 1) 資料共有，但在個別獨立的題目下撰寫論文。
- 2) 在相同題目下，各成員擁有大題目中的子題目。
(字數也會依照人數比例而增加至 2 倍或 3 倍)

(B)作品

一、使用語言：

1、作品本身：

以日文為原則，但若為作品需要，必須使用中文者，須在作品中另闢日文內容之篇幅。例如：小說創作，需要附小說內容之各章節的日文簡要說明。但如為雜誌製作，不能只以中文呈現，必須要中日文兩種語言呈現。若為媒體製作，必須有日文字幕或說明。

2、5000 字之日文說明文

二、內容：必須與本系所修習之科目內容關聯（「表象文化」「社會文化」「語言」「溝通」等領域）

(C)論文與作品請繳交 2 份至日文系系辦 HT106。如為共同研究，指導老師有 n 位，則繳交 n+1 份給系上。所繳交至系上之論文與作品 1 份由系上保留，1 份交給指導老師。

提出截止日：4 月 30 日（假日順延）。

此提交與提交之內容皆須獲得指導老師同意。

（4 月 30 日未提交論文或作品及 5000 字之說明、感想者，不得參加成果發表會。）

■四年級：開學後至 4 月 30 日前亦可先行繳交論文或作品，但成果發表須在同一時間（詳見第三點）。

■交換生/實習生：統一在 4 月 30 日（假日順延）17:00 前繳交論文或作品。（交換生/實習生繳交方式①：電子檔：系上僅協助黑白雙面印刷，訂書針裝訂或②郵件（須於當天送達）或③請同學代轉）
注意：如為電子書/繪本或影音光碟等，不適用電子檔繳交。成果發表均須於同一時間（詳見第三點）採線上發表方式，但如未於 4 月 30 日繳交者會延畢一年，請務必注意。

成果發表時間：5 月第 2 個或第 3 個星期六（視申請入學面試日期擇其中一個星期六辦理）。

成果發表與回答提問均須使用日文。

成果發表時間為 15 分鐘（報告 10 分鐘，提問 5 分鐘）。

成果發表補救措施：請參考東海大學日本語言文化學系「專題研究」成果發表實施細則。

大三的學生選指導老師的時程為 115 年 12 月 28 日（一）～116 年 1 月 3 日（日）。

煩請至 <https://nihongo.thu.edu.tw/research/mentor> 登記。建議至少選 7 名指導老師（未選者由電腦亂數決定）。電腦抽選最後結果請於 2 月開學初自行至以上網址查詢。

★交換生請注意：

如有意於交換期間抵免專題研究，請務必於交換前與老師說明，且與交換期間與指導老師保持聯繫，該作品/論文須獲得指導老師同意，以免回台可能無法抵免！！！！

★抵免：請務必注意在日本修的課程，要有科目可以用作專題研究之抵免科目。此科目是否可以抵免專題研究，須獲得指導老師同意。

各類專題研究的規定與對應課程表

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
論文	學術論文	陳文瑤 大西 張瑜珊 王怡人 佐藤 今中 吳素汝 富永 笹沼 菅田 中村 林嘉惠 羅皓名	(1)論文以日文撰寫。(2)字數須達 12,000 字以上+中文摘要 1000 字。	專題論證寫作 專題口語表達 專業閱讀技巧 日語專書導讀 日語精讀與專書探討
作品	翻譯成果	笹沼(中翻日) 林嘉惠(日翻中)	(1)禁止完全依賴 AI 翻譯。(2)與指導教師商量之後，從下列 項目當中選擇適當的主題並進行製作。 a.對照研究 b.翻譯理論 c.作品分析 d.翻譯的目的、意義及背景 說明 e.註釋 f.部分使用 AI 等工具時的翻譯過程說明 g.其他	華日翻譯 日華翻譯 日語口譯入門 日語口譯實務
作品	媒體製作	大西 中村 笹沼 羅皓名	(1)與特定主題／話題相關的影像、音訊作品（文字媒體請參 閱「創作編輯」項目）。 (2)須附上 5000 字以上的日文說明文。	日語討論與表達 日語新聞聽解 日本資訊傳播導論 媒體素養論 台日媒體製作
作品	教材開發	今中 張瑜珊 菅田 林嘉惠 佐藤	(1)教材的開發，如日語的語言教育、文化介紹及相關領域的 教材、教具或應用程式。 (2)作品須附上 5000 字以上的日文說明文，包含以下內容： ①製作動機與目的 ②詳細的製作方法說明（如:使用工具、數據收集方式、開發 過程等） ③與現有的教材、教具、應用程式的比較及作品的學術定位 ④作品製作過程中的挑戰及解決方法	日語語法 台日社會語言分析 多元文化社會與語言 華日語言對比分析 辭典學日語 日語教學法 台日溝通分析 共學課程:日語教與學(俗稱甲南營) -----

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			<p>⑤未來的展望</p> <p>(3)須提交：完成品、說明文電子檔及作品著作權轉讓同意書。</p> <p>(4)教材開發必須為原創作品，嚴禁使用已經出版的教科書、教具、作品、網路上的情報等，同時禁止剽竊及侵犯著作權等行為。</p>	全校「數位學伴計畫」等
作品	創作編輯	王怡人 富永 大西 笹沼 中村 素汝 陳文瑤 羅皓名	<p>(1)可創作小說、散文、隨筆、詩、漫畫、繪本、雜誌等。</p> <p>(2)以日文為原則，但若為作品需要，必須使用中文者，須在作品中另闢日文內容之篇幅。例如：小說創作，需要附小說內容之各章節的日文簡要說明。但如為雜誌製作，不能只以中文呈現，必須要中日文兩種語言呈現。</p> <p>(3)5000 字之日文說明文。(說明文中須提及作品想表達什麼、實際上可以表達到哪種程度等，對自己作品進行客觀的分析與評價。</p>	<p>台日報導製作</p> <p>台日報導實踐</p> <p>日本上古中古表象文化論</p> <p>日本中世近世表象文化論</p> <p>日本近代表象文化論</p> <p>日本現代表象文化論</p> <p>日本殖民時期台灣日語文學</p> <p>現代台灣日語文學</p>
作品	服務學習	張瑜珊	<p>服務學習/博雅書院/微學程/國際博雅榮譽學分學程 (ILA Honors Program) (8-12 學分)</p> <p>〈服務學習〉</p> <p>首先提交計畫書，內容須包含動機、目的、執行期間、方法及預期成效等。執行期間也需要記錄經歷的過程。最後需提交活動報告書(含服務對象的評價或感想等)。</p>	<p>社會與企業</p> <p>歷史與敘事</p> <p>不可思議的「日本」</p> <p>文化與敘事</p> <p>跨文化敘事</p> <p>(學校其他微學程課程、或 USR 相關活動)</p>

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			<p>〈博雅書院/微學程/國際博雅榮譽學分學程 (ILA Honors Program)〉</p> <p>完成課程並取得所有的學分。須提交學習歷程檔案及成果報告書。</p>	參與中山大學國際志工課程
作品	校外(職場)實習	張瑜珊 陳文瑤 今中	<p>依據校外(職場)實習經驗完成專題研究作品及說明文，作品內容須包含以下的要點。</p> <p>請描述實習行業的未來發展及問題點，並詳細說明職場中學到的技能及問題解決方法。</p> <p>實習前設定目標、定期記錄為達目標所採取的行動、克服問題的情況與交流的影響等呈現在作品之內。</p> <p>除了提交以上所指示的成果作品、說明文之外，還需提供 3-5 分鐘左右的校外實習相關的介紹影片。</p> <p>(2)其他規定: ①說明文以日文撰寫、5000 字以上。 ②專題作品若以中文書寫的話，就要附上日文翻譯。 ③影片要求以日文旁白或日文字幕呈現。</p> <p>(3)提出的資料:專題作品、說明文及影片</p>	校外實習(一)A1 校外實習(一)A2 校外實習(二)B1 校外實習(二)B2 校外實習(三)C1 校外實習(三)C2 短期校外實習 A1 短期校外實習 A2 短期校外實習 A3 短期校外實習 A4 社會與企業 職場日語
作品	交流活動	王怡人 張瑜珊 冨永 佐藤 大西 今中 吳素汝 菅田	參加交流活動時間需超過 72 小時以上。	台日社區交流 台日交流實踐--農食育中的語言實踐 (暑假:日語教與學(甲南營))

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			<p>關於提交的作品須包含以下的內容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.活動的目的(提交交流活動行前的事先預備、決定主題或討論議題過程的重點敘述，還有參加交流活動預先設定的學習目標等。) 2.活動內容的概述 3.活動照片或影片紀錄並附說明文 4.活動心得報告 <p>如以下說明:包含 3 個要素</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.描述自己在活動中發生的事情，例如達成的成果、面臨的難題、與他人的互動，以及自己所做的決策等。 2.分析課程內容（包含至今修習的課程）與自身的活動經驗之間的關聯。在此過程中，說明哪些要素有助於理解該事件，以及哪些要素有助於決定未來的行動。 3.記述如何將這次的活動經驗應用到未來的生活中，並包含自己設定的目標、價值觀、行動、思維或人生哲學等。 	<p>開設於文學院的課程。如:</p> <p>台日共學—臺中中區與東海 SDGs 實踐(日文系)</p> <p>台日交流與文化轉譯(中文日文系合開)</p> <p>台灣文化的翻譯、閱讀與田野調查(中文日文系合開)</p> <p>日本姊妹校辦理的相關活動</p> <p>參與中山大學國際志工課程</p> <p>政府機關辦理的相關赴日考察學習活動等</p>
作品	四年學習反思	陳文瑤 王怡人	<p>專題作品: 以日文撰寫學習成果及成長軌跡。</p> <p>必須包含的內容有:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.動機及目的 2.具體的實例、成品、紀錄(文章、報告、學習歷程、成果紀 	<p>契約學習 2.0</p> <p>專題論證寫作</p> <p>-----</p> <p>Tandem學習</p>

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			錄等) ①記錄緣由、執行時期等 ②若是分組完成的作品，請務必標示成員姓名及科系名 3.請將過程中自己的回顧、反思、受挫、克服、自我成長等的心境，賦予意義並加以闡述。	

【各課程所屬領域】-115 學年度

	語言領域	前期		文化領域	前期		後期	專題研究相關	前期		後期
		後期	後期		後期	後期					
基礎課程 1	多元文化導論				2	0					
基礎課程 2	語言溝通概論	2	0	語言溝通概論	2	0					
				表象文化概論	0	2					
				社會文化概論	0	2					
1 年	日語發音	0	2								
2 年	契約學習 2.0	2	0	契約學習 2.0	2	0					
I 類	日語語音學演練	2	0	台日社會語言分析	2	0					
	日語討論與表達	2	0	多元文化社會與語言	0	2					
	日語新聞聽解	2	0	華日語言對比分析	2	0					
	日劇聽解	0	2	日語教學法	0	2					
	專題論證寫作	2	0	日語文學導論	0	2					
	日語戲劇實踐	0	2	日本資訊傳播導論	2	0					
	日語語言學概論	2	0	媒體素養論	0	2					
	日語語法	0	2	社會與企業	0	2					
	台日社會語言分析	2	0	歷史與敘事	2	0					
	多元文化社會與語言	0	2	不可思議的「日本」	0	2					
	華日語言對比分析	2	0	台日報導製作	2	0					
	辭典學日語	0	2	台日報導實踐	0	2					
	日語教學法	0	2	日本古代中世史	2	0					
	社會與企業	0	2	日本近世近代史	0	2					
	台日報導製作	2	0	台日交流實踐—農食育中的語言實踐	0	3					
	台日報導實踐	0	2	聲入其境：表達、角色分析、配音	0	2					
	台日交流實踐—農食育中的語言實踐	0	3	校外實習(一)A1	3	0					
	校外實習(一)A1	3	0	校外實習(一)A2	0	3					
	校外實習(一)A2	0	3	短期校外實習 A1	2	0					
	短期校外實習 A1	2	0	短期校外實習 A2	2	0					
短期校外實習 A2	2	0									
II 類	專題口語表達	2	0	華日翻譯	2	0					
	專業閱讀技巧	0	2	日華翻譯	0	2					
	華日翻譯	2	0	職場日語	0	2					
	日華翻譯	0	2	台日溝通分析	2	0					
	日語口譯入門	2	0	日本上古中古表象文化論	2	0					
	日語口譯實務	0	2	日本中世近世表象文化論	0	2					
	職場日語	0	2	日語專書導讀	2	0					
	台日溝通分析	2	0	日語精讀與專書探討	0	2					
	日語專書導讀	2	0	日本近代表象文化論	2	0					
	日語精讀與專書探討	0	2	日本現代表象文化論	0	2					
	台日媒體製作	2	0	日本殖民時期台灣日語文學	2	0					
	校外實習(二)B1	3	0	現代台灣日語文學	0	2					
	校外實習(二)B2	0	3	文化與敘事	2	0					
	校外實習(三)C1	3	0	跨文化敘事	0	2					
	校外實習(三)C2	0	3	台日媒體製作	2	0					
	短期校外實習 A3	0	2	日本國際關係	2	0					
	短期校外實習 A4	0	2	行走·探索·思考：台灣裡的東亞	2	0					
				校外實習(二)B1	3	0					
				校外實習(二)B2	0	3					
				校外實習(三)C1	3	0					
			校外實習(三)C2	0	3						
			短期校外實習 A3	0	2						
			短期校外實習 A4	0	2						
4 年【必修】								專題研究	2	2	
學分數		47	44		51	50			2	2	
科目數	42			48			1				

a) I 類與 II 類選修學分 24 學分中，I 類至少選修 8 學分，II 類至少選修 8 學分。【適用於 112 學年度起入學新生】。

b) 學分數/科目數為該領域的合計學分數/科目數。

學年度

東海大學日本語言文化學系「專題研究」論文評量表

姓名		學號	
論文題目	(中)		
	(日)		
指導教師			
評分標準	優	可	需改進
審查項目	20分-----16分-----12分-----8分		
分數			
主題・問題意識 (20%)	問題意識清晰，主動與指導老師討論題目，並能自行決定主題。	未能自行決定主題，但在指導老師引導下，能漸具清晰之問題意識。	少與指導老師討論，主題也未經由指導老師同意。
研究方法與態度 (20%)	研究方法適當，足以解答研究問題，且態度主動積極且認真。	研究方法僅能解答部份研究問題。態度主動性略顯不足，但仍努力完成。	研究方法不合宜，無法解答研究問題。態度稍嫌散漫且被動、較消極應付。
論文結構安排與論證層次 (20%)	論文結構完整、論證具說服力，前言、文獻、方法、結論齊備且彼此關聯整合。	論文結構安排有部份闕漏，論證層次欠明確度與系統性。	論文結構安排缺乏邏輯性、鬆散無系統、重要部份闕漏。
文獻或資料取得、處理、詮釋與推論 (20%)	文獻資料豐富、適當，並以適當的方法處理與分析，詮釋與推論嚴謹。	未能獲致合宜之文獻資料，或/且資料詮釋與推論較為鬆散、嚴謹度不足。	文獻資料未能予以合宜的處理分析，詮釋與推論有瑕疵。
日語文字表達能力 (20%)	文字表達精確流暢。	文字表達尚可，但偶爾銜接鬆散、不順暢。	文詞流暢度欠佳，無法完整表達內容。
評語			
總分			

指導教師簽名：_____

日期： 年 月 日

學年度

東海大學日本語言文化學系「專題研究」**作品**評量表

姓名		學號	
作品題目	(中)		
	(日)		
指導教師			
評分標準 審查項目	優	可	需改進
	20分-----16分-----12分-----8分		
作品主題+原創性 (20%)	主題極富意義，作品具原創性，敘事內容能夠確切表達作者意圖。	主題有意義，作品也有新意，敘事內容能夠表達作者意圖，但尚有發揮空間。	未釐清所訂定主題之意義，缺乏原創性，敘事內容差強人意，無法清楚表達作者意圖。
製作態度 (20%)	主動積極且認真。	主動性略顯不足，但仍努力完成。	態度稍嫌散漫且被動、較消極應付完成作品。
佈局與架構 (20%)	作品能夠呈現流暢性且架構完整。	作品流暢性稍顯不足，架構較不完整。	作品流暢性明顯不足，且架構鬆散。
作品內容 (20%)	作品內容豐富充實，完整有深度。	作品內容尚算充實，但部分仍顯不足。	作品內容稍顯簡短空洞，不夠充實。
日語文字表達能力 (20%)	文字表達精確流暢。	文字表達尚可，但偶爾銜接鬆散、不順暢。	文詞流暢度欠佳，無法完整表達內容。
評語			
總分			

指導教師簽名：_____

日期： 年 月 日

學年度

東海大學日本語言文化學系「專題研究」成果發表評量表

姓名				學號	
形式	論文，論文題目： _____ 作品，作品名稱： _____				
指導教師					
評分標準 審查項目	優	可	需改進	分數	
	20分-----16分-----12分-----8分				
主題與內容 (20%)	清楚了解自己所準備的內容。	大部分了解自己所準備的內容。	不了解自己所準備的內容，只是照著投影片內容報告。		
Q&A 的表現 (20%)	能充分掌握並回答問題。	雖有部份問題未能確實掌握，但不致回答上不偏離主題。	無法掌握問題或答非所問，甚至無法回答提問。		
簡報內容 (20%)	內容精簡清楚，能充分表達主題內容。	內容要點未掌握清楚，但大致能傳達其主題要旨。	內容過於空洞，敘述邏輯不清，甚至與主題不符合。		
簡報格式與 報告時間控制 (20%)	簡報製作吸引人，能引領聽者充分了解內容，並能於規定時間±2 分鐘內結束。	簡報製作平庸，但能傳達主要內容，並於規定時間±5 分鐘內結束。	簡報製作不用心，聽者無法順利了解內容，報告時間未達 10 分鐘或超過 20 分鐘。		
日語口語表達能力 (20%)	台風穩健有自信，口齒清晰，能充分表達內容。	能表達出自己的簡報內容，但口語表達不夠流暢。	口語表達不佳，甚至無法清楚表達主要內容。		
評語					
總分					

評審老師簽名： _____

日期： 年 月 日

第十六屆+交換生「專題研究」論文/作品題目參考

■第十六屆

序號	指導老師	學號	姓名	論文，論文題目
				作品，作品名稱
1	陳文瑤	11150○10	謝○軒	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 少年漫画における女性キャラクターの機能変化とジェンダー表象の変遷 (中) 少年漫畫中女性角色功能變化與性別表象之變遷
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○20	江○儀	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) アニメ作品『暗殺教室』に見る学校教育の問題とその影響 (中) 從動畫作品《暗殺教室》看學校教育問題及其影響
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○21	陳○恩	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 觀光發展における社区营造と地方創生の相互關係 — 礁溪鄉を事例として — (中) 觀光發展中社區營造與地方創生之相互關係—以礁溪鄉為例—
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
11150○19	賴○蓉	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 台湾 BL 漫画の發展と表現の特徴 ——ジェンダー表象および攻め・受け關係の変化を中心に—— (中) 台灣 BL 漫畫的發展與表現特徵 ——以性別表象與攻受關係的變化為中心——		
		<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：		
11150○27	陳○晴	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
		<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 日本語學習雜誌『せっかく』 (中) 從生活中學日語的學習型雜誌《せっかく》		
11150○30	謝○諺	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 「根性」から「戦略」へ —日本バレーボール漫画における描写と価値観の変遷の比較分析 (中) 從「根性」到「策略」：日本排球漫畫中描寫與價值觀變遷之比較分析		
		<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：		

7	富永悠介	11150○13	陳○琪	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 風の見た場所 (中) 風所見之處
		11150○38	陳○妍	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 台中の深夜カフェのパンフレット (中) 台中深夜咖啡廳宣傳單
		12150○50	張○真	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 台湾の歴史を語り直すためのブックガイド -- フォーラムとしてのミュージアム (中) 重構台湾歴史的指南手冊 -- 作為對話場域的博物館
		11150○05	劉○好	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 「台湾感性」からレトロブームを考える (中) 「台湾感性」視角下的復古風潮
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○36	郭○瑄	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 寮生活がキャンパス適応に与える影響 (中) 宿舍生活對校園適應的影響
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○59	宮○晴	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) カクテルメニュー (中) 調酒酒單
		10150○24	陳○好	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 現代日本女性の美意識と表現—ギャルとロリータ文化にみる抵抗と自己表現 (中) 當代日本女性的審美意識與表達方式：辣妹與蘿莉文化中的抵抗與自我表現
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
11150○42	王○喬	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
		<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 器 (中) 容器		

15	笹沼俊曉	12150○51	王○心	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 参加型デジタル叙事の構造と文化的意義 —『MILGRAM - ミルグラム -』の分析を通して— (中) 參與型數位敘事的結構與文化意義 —以《MILGRAM - ミルグラム -》的分析為例— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
16		11150○04	詹○倩	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 私と孤独死との距離 (中) 我與孤獨死的距離
17		11150○29	林○毅	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 京都市における街路の清潔維持メカニズムに関する研究 —公共ゴミ箱の減少と台北市との比較から (中) 京都市街道清潔維持機制之研究 ——以公共垃圾桶減量與台北市之比較為中心 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
18		11150○32	吳○芸	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 悠真くん、起きて。 (中) 悠真，醒醒。
19		11150○34	曾○晶	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 私と『檸檬』病氣と向き合う (中) 我與《檸檬》面對疾病
20	菅田陽平	11150○23	顏○程	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 円相場の変動下における高知県の観光需要と宿泊業現場の変化 —第一線の視点から観光による恩恵と業務負担の実態を探る— (中) 日圓匯率變動下高知縣觀光需求與住宿業現場變化 ——從第一線視角探討觀光紅利與業務負擔的實際影響 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
21		11150○25	陳○嫻	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 女性プロデューサー主導のアイドル企画における マーケティング手法の特徴—KAWAII LAB. を中心に— (中) 女性製作人主導的偶像企劃之行銷手法特徵 ——以 KAWAII LAB. 為中心—— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：

22	菅田陽平	11150○39	鄭○晴	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) K-POP アイドルの海外市場における影響力： Stray Kids の海外先行型発展の要因分析 (中) K-POP 偶像團體在海外的影響力： Stray Kids 在海外先發展的原因分析 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
23		11150○54	李○瑜	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 日本の「量産型」および「地雷系」ファッションに関する研究 —着用者の意識と日台における受容の差異— (中) 日本「量産型」與「地雷系」時尚之研究 —探討穿著者的認知與日台之間的接受差異— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
24		11150○01	廖○美	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) AC ジャパンの沖縄地域キャンペーンにおける表象分析： 沖縄特有の育児・子育てに関連する社会課題はいかに描かれて いるか (中) AC Japan 公共廣告在沖縄地區活動中的表象分析： 沖縄特有育児社會問題的媒介呈現 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
25		11150○14	羅○民	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) ループから記憶へ： Nujabes 《Luv(sic)》六部作におけるサンプリング手法の分析 (中) 從迴圈到回憶：Nujabes 《Luv(sic)》六部曲的取樣技術分析 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
26		11150○60	蕭○弘	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 台湾の鉄道駅における多言語景觀—台北駅の例をもとに— (中) 台灣車站的多語言景觀：以台北車站為例 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
27		10150○11	林○莚	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 漫画『推しの子』における黒川あかね事件とテレビ番組『テラスハウス』における木村花事件の比較 —芸能界におけるネットいじめ問題とその対策について— (中) 漫畫我推的孩子之黒川茜事件和電視節目雙層公寓之木村花事件 的比較—在藝能界的網路霸凌問題及其應對措施— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
28		内田良子	11150○08	余 ○	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) ギャル文化の変遷と受容—日本と台湾の比較を中心に— (中) 辣妹文化的變遷與接受—以日本與台灣的比較為中心— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：

29	内田良子	11150○33	黃○寧	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 台湾における声優産業の現状と課題 -視聴者アンケートを中心に- (中) 台灣聲優産業的現況與課題-以觀眾問卷調查為中心 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
30		11150○48	翁○頤	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 食からつながる文化交流-台湾と日本の理解 (中) 透過飲食連結的文化交流-對台灣與日本的理理解
31		11150○07	曾○兒	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) galaxy——日本におけるギャル文化の変遷： 全盛期から衰退、再燃で多様性の拡大 (中) galaxy—日本辣妹文化的變遷： 全盛時期到衰退，復興和多様性的擴展
32		11150○20	莊○儀	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 非会議場域における逐次戦略の応用可能性 —エンターテインメント活動を例に (中) 非會議情境中逐次口譯策略的應用可能性—以娛樂活動為例 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
33		11150○37	黃○婕	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 「空気を読む」文化から見る日本社会の変化 (中) 從「察言觀色」文化看日本社會的變化 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
34		11150○19	林○怡	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 盲盒消費における「開箱体験」と偶然性 ——Pop Mart を事例として (中) 盲盒消費中的「開箱體驗」與偶然性——以 Pop Mart 為例 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
35	中村麻理	11150○27	蘇○彤	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) デジタル学伴計画における実践報告 —大学生指導者としての経験から— (中) 關於數位學伴計畫的實踐報告：以我作為大學生導師的經驗為例
36		11150○30	施○廷	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 日本における Vtuber の運営と文化的影響に関する研究 —Hololive を事例として— (中) 日本 Vtuber 經營與文化影響之研究—以 Hololive 為例— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：

37	中村麻理	11150○53	何○綦	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）二次元モバイルゲームにおける文化伝播の中日差異 （中）二次元手遊文化傳播的中日差異
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）ゴジラ映画と戦後日本における米軍の影響 （中）從哥吉拉電影看戰後的日本如何受美軍影響
38	中村麻理	11150○58	柯○薰	<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）ゴジラ映画と戦後日本における米軍の影響 （中）從哥吉拉電影看戰後的日本如何受美軍影響
39	中村麻理	09150○53	范○陽	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）身体の置換による自我の変容 —『宝石の国』フォスフォフィライトを中心に— 作品：成長痛 （中）透過身體置換所引發的自我變容 —以寶石之國中磷葉石為主的創作
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
40	張瑜珊	11150○12	張○薪	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）異文化間における手話翻訳の課題： 物語内容および文化語彙の表現と提示 （中）跨文化手語翻譯的挑戰： 故事內容與文化詞彙的表達與呈現
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）「盛れる」技術の社会心理学： プリント倶楽部から現行機種に至るまでの審美意識の変容 （中）「拍得出色」技術的社會心理學： 從初期拍貼機到最新機種的審美觀演變
41	張瑜珊	11150○52	李○嫻	<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）日本ロックバンドの国際化策略に関する研究 —ONE OK ROCK を事例として— （中）日本搖滾樂團國際化策略之研究—以 ONE OK ROCK 為例
42	張瑜珊	11150○57	許○芝	<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）ソーシャルメディアにおける Netflix 翻訳ミスへの反応と議論 —Threads, Dcard, Instagram, Facebook, X を事例として— （中）社群媒體對於 Netflix 翻譯錯誤的反應及討論 —以 Threads, Dcard, Instagram, Facebook, X 為例
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
43	張瑜珊	11150○23	許○瑜	<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）ソーシャルメディアにおける Netflix 翻訳ミスへの反応と議論 —Threads, Dcard, Instagram, Facebook, X を事例として— （中）社群媒體對於 Netflix 翻譯錯誤的反應及討論 —以 Threads, Dcard, Instagram, Facebook, X 為例
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：

44	張瑜珊	11150○25	許○鳳	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）教育初心者のサバイバル日記： 声と映像で記録する教育の「温度」 （中）教育新手的生存日記：用聲音與影像，紀錄教育的「溫度」
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）あざっす、現代！ - 目覚めた天皇たちの目指す古都巡り - （中）嗨！現代-日本天皇們在現代復活後的古都之旅-
45	張瑜珊	11150○35	廖○柔	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）あざっす、現代！ - 目覚めた天皇たちの目指す古都巡り - （中）嗨！現代-日本天皇們在現代復活後的古都之旅-
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）山脚國小日本統治末期宿舍群のガイドブック （中）山腳國小日治後期宿舍群導覽手冊
46	張瑜珊	11150○40	梁○慈	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）山脚國小日本統治末期宿舍群のガイドブック （中）山腳國小日治後期宿舍群導覽手冊
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）日本占領下の香港：苦難の歲月における教会と信仰 （中）香港日治時期：艱難歲月中的教會與信仰
47	張瑜珊	11150○06	陳○夫	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）日本占領下の香港：苦難の歲月における教会と信仰 （中）香港日治時期：艱難歲月中的教會與信仰
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）タックマンのチーム發展理論をみる： アニメ作品『ワンピース』を通して （中）從動畫作品《航海王》看 Tuckman 團隊發展理論
48	王怡人	11150○09	祝○珊	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）妊娠・出産を理由とする不利益取扱いに対する法的保護の日台比較 （中）以懷孕、生產為由的職場不利益對待之法律保護日台比較
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）母親原型理論から見るドラマ『子供はあなたの所有物じゃない』における母親像—〈ネコの子〉を事例として （中）從母親原型理論看影集『你的孩子不是你的孩子』中的母親形象： 以〈貓的孩子〉為例
49	王怡人	11150○11	林○誼	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）妊娠・出産を理由とする不利益取扱いに対する法的保護の日台比較 （中）以懷孕、生產為由的職場不利益對待之法律保護日台比較
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）母親原型理論から見るドラマ『子供はあなたの所有物じゃない』における母親像—〈ネコの子〉を事例として （中）從母親原型理論看影集『你的孩子不是你的孩子』中的母親形象： 以〈貓的孩子〉為例
50	王怡人	11150○28	林○好	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）母親原型理論から見るドラマ『子供はあなたの所有物じゃない』における母親像—〈ネコの子〉を事例として （中）從母親原型理論看影集『你的孩子不是你的孩子』中的母親形象： 以〈貓的孩子〉為例
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳 （中）從歷史看台北捷運淡水信義線的站名翻譯
51	王怡人	11150○02	劉○瑜	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳 （中）從歷史看台北捷運淡水信義線的站名翻譯
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳 （中）從歷史看台北捷運淡水信義線的站名翻譯
51	王怡人	11150○02	劉○瑜	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳 （中）從歷史看台北捷運淡水信義線的站名翻譯
				<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳 （中）從歷史看台北捷運淡水信義線的站名翻譯

52	王怡人	11150○09	張○晴	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：	
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 素人の芝居初挑戦 (中) 新手的演技初挑戦	
53		11150○11	兵○蜜	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：	
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)「やさしい中国語」:外国人向け言語支援活動 (中)「やさしい中国語」：為外國人設計的語言支援活動	
54		09130○20	張○烜	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日)『ラヂオ年鑑』から日本統治時代における台湾の放送事業を見る (中)從《ラヂオ年鑑》看日治時期台灣的廣播事業	
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
55		林嘉惠	11150○14	陳○琦	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
					<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)平成は、今の形へ (中)平成、走向現在
56	11150○22		李○婷	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：	
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)焼き加減ちょうどいい(翻訳・二次創作・炎上のあいだで) (中)熟得剛剛好(在翻譯、創作與炎上之間)	
57	11150○26		薛○臻	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日)ライブ配信視聴と孤独感の関係 (中)觀看直播與孤獨感之間的關係	
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
58	11150○36		林○媿	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：	
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)ひかりの片方 (中)光的一側	
59	11150○47	林○嫩	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
			<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)オーディオブック制作《地層の声、星図の言葉》 (中)有聲書製作《地層之聲、星圖之語》		
60	11150○08	林○恩	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
			<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日)ダークツーリズムの紹介 (中)介紹黑暗觀光		

61	吳素汝	11150○06	吳○丞	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）ブラインドボックス消費行動に関する研究 －購買動機と期待値を中心に （中）盲盒消費行為之研究－以購買動機與期望值為中心
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○02	關○昕	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）なぜ『トワイライト・ウォリアーズ 決戦！九龍城砦』は日本 に大ヒットしたか （中）為何《九龍城寨之圍城》在日本掀起熱潮？
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○13	彭○淇	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）「ブラインドボックス」から見るソフトギャンブル時代の考 察 （中）從「盲盒」觀察軟性博弈時代
				<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
		11150○44	郭○姪	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：
				<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）Codey Rocky 教育用ロボット （中）Codey Rocky 教育型機器人
11150○49	楊○陵	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
		<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）高知インターンシップ記録 （中）高知實習生活記録		
10150○05	周○均	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
		<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）島根縁結び奇譚 （中）島根結縁奇譚		
10150○08	呂○兒	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： （日）家庭内の言語経験とアイデンティティ形成 －自己叙事研究による自己認識の再解釈－ （中）家庭內的語言經驗和身份認同的形成 －透過自我叙事研究重新解釋自我認知－		
		<input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：		
06150○65	黃○雯	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目：		
		<input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： （日）清水地方創生散策手引き （中）清水地方創生漫步手札		

大西仁	69	11150○04	徐○誠	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) クロスメディアに与える影響—ウマ娘について— (中) 跨媒體企畫的影響—以賽馬娘為例— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
	70	11150○18	陳○祥	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 『ハイキュー!!』におけるチームワークの多様性に関する考察—アニメの中の四つの高校のチームを中心に— (中) 關於《排球少年!!》中團隊合作多様性之考察—以動畫裡的四支高中球隊為中心— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
	71	11150○32	翁○瑋	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 高雄メトロの歴史発展と未来展望 (中) 高雄捷運的歷史發展和未來展望 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
	72	11150○49	鄭○榆	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) アシンメトリー (中) ASYMMETRY
	73	11150○41	林○亘	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 「サイバーパンク 2077：仮初めの自由」英日版におけるローカリゼーション研究 (中) 《電馭叛客 2077：自由幻局》之英日版在地化研究 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
	74	10150○49	張○安	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 雪埋もれた森 (中) 被雪掩沒的森林
	75	10150○49	黃○恩	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 台湾と日本における高齢運転者の交通政策に関する研究—多剤併用と高齢者の移動権— (中) 台灣與日本高齡駕駛的交通政策研究：多重用藥與老年人的移動權 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
	76	10150○56	楊○芸	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 《泡のような夏と私の五日間》 (中) 《如泡沫般的夏日與我的五天》

今中麻祐子	77	11150○01	黃○昕	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 地方出身女性と都市の迷い (中) 地方出身女性與都市中的迷惘	
	78	11150○31	黃○婷	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 日本統治時代の紙媒体からみる女性像 (中) 從日治時期的紙媒體看女性形象 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
	79	11150○06	歐○揚	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 繼體天皇と古墳時代の日本 (中) 繼體天皇與古墳時代的日本	
	80	11150○15	邱○廷	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 日台のファッション文化を切り口に、自分だけのスタイルを書き出〜「私の物語を宿す服」〜 (中) 從日台時尚文化為切入點，寫出專屬於我的風格 ~寄宿著故事的服裝~	
	81	11150○17	蔡○綦	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 客家語の歴史から郷土言語教育を考える (中) 從客家語歷史思考郷土語言教育 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
	82	11150○21	魏○麗	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 『ちいかわ』における日中翻訳とカワイイの再現 (中) 《吉伊卡哇》之日中翻譯與可愛再現 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
	83	11150○22	陳○萱	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 日本留学前後の学習ストラテジーの変化 (中) 日本留學前後の語言學習策略之變化 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：	
	84	10150○51	施○瀚	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 台湾に残る神社の記憶 (中) 留存在台灣的神社記憶	
	85	北川修一	11150○02	呂○賢	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 猴硐ガイドノート (中) 猴硐旅遊筆記

86	北川修一	11150○07	曾○蓁	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 台湾と日本における司法通訳制度の比較研究 (中) 台日司法通譯比較研究 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
87		11150○15	曾○翔	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 多次元評価指標に基づいたキャンパスネットワークアーキテクチャ評価モデルの研究 (中) 基於多維度評估指標之校園網路架構評估模型研究 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
88		11150○29	蘇○翰	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) ディストピア小説から見る社会構造による個人意志への規制—『新世界より』の体制同化と『夜の命名術』の構造再編を比較して (中) 從反烏托邦小説看資源分配與權力運作—論《來自新世界》與《夜的命名術》中主角抉擇的異質性 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
89		11150○31	方○勛	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 『豆腐百珍』——江戸と台湾の風味 (中) 「豆腐百珍」——江戸與台灣的風味
90		10150○42	黃○蓉	<input type="checkbox"/> 論文，論文題目： <input checked="" type="checkbox"/> 作品，作品名稱： (日) 短編小説: 黒い湖 (中) 短篇小説: 黑湖
91		09150○40	黃 ○	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) メディア文化は如何にしてヤクザを英雄化したのか「龍の如く」シリーズを中心として (中) 媒體文化如何將黑道英雄化——以「人中之龍」系列為中心 <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：
92		08150○50	高○翼	<input checked="" type="checkbox"/> 論文，論文題目： (日) 在台日本人における飲み会マナーの世代差—日本語学習者向け教材作成を目的として— (中) 在台日本人飲酒聚會文化世代差異—以日本語學習者為對象— <input type="checkbox"/> 作品，作品名稱：



四・教師專攻



(1)陳文瑤	-----	P37
(2)富永悠介	-----	P38
(3)笹沼俊曉	-----	P39
(4)菅田陽平	-----	P40
(5)內田良子 (佐藤良子)	-----	P41
(6)中村麻理	-----	P42
(7)張瑜珊	-----	P43
(8)王怡人	-----	P44
(9)林嘉惠	-----	P45
(10)吳素汝	-----	P46
(11)大西仁	-----	P47
(12)今中麻祐子	-----	P48
(13)羅皓名	-----	P49

★教師專攻： 陳文瑤 先生★

教師：陳文瑤 研究室：HT207	聯絡方法 E-mail：penghu75@go.thu.edu.tw	學生接見時間： 詳見研究室門口時間表，請務必事前預約
---------------------	---------------------------------------	-------------------------------

領域 <input checked="" type="checkbox"/> 語言・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社會	日本古典文学、日本語教育
1・可指導之内容	サブカルチャー、日本古典文学、日本語教育、絵本制作など
2・可能使用之研究方法	不限。在指導過程中引導專題生找到最適合自己的題目的研究方法。
3・相關聯課程	多元文化導論、表象文化概論、語言溝通概論、辭典學日語、日本古代中世史、日本近世近代史、日本語文學導論、專業閱讀技巧、日語專書導讀、日語精讀與專書探討、專題論證寫作、專題口語表達、日本近現代文學賞析、華日翻譯、日華翻譯、日本上古中古表象文化論、日本中世近世表象文化論、日本近代表象文化論、日本現代表象文化論、日本殖民時期台灣日語文學、現代台灣日語文學、日語討論與表達、契約學習 2.0 等，盡量不要挑食，多吸收、多學習。
4・其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	<p>★須於三年級下學期起參與專題討論集會，以培養做專題的問題意識及批判性思考能力，並逐步鎖定自己的專題題目。</p> <p>★建議同學可先行至系上圖書室借閱學長姐的專題製作成果，以建立一些概念雛型。</p> <p>【學長姊的研究例】</p> <p>《論文》</p> <p>(1)『讚岐典侍日記』(上卷)における藤原長子と堀河天皇の關係</p> <p>(2)AKB48 の魅力人気の理由に迫る</p> <p>(3)未来への地図—理想的なイーポートフォリオ作成—</p> <p>(4)サブカルチャー研究 —サブカルチャーの功罪について—</p> <p>(5)過去、非正式、現在 私のタンデム学習経験と成果分析</p> <p>(6)ベーシックインカム研究—台湾における実現性</p> <p>(7)台南における巡礼ビジネスの持続性と観光発展の差—台南安平、北門の比較から</p> <p>(8)野良動物殺処分ゼロの可能性—台湾と日本を例にする</p> <p>《作品》</p> <p>(9)絵本『最強なマホウ』</p> <p>(10)マンガ『ドッペルゲンガー』</p> <p>(11)パンフレット『台湾の特色ドリンク図鑑』</p> <p>(12)パンフレット『基隆夜曲—山海の街、まぼろしとささやき』</p> <p>(13)創作『私が見えた世界』</p> <p>(14)ことわざざ… (不諺其煩説日文)</p> <p>(15)ネイルアート初心者の起業までの道のり—美しさの裏に隠されたもの?—</p>

★教師専攻： 富永悠介 先生★

教師：富永悠介 研究室：HT206	連絡方法 E-mail：umin@thu.edu.tw	學生接見時間： ドアに張った時間割表を見てください。
----------------------	--------------------------------	-------------------------------

領域 <input type="checkbox"/> 語言・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input checked="" type="checkbox"/> 社會	歴史学、移動研究、異文化交流史
1・可指導之内容	◆歴史に関するテーマ（日本史、台湾史、沖縄と台湾の関係史、東アジア史、冷戦文化史、植民地史など） ◆人の移動や越境に関するテーマ（移民、難民、外国人労働者、ロングステイヤー、異文化接触など） この他にも、台湾原住民の歴史（霧社事件と強制移住）、東南アジアの歴史と文化、当事者研究、水俣病、サブカルチャー、教育社会学などにも興味関心があります。
2・可能使用之研究方法	・文献調査 ・資料分析 ・フィールドワーク(インタビュー、アンケートなど) ・メディア作品制作（動画、絵本など）
3・相關聯課程	いろいろな授業に参加してきてください！
4・其他 ・學長姉的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	特にありません。

★教師専攻： 笹沼俊曉 先生★

教員名：笹沼俊曉 研究室：HT205	連絡方法 メール：sasanumat@hotmail.com	学生面接時間：（メールで事前予約） ドアに張った時間割表を見てください。
-----------------------	-----------------------------------	---

領域 <input type="checkbox"/> 言語・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社会	教師専攻 ・研究領域は、日本近現代文学、在日華僑文学、思想史等。
教員の指導可能な内容	<ul style="list-style-type: none"> ・「日本文学」が一応の専門領域ですが、比較文化論、歴史学、民俗学、社会学、メディア・サブカルチャー論、現代思想など幅広く興味を持つようにしています。これらに関係する領域の研究やメディア製作でしたらがんばってお手伝いします。 ・ただし、日本語学や日本語教育学、経済学、経営学などの領域については、指導することが難しいです。 ・どのような視点や手法、題材で研究・メディア製作をするかは、人それぞれ自由な発想によるべきなので、研究テーマについて、あらかじめこちらから特別な指定はしません。歴史研究でもいいし、現代文化論でもいいです。 ・創作や研究は、斬新な題材や視点が必要です。「みんなと同じ題材」を「みんなと同じ視点」で考えるのではなく、「みんなが見落としている題材」を「みんなと違う視点」で考えるへそ曲がりの習慣を身につけてほしいと思います。 ・ただし、どんなに興味のある物事であっても、レポートとは違って、「研究テーマにできるもの」と「できないもの」があります。研究テーマは話し合いの中でだんだん決めていきましょう。
2・研究方法	<ul style="list-style-type: none"> ・文献調査(図書館、公文書館、ネット資料など) ・野外調査(インタビュー、アンケート、統計調査など) ・映像作品、教材などの製作
3・推奨受講科目	<ul style="list-style-type: none"> ・表象文化関係の科目をなるべく受講してほしいと思います。
4・その他 ・先輩達の研究	<ul style="list-style-type: none"> ・學長姉的研究→現代大衆文学研究、児童文学研究、妖怪文化研究、現代サブカルチャー研究、現代台日の大学生の比較意識調査(メディアリテラシー、恋愛観、死生観) ・推薦講解論文→文学研究であれ歴史研究であれ、現代文化研究であれ、その領域での古典的な著作を読んでほしいと思います(もちろん、翻訳でいいですから)。

★教師専攻： 菅田陽平 先生★

教師：菅田陽平 研究室：HT205	連絡方法 E-mail： ysugata@thu.edu.tw	学生接見時間： 研究室のドアに時間割表を掲示します。
----------------------	--	--------------------------------------

領域 ■ 言語・溝通 □ 文化 □ 社會	教員の専門分野：応用言語学（日本語教育学） ①日本語学習者の「動機づけ」研究 ②「ピア・ラーニング（協働学習）」の概念に基づいた実践研究 ③アニメ・マンガ・ゲームといったサブカルチャーの日本語教育への応用
1. 可指導之内容	応用言語学（日本語教育学）を主要な専門分野としていますが、言語学（日本語学）や異文化コミュニケーション学、翻訳学、マンガ学など、関連・隣接する分野も含めて、より大きな視点から指導をしていきたいと考えています。 <u>※論文だけでなく、作品制作にも柔軟に対応できるように努力したいです。</u>
2. 可能使用之研究方法	①文献調査法（書籍、論文、インターネット上の公開資料など） ②質的研究法（インタビュー、参与観察、エスノグラフィーなど） ③量的調査法（アンケート調査を基礎にした統計処理も、基本的な内容であれば対応できます。）
3. 相關聯課程	「最も取り組みたいこと」、「最も問題意識を持っていること」をテーマとして、選んでほしいと考えています。ただし、その前提として、3年生までの授業履修を通して、テーマに関する背景知識を必ず身につけておくことをお勧めします。
4. 其他 ・ 學長姉的研究 ・ 推薦講解論文 ・ 相關課程 等等	これまでわたしが指導に携わった主な「專題研究」の例を以下に示します。 よろしければ、参考にしてください。 <ul style="list-style-type: none"> ・ 中国語を母語とする日本語学習者の漢語名詞使用における母語転移： 「形態素の数が異なる（ほぼ）同義」の名詞を例として ・ 多義性を持った敬語表現に関する語用論研究： ドラマ『半沢直樹』における「お(ご)～する」を例に ・ ゲーム『ポケットモンスター』におけるモンスターの名称に関する翻訳研究： 台湾、中国、香港、任天堂公式版の4つのバージョンの比較を通して ・ 坂本龍馬に付与されたイメージに関する一考察： 大河ドラマ『龍馬伝』における方言使用を例に ・ アニメ『銀魂』における「ユーモア表現」の翻訳に関する探究 ・ 日本アニメにおいて関西方言が与えるイメージとは： 非関西母方言声優のアクセントの視点から ・ アニメ『鬼滅の刃』の成功における浮世絵の役割とは ・ 日本人の名字に対する帰属意識： 夫婦別姓の是非の観点からみた大学生に対する意識調査を通して ・ 台中市内の数値制御加工企業の人手の不足問題について： 中小企業経営者へのインタビュー調査を基に

★教師専攻： 内田良子（佐藤良子） 先生★

教師：内田良子 （佐藤良子） 研究室：HT205	連絡方法 E-mail：otasy@thu.edu.tw	學生接見時間： ドアに張った時間割表を見てください。
--------------------------------	---------------------------------	-------------------------------

領域 <input checked="" type="checkbox"/> 言語・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社會	教師専攻: ・異文化コミュニケーション、日本語教育 ・研究領域は社会科学的視点から異文化コミュニケーションについて研究しています。 ・欧米を中心に発展してきた異文化コミュニケーション理論が台湾や日本において 応用、発展が可能なのかという「文化の等価性」について関心を持っています。
教員の指導可能な 内容	異文化コミュニケーション 多文化共生 日本語教育 ※「語言溝通概論」で取り上げた内容
2・研究方法	量的調査（統計ソフト:Excel・SPSS） 質的調査（インタビュー、グループ・フォーカス・インタビュー）
推奨受講科目	「多元文化導論」、「語言溝通概論」、「社會文化概論」、「越境文化論」、 「台日社區交流」など。
その他	<p>専題研究を計画的に進めるために、3年生から準備を始めます。</p> <p>3年生（プレゼミナール） 日本語での討論、資料収集、発表方法を学び、研究方法の基礎を身につけます。 日本の大学とオンラインで合同ゼミをするときもあります。日本語での活動が中心です。</p> <p>4年生（ゼミナール） ゼミナールとは専題研究の準備をする授業方式です。定期的に対面で集まり、テーマや 研究がどれくらい進んだかクラスで報告し、議論をする研究会をします。日本の大学と 合同ゼミをするときもあります。日本語での活動が中心です。</p> <p>【先輩たちの論文・作品テーマ】</p> <p>114年度 台湾における声優産業の現状と課題 —視聴者アンケートを中心に—（台湾聲優産業 的現況與課題——以觀眾問卷調查為中心）</p> <p>113年度 子育ての社会化と日本型家族主義：育児支援政策の現状と課題（育兒的社會化與日本型 家庭主義：育兒支援政策的現況與課題）</p> <p>112年度 台中市中区における日本統治時代の空き家再生（台中中區的日治時期空屋再生）</p>

★教師專攻： 中村麻理 先生★

教師：中村麻理 研究室：HT204	聯絡方法 E-mail：mari@thu.edu.tw	學生接見時間：未定
----------------------	--------------------------------	-----------

領域 <input type="checkbox"/> 語言・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input checked="" type="checkbox"/> 社會	專門分野：ポピュラーカルチャー研究、カルチュラルスタディーズ、国際関係学、政治思想
可指導之内容	◆映画、テレビ、アニメや漫画などのメディアを中心とするポピュラーカルチャー研究 ◆ポピュラーカルチャーと政治 （文化外交、国家ブランディング、コンテンツツーリズムなど） ◆日本の政治と国際関係
2・可能使用之研究方法	◆一次資料、二次資料の収集、検証と分析（documentary research） ◆ディスコース分析（discourse analysis）、視覚分析（visual analysis）など
3・相關聯課程	多元文化導論、表象文化概論、語言溝通概論、社會文化概論、綜合日語（三）、台日社會語言分析、日劇聽解、日語新聞聽解、日語新聞閱讀、台日報導寫作、日本資訊傳播導論、日本史、台日區域專題、越境文化論、日本近現代表象文化論、日本國際關係
4・其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	小山 昌宏、須川 亜紀子 『アニメ研究入門：アニメを究める 9 つのツボ』現代書館、2014 年。 小山 昌宏、須川 亜紀子 『アニメ研究入門応用編:アニメを究める 11 のコツ』現代書館、2018 年。 澤村修治 『日本マンガ全史: 「鳥獣戯画」から「鬼滅の刃」まで』 平凡社、2020 年。 須川 亜紀子、米村 みゆき（編）『アニメーション文化55のキーワード』 ミネルヴァ書房、2019 年。 竹内オサム、西原麻里（編）『マンガ文化55のキーワード』 ミネルヴァ書房、2016 年。 津堅 信之 『新版 アニメーション学入門』 平凡社、2017 年。 四方田犬彦 『日本映画史 110 年』 集英社、2014 年。 Bestor, Victoria L., Bestor, Theodore C., and Yamagata, Akiko. eds. 2011. <i>Routledge Handbook of Japanese Culture and Society</i> . London: Routledge. Freedman, Alisa and Slade, Toby. Ed. 2018. <i>Introducing Japanese Popular Culture</i> . London: Routledge. Hook, Glenn D. et al.2011. <i>Japan's International Relations: Politics, Economics and Security</i> . 3 rd ed. London: Routledge. Lunning, Frenchy. ed. 2006-2015. <i>Mechademia</i> 1-10. Minneapolis: University of Minnesota Press. University of Minnesota Library. 2019. Tutorial: Choosing a Research Paper Topic (UMN 圖書館オンライン講座：論文のトピックを選ぶ、4分) https://www.youtube.com/watch?v=ZiF34aNdkzM

★教師專攻：張瑜珊老師★

教師：張瑜珊 研究室：HT204	聯絡方法 E-mail：yyc52@thu.edu.tw	學生接見時間： 詳見研究室門口時間表，並事前與老師預約
---------------------	---------------------------------	--------------------------------

領域 <input checked="" type="checkbox"/> 語言・溝通 <input type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社會	教師專攻： 內容重視的語言教學 / CLIL 教學法 言語生態學	質性研究 協働學習
1. 可指導之內容	<p><A 專長></p> <p>語言教育相關議題(例如：教科書/教材製作、課程設計，學習者語言學習變化，教學實習後教師自我成長等觀點)</p> <p>多元文化溝通相關議題(例如：溝通時語言使用的差異、語言內包含的文化歷史權力等要素如何在語言使用中呈現、外在/內在環境與語言生態的關係、人與人的交際等)</p> <p><B 感興趣></p> <p>全球化下的勞動、糧食、生存、社會企業等議題。但要如何成為專題或作品的題目，需要你我努力討論與思考。</p>	
2. 可能使用之研究方法	<p>研究手法會因研究課題需要而被選擇或創造。找出自己要想要釐清的、想要表達且有社會意義的內容後，再來思考要利用什麼手法。</p> <p><教師熟悉的方法></p> <p>實際語言的錄音、文字化、編碼分析 訪談調查 多種資料的質性分析</p> <p><願意挑戰的方法></p> <p>個案書寫→如：教學個案寫作 依據同學們的研究課題腦力激盪</p>	
3. 相關聯課程	<p>A：日語教學法、文化與敘事、跨文化敘事、華日語言對比分析、台日社會語言分析、多元文化社會與語言、台日社區交流、(暑修)共學課程:日語教與學</p> <p>B：社會與企業、日本國際關係</p>	
4. 其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	<p>老師無法包山包海。建議同學可在大三期間，針對自己感興趣的主題，到別的科系或通識教育中心旁聽選修相關課程，增加自己的知識與常識。</p> <p>要求大三同學於三年級下學期開始參與專題討論集會，開始培養做專題的意識及批判性思考能力，並醞釀自己的專題題目。2020 及 2025 年起，專題題目有所限縮且作品有明文規定其範圍，請依照規定辦理。</p> <p>建議同學至系上圖書室借閱學長姐的成果，對專題製作有一些概念雛型。</p> <p>【2024 年度專題指導例】</p> <p style="padding-left: 20px;">日本語初學者向けの CLIL 教材(作品)</p> <p style="padding-left: 20px;">幼児の語彙習得に布袋戲を取り入れた閩南語イマージョン教育の効果(論文)</p> <p style="padding-left: 20px;">日本に帰国した日系ブラジル人子女が直面する困難(論文)</p> <p>高校生にとって PaGam0 が与える影響(論文)</p> <p>水信仰から温泉信仰へー古代日本における宗教的象徴と文化的変遷の考察(論文)</p> <p>『あざとくて何がわるいの』から見る台日恋愛の違い(論文)</p> <p>【2025 年度專題指導例】</p> <p>異文化間における手話翻訳の課題：物語内容および文化語彙の表現と提示(論文)</p> <p>教育初心者のサバイバル日記：声と映像で記録する教育の「温度」(作品)</p> <p>ソーシャルメディアにおける Netflix 翻訳ミスへの反応と議論(論文)</p> <p>日本占領下の香港：苦難の年月における教会と信仰(作品)</p> <p>三脚國小日本統治末期宿舍群のガイドブック(作品)</p> <p>「盛れる」技術の社会心理学：プリント倶楽部の審美意識の変容(論文) など</p>	

★教師専攻：王怡人 先生★

教員名：王怡人 研究室：HT205	連絡方法 メール：yijen@go.thu.edu.tw	学生面接時間： ドアに張った時間割表を見てください。
----------------------	---------------------------------	-------------------------------

領域 ■ 言語・溝通 □ 文化 □ 社会	過去の學習：語用、語意、構詞 目前的研究主題：日語教育、自主學習、教師成長
教員の指導可能な内容	・語言使用、溝通相關 ・語言教育、學習相關 興味のある分野：個人成長、自我敘說
2. 研究方法	文獻探討 語言現象觀察、記錄、分析 語料收集、分析、考察 訪談 反思書寫
3. 推奨受講科目	言語溝通概論、契約學習 2.0、台日社區交流、台日社會語言分析、多元文化社會與語言、華日語言對比分析、辭典學日語、日語分科教學法
4. その他	<p>歷年學長姐專題</p> <p>(103 作品)「ルーガンの古い建物は生まれ変わるのか?」</p> <p>(104 作品)「flash 動画で台湾の迷信と禁忌を紹介する」</p> <p>(104 論文)「鳥取観光の現状・問題とこれから—台中との交流を中心に—」</p> <p>(105 作品)「絵本『ねえ、聴いて』」</p> <p>(105 作品)「ノベルゲーム：逆風高飛」</p> <p>(109 論文)「女性が職場で受けた性差別—賃金格差」</p> <p>(109 作品)「AGC 日本語プレゼンテーション試合へ参加の検討書」</p> <p>(109 論文)「東海大学オンライン学習支援計画の問題点と提案—チューターと監督先生を中心に—」</p> <p>(110 論文)「バイクの国—台湾におけるバイクの政策の適当性と改善方法の分析」</p> <p>(110 論文)「異文化コミュニケーション経験への自省—異文化マネジメント視点から見る」</p> <p>(110 作品)「短編小説『エルピス』」</p> <p>(110 作品)「台湾のトップ 100 鉄道駅」</p> <p>(110 論文)「講義における話し言葉の接続詞研究—非対話式と対話式授業を中心に—」</p> <p>(111 作品)「星のや実習の記録」</p> <p>(111 論文)「CLIL (内容言語統合型学習)における基礎的な日本語による実践研究」</p> <p>(112 作品)「やさしい中国語で読む~台湾の祝日」</p> <p>(112 作品)「台湾のコンビニでの日本語表記制作と実験の報告書」</p> <p>(113 作品)「台湾の神社を訪ねる」</p> <p>(113 作品)「短編小説：万葉集少女」</p> <p>(113 作品)「あなたが知らない職業」</p> <p>(114 論文)「『ラヂオ年鑑』から日本統治時代における台湾の放送事業を見る」</p> <p>(114 作品)「『やさしい中国語』外国人向け言語支援活動」</p> <p>(114 論文)「歴史的視点から見る台北メトロ淡水信義線駅名の翻訳」</p>

★教師專攻： 林嘉惠 老師★

教師：林嘉惠 研究室：HT202	聯絡方法 E-mail：kae@thu.edu.tw	學生接見時間：(請事先以 E-mail 通知) 請見門口學生接見時間表
---------------------	-------------------------------	--

領域 <input checked="" type="checkbox"/> 語言・溝通 <input type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社會	教師專攻 日語語音學 日本語教育 (研究領域為台灣日語學習者日語發音問題的探討與發音指導方法的開發)
1・可指導之內容	<ul style="list-style-type: none"> • 與教師研究領域相關的主題。 • 其他與語言或語言教育相關的主題。 • 雖與上述領域無關，但若同學符合下列條件之一，教師亦樂意提供指導： <ol style="list-style-type: none"> ① 找不到與研究領域相近的教師指導者。 ② 具備自律學習的習慣。 ③ 遇到問題時能主動尋求協助。 ④ 對所選專題方向能認真負責並完成。
2・可能使用之研究方法	<ul style="list-style-type: none"> • 中、日、台語之對照分析 • 相關資料的收集與分析 • 問卷調查與訪談的製作與分析 等等
3・相關聯課程	<p>系上所有「與日語聽、說、讀、寫、譯相關」的課程皆與專題研究有密切關聯。特別是打算以小論文形式呈現專題成果的同學，建議優先選修「日語專書導讀」、「日語精讀與專書探討」等學術性課程，以打好基礎。</p>
4・其他 <ul style="list-style-type: none"> • 學長姊的研究 • 推薦講解論文 • 相關課程 等等	<p>教師研究室備有歷屆學長姐的論文資料，歡迎有興趣的同學前來借閱參考。此外，為了使各位在專題發表會中有更出色的表現，平時上課將以日語進行溝通。</p>

★教師專攻：吳素汝先生★

教師：吳素汝 研究室：HT202	聯絡方法 E-mail：wu301446@thu.edu.tw	學生接見時間：メールで事前予約 ドアに貼った時間割表を見てください（それ以外の時間も可能ですが、事前に相談してください）
---------------------	------------------------------------	---

領域 ■ 語言・溝通 ■ 文化 ■ 社會	教員の専門分野： 社会言語学、言語文化学、言語政策 台湾地域研究（言語使用、言語意識、アイデンティティの研究）
1. 可指導之内容	<ul style="list-style-type: none"> ・教員の研究分野あるいは関連研究分野の課題に関する内容（言葉/言語に着目し、人間、歴史、社会や文化との関わりについての分析。例えば、言語使用、言語意識、言語景観、多言語支援、言語政策など） ・その他：上記の関連テーマのほか、自分の興味のあることから考えたテーマでもいいですが、研究に発展できないものがあります。專題研究ゼミにおいて話し合いながら、研究テーマや研究内容を調整していきましょう。
2. 可能使用之研究方法	<ul style="list-style-type: none"> ・参考文献を読むこと ・資料やデータの収集と分析 ・フィールドワークを行うこと（聞き取り調査やアンケート調査の実施）
3. 相關聯課程	多元文化導論、語言溝通概論、社會文化概論、綜合日語(三)、台日社會語言分析、多元文化社會與語言、台日社區交流、越境文化論、台日區域專題など
4. 其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	<ul style="list-style-type: none"> ・先輩たちの專題研究（論文・作品） 先輩たちの卒業論文は学科（系辦）にあります。3年生の時はまず、いろいろ調べたり読んだりし、そして專題研究とは何なのか、自分がどんなことに興味があるか、または、どんなことに疑問を持つかなどについて考えていきましょう。 ・推奨文献：論文の書き方関連の書籍 石黒圭(2024)『論文・レポートの基本』日本実業出版社。 吉岡友治(2019)『マンガでやさしくわかる論文・レポートの書き方』青木健生シナリオ制作、山本幸男作画、日本能率協会マネジメントセンター。 渡邊淳子(2022)『〈改訂版〉大学生のための論文・レポートの論理的な書き方』研究社。 ・注意事項： 2026年專題研究新規定與相關資訊 (https://nihongo.thu.edu.tw/research/)

★教師専攻：大西仁先生★

教員名：大西仁 研究室：HT202	連絡方法 メール：houpb1969@msn.com	学生面接時間：(メールで事前予約) ドアに張った時間割表を見てくださいね。
----------------------	-------------------------------	--

領域 <input type="checkbox"/> 言語・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社会	教員の専門分野：日本近代文学 日本の明治時代の初めころの文学作品(小説・詩)や文学論を取り上げ、それを通して、日本における「近代」とは何か、という問題について考えています。
教員の指導可能な内容	特に文学をやりたい学生だけに来て欲しいと思っっているわけではない(現実として、皆さんの先輩たちの中で、文学作品を取り上げている人は少数です)ので、これは「例えば」の話です。 ・文学作品、または映画・ドラマ・マンガなど、メディア作品を「読む」。 ・文学作品やメディア作品を「作る」。 ・その他、歴史、性別問題、そのほか様々な社会問題など、皆さんの関心に応じます。
2・研究方法	これも、「例えば」の話をします。 例えば、文学作品について書く場合、作品の「読解」と「分析」が必要となりますね。そのやり方はいろいろありますが… ・まず、作者について、作品の背景的なこと(作品が書かれた時代や、舞台になっている場所について)について、また、分からない言葉について調べることが大切です。 ・それと密接に関係してとても重要なのが、皆さん自身が、その作品にどのような関心/問題意識を持って分析するか、ということです。作品には〈テーマ(主題)〉、あるいは作者のメッセージがあると言われてはいますが、実は、それは本当かどうか分かりません。テーマやメッセージは、作者が意図する場合がありますが、でも、読者が自分の関心に沿って、それらを「見つける」ことも多いのです。逆に言えば、作品にどのような関心を持つのか、作品からどのような問題を「発見」するかは、皆さん次第、ということになります(もちろん、作品の読みには、最低限の「妥当性」が求められますが)。 ・必修ですが、「多元文化導論」・「言語領域概論」・「社会領域概論」・「文化領域概論」は、皆さんが関心のある領域を見つける大切な授業です。頑張って取り組んでください。 ・あとは、文学作品についての論文を書きたいと希望するなら、文学関係の科目を履修すべきだし、メディアに関するアイデアを持っているのなら、メディア関係の科目を受講すべき、というふうに、皆さん自身が判断できると思います。
3・推奨受講科目	上で、「文学研究」の話をしたので、文学/文化研究のための手引き書を一冊挙げておきます。 ・ピーター・バリー(Peter Barry)著・『文学理論講義』(Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory) →過去から最近までの文学研究の方法(文学理論といいます)・立場が分かりやすく紹介されています。現代思想の入門にもなるし、たくさんの参考文献が紹介されているので、ブックガイドとしても良いと思います。 ※中文翻訳(『理論入門 文學與文化理論討論』彼得・巴里著/楊建國譯)も出ていて、東海大学の図書館にあります。
4・その他推薦図書	上で、「文学研究」の話をしたので、文学/文化研究のための手引き書を一冊挙げておきます。 ・ピーター・バリー(Peter Barry)著・『文学理論講義』(Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory) →過去から最近までの文学研究の方法(文学理論といいます)・立場が分かりやすく紹介されています。現代思想の入門にもなるし、たくさんの参考文献が紹介されているので、ブックガイドとしても良いと思います。 ※中文翻訳(『理論入門 文學與文化理論討論』彼得・巴里著/楊建國譯)も出ていて、東海大学の図書館にあります。

★教師専攻：今中麻祐子先生★

教師：今中麻祐子 研究室：HT201	連絡方法 E-mail：imanaka_m@go.thu.edu.tw	學生接見時間： ドアに張った時間割表を見てください。
-----------------------	--	-------------------------------

領域 <input checked="" type="checkbox"/> 言語・溝通 <input type="checkbox"/> 文化 <input type="checkbox"/> 社會	教員の専門分野： 会話分析、談話分析、日本語教育
1・可指導之内容	<p>学術論文、教材開発、交流活動、校外（職場）実習</p> <p>学術論文内容： 母語話者同士会話、接触場面会話（母語話者と学習者の会話場面）の分析 会話の対照分析（例：日本語会話と中国語会話の比較） 学習者の言語習得の変化や学習時の困難点の分析 言語教育関連の研究</p>
2・可能使用之研究方法	<p>文献調査</p> <p>会話資料の収集および会話の文字化資料やビデオデータを用いた分析 コーパスのデータを用いた分析 （縦断的、横断的研究/談話構成、談話表現に関する分析） アンケートやインタビューを用いた分析</p>
3・相關聯課程	<p>語言溝通概論、社會文化概論、日語語言學概論、專題論證寫作、日語討論與表達、台日社會語言分析、日語分科教學法、華日語言對比分析、台日溝通分析、專題口語表達、校外實習、契約學習など</p>
4・其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	<p>興味のある授業を積極的に履修するようにしましょう。</p> <p>推奨文献 大関浩美（2010）『日本語を教えるための第二言語習得論入門』くろしお出版 迫田久美子（2020）『改訂版 日本語教育に生かす第二言語習得研究』アルク 泉子・K・メイナード（1993）『会話分析』くろしお出版 高木智世ほか（2016）『会話分析の基礎』ひつじ書房 橋内武（1999）『ディスコース：談話の織りなす世界』くろしお出版 堀口純子（1997）『日本語教育と会話分析』くろしお出版 森篤嗣ほか（2019）『超基礎日本語教育』くろしお出版</p>

★教師專攻： 羅皓名 先生★

教師：羅皓名 研究室：	聯絡方法 E-mail： vmist.tw@gmail.com	學生接見時間： 詳見研究室門口時間表，請務必事前預約。
----------------	------------------------------------	--------------------------------

領域 <input type="checkbox"/> 語言・溝通 <input checked="" type="checkbox"/> 文化 <input checked="" type="checkbox"/> 社會	教師專攻 戰後日本社會、文化與思想 文化研究 聲響與戲劇實作
可指導之內容	與教師研究領域相關的題目： 社會與文化現象分析與比較、現代思想、表象文化分析、次文化與社群、社會問題與社會運動、藝術實作與評論（音樂、戲劇、行為、視覺、裝置等），上述範疇包含日本研究或台日比較。 上述未直接提及但有連結的領域，亦歡迎前來討論是否有發展的可能。 比起題目本身，更重視關於研究主題的「問題意識」與「反思性」。
2・可能使用之研究方法	依主題調整，包含但不限於思想、文學與歷史資料等的文本分析、論述分析、田野調查、自我民族誌、作品實作……。
3・相關聯課程	多元文化導論、表象文化導論、社會文化概論、日本近現代表象文化論、日語戲劇實踐、歷史與敘事、文化與敘事、跨文化敘事、日劇聽解、日本國際關係、日本殖民時期台灣日語文學、現代台灣日語文學……等。
4・其他 ・學長姊的研究 ・推薦講解論文 ・相關課程 等等	請依照想要發表的主題與方式，預先了解： 相應的表達方法（論文寫作、創作方法、評論方式或口語表達等） 具代表性的文本（經典作品、理論與分析研究等） 相關的社會歷史背景（該時代的社會情況、日本、台灣、東亞或世界上發生的事件，上下承繼的歷史脈絡）



五・國科會大專學生研究計畫



國科會大專學生研究計畫

■ 申請時間:每年 2 月(請注意國科會公告及校內公告申請時程)。

■ 申請資格：

➤學生：**已獲得指導教授承諾指導研究，學業成績優良，且須具備下列資格之一者**

● (1)公私立大學院校二年級（含學士後學系一年級、科技大學或技術學院二年制一年級）以上在學學生。但不得為碩士班及博士班研究生。

● (2)公私立專科學校五專制三年級以上或二專制一年級以上在學學生。

● (3)學生曾執行研究計畫未繳交研究成果報告者，不得再次提出申請。

➤指導教授：

● (1)符合本會專題研究計畫主持人資格，且願意提供研究設備（含儀器設備及圖書設備等）指導學生從事研究工作者。

● (2)曾指導學生執行研究計畫而未繳交研究成果報告者，不得擔任指導教授。

● (3)指導教授每年度指導二位學生為限，同一件計畫僅限一位學生提出申請，每位學生同一年度以申請一件為限。

學生及指導教授除應符合第一項資格外，其相互間不得有配偶或三親等以內血親、姻親之關係。

■ 研究期間：自每年七月一日至次年二月底止，計八個月。

■ 研究計畫範圍：為學生自發性研究構想之嘗試性題目，該題目須與指導教授專長相符。

■ 補助經費項目：

➤研究助學金：每位學生每月新臺幣六千元，八個月計新臺幣四萬八千元。

➤耗材、物品、圖書及雜項費用：依研究計畫實際需要擇優補助，每一計畫最高以補助新臺幣二萬元為限。

■ 學生及指導教授應至國科會網站線上製作下列文件：

(一)大專學生研究計畫申請書

✓綜合資料表(表 C801)

✓研究計畫內容(表 C802) (需掃描成 PDF 電子檔上傳)

✓耗材、物品、圖書及雜項費用(表 C803)

(二)指導教授初評意見表(表 C804)

(三)指導教授個人資料表(含近五年著作目錄)。

(四)學生歷年成績證明。(需掃描成 PDF 電子檔上傳，最好包含最新學期的成績，必須為大學歷年(含轉學前)成績單，並蓋有成績證明章，請事先申請)

★建議申請時程: 大二升大三確定專題指導老師 → 開始接受指導撰寫申請書

→ 大三上學期結束，提出申請 → 7 月核定開始執行計畫 → 大四上學期完成



六・東海大學十武藏野大學跨國雙學位



東海大學 + 武藏野大學跨國雙學位

什麼時候申請？

大二升大三

5 月底 說明會

暑假期間 報名

誰可以申請？

1.114 學年度在學學生

2.大一~大三上學期校定必修及系定必修科目全數通過，校定門檻都通過者

3. JLPT N2 以上、或是 J-test C 級以上

什麼時候出發？

大三下

3 月底(4 月入學)

什麼時候回來？

大五下

3 月底畢業



七、碩士班先修課程



現行

東海大學文學院日本語言文化學系碩士班先修課程實施細則

100年12月22日系務會議通過

101年1月17日院務會議通過

107年11月15日系務會議修訂通過

108年1月2日院務會議核定通過

112年1月5日系務會議修訂通過

112年6月1日院務會議通過

113年5月9日系務會議修訂通過

113年6月12日院務會議通過

114年2月14日系務會議通過

114年4月21日院務會議通過

第一條 東海大學文學院日本語言文化學系(以下簡稱本系)為鼓勵學士班學業成績優良學生繼續就讀碩士班，並提前規劃專業學習或學術研究領域，特依「東海大學碩士班先修課程實施要點」第二條訂定「東海大學日本語言文化學系碩士班先修課程實施細則」(以下簡稱「本細則」)。

第二條 本系大學部學生欲取得本系碩士班先修資格者，得於大學三年級上學期起依公告向本系提出申請，並於申請該學期末舉行面試。

第三條 欲申請取得本系碩士班先修資格者，須提交下列文件以供審查：

- 一、碩士班先修課程申請表
- 二、歷年成績單一份
- 三、申請理由書(500字以內，格式不拘)
- 四、其他有助於審查之書面資料。

第四條 本系應組成「碩士班先修課程資格審查委員會」進行審查決定錄取名單，經系務會議通過後公佈之。

第五條 申請修習碩士班先修課程者，應與碩士班入學考試一般考生公平參加入學甄試或考試。

自109學年度起申請修習碩士班先修課程者，如有下列情形，取消其碩士班先修課程資格。

- 一、未於修業年限內畢業而延長修業者。但因修讀並取得雙主修、教育學程畢業資格或完成經學校核准至國外修讀雙聯學位、交換學習者，不在此限。
- 二、未能於畢業當年度銜接入學碩士班者。

第六條 錄取生之修課及學分抵免事宜：

- 一、錄取生得申請修習碩士班課程，其修業要求如同碩士生。

- 二、錄取生經參加碩士班甄試或考試錄取入學後，其於大學期間所修習之碩士班課程若未計入學士班畢業學分，其修業成績達七十分(含)以上者，可於碩士班入學當學期加退選截止日前申請抵免碩士班研究生應修學分（不含畢業論文學分）。
- 三、錄取生之學分抵免不受本校學生抵免學分辦法有關研究生抵免學分上限規定之限制。
- 四、學分抵免之辦理以一次為限。

第七條 本細則經系務會議通過、院務會議核定後實施。

第八條 本細則若有未盡事宜，悉依本校相關規定辦理。

東海大學日本語言文化學系

碩士班先修課程申請表

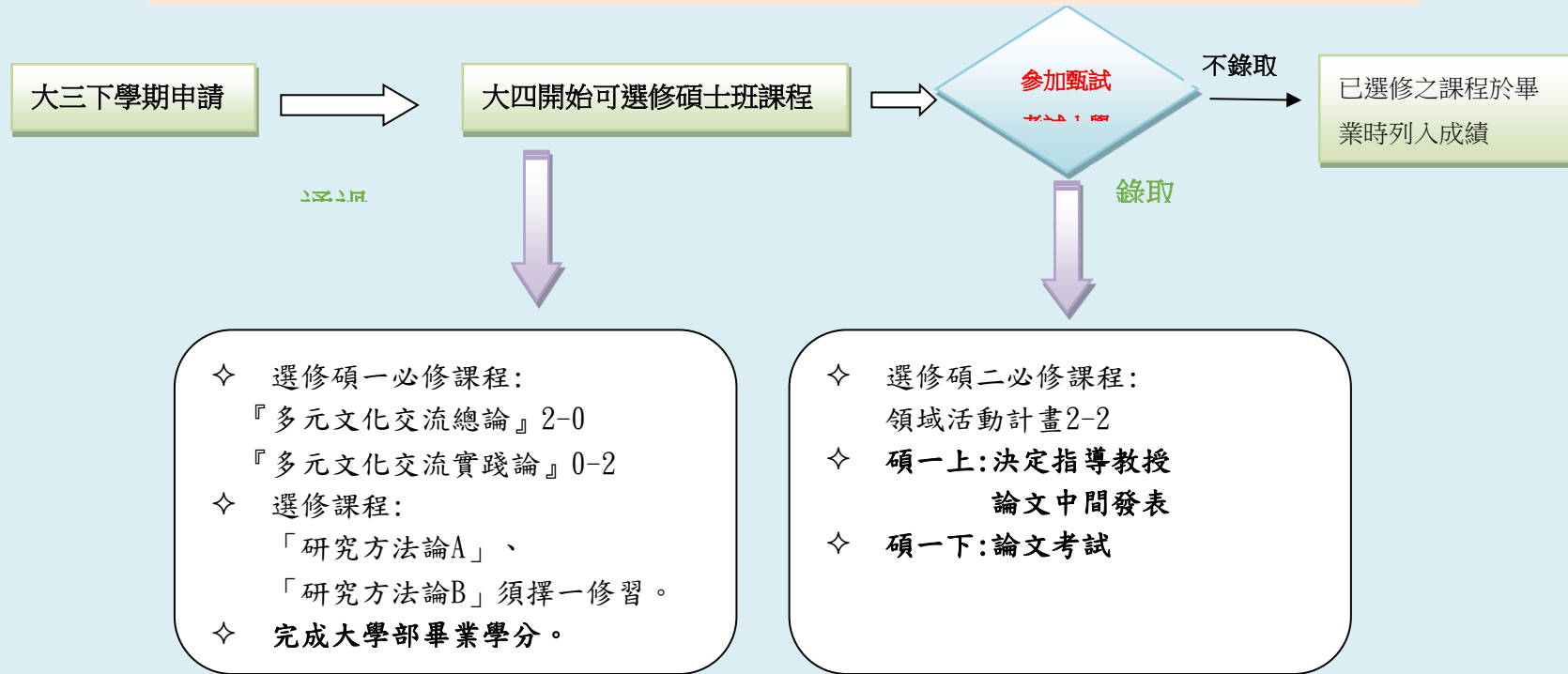
申請日期： 年 月 日

姓名		
系級	<input type="checkbox"/> 三年級 <input type="checkbox"/> 四年級	
學號		
聯絡電話		
電子信箱		
資料繳交（請確認後打勾）：		
	<input type="checkbox"/> 碩士班先修課程申請表	
	<input type="checkbox"/> 歷年成績單	
	<input type="checkbox"/> 申請理由書(500 字以內，格式不拘)	
	<input type="checkbox"/> 其他有助於審查之書面資料	
審查及面試結果:		
<input type="checkbox"/> 通 過		
<input type="checkbox"/> 不通過		

- 大學三年級上學期起可提出申請，經審查及面試通過者可選修碩士班學分。
- 選讀碩士班課程建議事項:建議於正式入學前選修必修科目(『多元文化交流總論』、『多元文化交流實踐論』)

學生簽章： _____

碩士班先修課程順利獲得碩士學位流程預想圖



碩士班先修課程建議事項:

- 1.建議於正式入學前選修必修科目(『多元文化交流總論』、『多元文化交流實踐論』)
- 2.如欲選修碩士班第二年之領域活動計畫，原則上須先修畢上述 2 門必修科目，並且曾積極參與該領域活動計畫。
- 3.上述選課相關問題可與『相談者』及擔任課程教師商談。
- 4.提請論文口試前一學期需先通過『中間發表』。
- 5.於修業期間，每學期需參加校外學術研討會及本系舉辦之演講、學術活動至少各 1 次，始得提請學位論文考試。



八・東海大學似鳥國際獎學金辦法



東海大學似鳥國際獎學金辦法

民國 103 年 10 月 16 日系務會議通過
民國 105 年 01 月 07 日系務會議修正通過
民國 106 年 04 月 20 日系務會議修正通過
民國 107 年 11 月 15 日系務會議修正通過
民國 109 年 01 月 02 日系務會議修正通過
民國 110 年 11 月 04 日系務會議修正通過
民國 111 年 11 月 17 日系務會議修正通過
民國 113 年 07 月 08 日系務會議修正通過
民國 113 年 10 月 31 日系務會議修正通過
民國 114 年 11 月 20 日系務會議修正通過

- 第一條 為獎勵品學兼優之同學積極向學，提升日本相關研究成果，俾利將來服務社會人群，特設立「東海大學似鳥國際獎學金辦法」(以下簡稱本辦法)
- 第二條 經費來源：由公益財團法人似鳥國際獎學財團按年不定額捐贈。
- 第三條 獎學金名額及金額：以公益財團法人似鳥國際獎學財團提供名額為原則，每名獲獎生給予新台幣10萬元整。
- 第四條 受獎期間：一年。
- 第五條 獎助方式：受獎者由本校日本語言文化學系(簡稱日文系)統一通知受獎。
- 第六條 獎助對象及資格：
本校日文系大學部 3、4 年級及碩士班 1、2 年級學生且具備以下條件者：
一、受獎學年度前一學期的學業成績學士班學生成績在年級排名前20%之內，碩士班學生平均達 A 以上，且無不及格科目者。
二、具積極學習態度者。(以經濟困難卻仍積極向學者為優先考量)
三、能提出參與課外活動或系上活動證明者。
四、受獎者於受獎期間均需在學，不可有交換留學、休學、延畢等情事，若於受獎期間有相關情事，須歸還全額獎學金。
- 第七條 審查時間：申請者(大學部二升三年級、三升四年級或碩士班一升二年級學生;碩士班先修課程學生已通過本系碩士班入學考試之四年級學生)需於5月底前檢附相關文件向日文系提出申請。審查時間原則上於6月1個月內為之。
- 第八條 應繳交文件：
一、學業成績證明:歷年成績單正本(含系排名)已通過碩士班入學考試的碩士班先修課程學生需附大學歷年成績單。
二、當年度 9 月至隔年 6 月之學習歷程與規劃(含具體學習規劃、修習課程、系內外活動參與等)(以日文撰寫)
三、自傳 1000 字以內，包含家庭狀況、求學過程、個人特質(個性、興趣、專長)、人生目標等。(以日文撰寫)
四、參與課外活動或系上活動證明。

五、獎學金使用規劃。

第九條 審查方式：由本校日文系學生事務委員會以書面及面試方式辦理審核後，推薦符合資格之申請學生，將資料彙整，送交公益財團法人似鳥國際獎學財團。

受獎者於受獎之次學年度 8 月需繳交受獎學年度之成績單(第一學期、第二學期)、公益財團法人似鳥獎學財團指定的學習報告書(如附件)並參加似鳥國際獎學財團所舉辦之交流活動。違反以上規定，須歸還全額獎學金。

第十條 本辦法之修訂由本校日文系與公益財團法人似鳥國際獎學財團協商後，經日文系系務會議通過後實施。

東海大學似鳥國際獎學金申請表

申請日期： 年 月 日

姓名		性別		出生日期	年 月 日
系級			學號		
電子郵件				手機	
申請前一學期平均成績 (學士班:系排名前20% 碩士班:平均A以上,且無不及格科目。)					
應附資料	<input type="checkbox"/> 1. 申請簡歷表(請繳交電子檔,寄至 fukuyo@thu.edu.tw 信箱) <input type="checkbox"/> 2. 歷年成績單正本(含系排名) PS: 已通過碩士班入學考試的碩士班先修課程學生需附大學歷年成績單。 <input type="checkbox"/> 3. 新學年度9月至隔年6月之學習歷程與規劃(含具體學習規劃、修習課程、系內外活動參與等)。(以日文撰寫) <input type="checkbox"/> 4. 自傳1000字以內,包含家庭狀況、求學過程、個人特質(個性、興趣、專長)、人生目標等。(以日文撰寫) <input type="checkbox"/> 5. 參與課外活動或系上活動證明 <input type="checkbox"/> 6. 獎學金使用規劃				
備註	審查方式:由本校日文系學生事務委員會以書面及面試方式辦理審核後,推薦5名符合資格之申請學生,將資料彙整,送交公益財團法人似鳥國際獎學財團。 受獎者於受獎之次學年度8月需繳交受獎學年度之成績單(第一學期、第二學期)、公益財團法人似鳥獎學財團指定的學習報告書等。 受獎者於受獎期間均需在學,不可有交換留學、休學、延畢等情事,若於受獎期間有相關情事,須歸還全額獎學金。				



九・東海大學日本語言文化學系

校外實習實施細則



現行 東海大學文學院日本語言文化學系校外實習辦法

107年1月11日系務會議通過

109年7月2日系務會議修訂通過

109年11月19日系務會議修訂通過

110年3月9日院務會議通過

110年6月24日校外實習委員會備查通過

111年1月5日系務會議修訂通過

112年6月1日院務會議通過

113年1月12日校外實習委員會備查通過

113年12月5日系務會議修訂通過

114年4月21日院務會議通過

115年1月6日經校外實習委員會通過備查

第一條 為培育本系學生兼具學術理論與實務運作之職場能力，協助學生未來就業準備，依據東海大學學生校外實習辦法，訂定東海大學日本語言文化學系校外實習實施辦法(以下簡稱本辦法)。

第二條 本系校外實習課程說明：

一、校外實習相關課程：開設學期課程上下學期各三門，每門3學分，計18學分。每一學分的實習時數須達60小時。

學年實習如包含暑假寒假期間，亦必須符合每週不超過40小時之規定

二、大四學生參加實習，依本系專題研究與成果發表相關規定繳交作品或論文並進行口頭發表者，可取得「專題研究」學分(2-2)。

第三條 校外職場實習實施方式：

- 一、實習單位限與本校(系)已簽訂合作意向書之單位為原則，有關實習單位及名額依本系當年度公告為主。
- 二、實習申請案經本系或實習單位甄選通過後，始得前往實習單位實習。
- 三、實習單位須於每學期期末考期間將實習成績考評表寄至本系。
- 四、實習學生須於各學期末繳交第1.2.3項報告，並於實習結束時另繳交第4項報告，由指導教師核評。
 1. 實習週誌：含工作內容介紹，以日文撰寫。
 2. 實習心得：含工作成果及自我檢討日文1500字。
 3. 其他附件：相片、文宣、成果發表等。
 4. 校外實習課程學生回饋問卷表
- 五、指導教師須於每學期期末學生繳交實習報告後2週內完成實習成績登錄。

六、 學生實習成績評分方式如下：

項目(配分)	評分細項(配分)
1. 實習單位成績(50%)	學習態度(30%) 職務達成能力(30%) 日語能力(15%) 人際關係與禮儀態度(25%)
2. 指導教師訪談成績(20%)	學習成果與效益(25%) 處事態度與觀念(25%) 學習熱忱(25%) 平時聯繫與互動(25%)
3. 實習成果報告書(30%)	報告結構與編排(25%) 內容專業與深度(25%) 學習心得與建議(25%) 相片等資料(25%)

第四條 本系學生參加實習前應提出家長同意書及簽署實習合約書。其他未盡事宜依照本校相關實習法規辦理。

第五條 本辦法經系務會議及院務會議審議通過，送本校校外實習委員會備查後實施。



十・東海大學日本語言文化學系學士班

系內日語相關課程免修施行要點



東海大學日本語言文化學系學士班

系內日語相關課程免修施行要點

107 年 5 月 10 日系務會議通過

108 年 2 月 21 日系務會議修正通過

112 年 9 月 11 日系務會議修正通過

114 年 5 月 1 日系務會議修正通過

第一條：為使日語優異學生避免虛耗時間在日語等基礎訓練課程，特訂定本要點。

第二條：免修前提：免修後之學分數不得低於每學期應修習之最低學分數規定。

第三條：免修標準：通過

- (1) 「日本語能力試驗」(JLPT) N1 或 N2
- (2) 「TOPJ 實用日本語運用能力試驗」上級 A 或 B 或 C 或者中級 A 或 B
- (3) 「J.TEST 實用日本語檢定」 A 或 B 或 C 級
- (4) 其他相同等級之日語能力試驗(由日文系判別認定之)
，得申請免修，經許可後始得免修綜合日語(一) A、綜合日語(一) B、綜合日語(一) C。

第四條：學生須於入學第一學期或申請通過雙主修、轉系之第一學期於開學一週內檢具證書正本與影本連同申請表送交系上。申請辦理以一次為限，逾期者視為自動放棄。

第五條：通過免修之科目請在規定期限內自行辦理退選。

第六條：免修審核結果經系主任同意後，將送交教務處註冊組核定。

第七條：經審查准予免修之科目不計學分且無須重複修習，但需另外補足已免修之學分數，以符合畢業門檻之規定。經審查准予免修之科目，不得申請撤銷免修。114 學年度起入學之學生適用。

需另外補足已免修之學分數，不限日文系專業課程。

第八條：本要點經系務會議通過，陳請院長、教務長同意後，自 107 學年度開始實施，修正時亦同。

東海大學日本語言文化學系學士班
系內日語相關課程免修申請表

申請日期：_____年_____月_____日

系級	學號	姓名	身分別	
連絡電話		Email address	<input type="checkbox"/> 新生 <input type="checkbox"/> 轉學生 <input type="checkbox"/> 轉系生 <input type="checkbox"/> 雙主修生	
免修前提		免修後之學分數不得低於每學期應修習之最低學分數之相關規定，請檢附（一年之修課計畫書）。		
免修證明文件		免修標準		
(正本核驗、影本系上留存) <input type="checkbox"/> N1 證書 <input type="checkbox"/> N2 證書 TOPI <input type="checkbox"/> 上級 A <input type="checkbox"/> 上級 B <input type="checkbox"/> 上級 C <input type="checkbox"/> 中級 A <input type="checkbox"/> 中級 B 證書 J.TEST 實用日本語檢定 <input type="checkbox"/> A 或 <input type="checkbox"/> B 或 <input type="checkbox"/> C 級 <input type="checkbox"/> 其他相同等級之日語能力試驗		通過 (1) 「日本語能力試驗」(JLPT) N1 或 N2 或 (2) 「TOPI 實用日本語運用能力試驗」上級 A 或 B 或 C 或者中級 A 或 B，(3) 「J.TEST 實用日本語檢定 A 或 B 或 C 級 (4) 其他相同等級之日語能力試驗得申請免修，經許可後始得免修綜合日語 (一) A、綜合日語 (一) B、綜合日語 (一) C。		
請依序①~⑤進行申請流程【經審查准予免修之科目，不得申請撤銷免修】				
①請持證明文件依照申請免修科目，經教師允許後，始得免修。				
申請免修	科目名稱	學分	如申請免修，教師審核意見	
需另外補足已免修之學分數 (不限日文系專業課程)，以符合畢業門檻之規定。經審查准予免修之科目不計學分且無須重複修習	<input type="checkbox"/> 是 [需補足 8 學分] <input type="checkbox"/> 否	綜合日語 (一) A	4-4	<input type="checkbox"/> 准予免修 <input type="checkbox"/> 不予免修 教師審核簽名：_____
	<input type="checkbox"/> 是 [需補足 4 學分] <input type="checkbox"/> 否	綜合日語 (一) B	2-2	<input type="checkbox"/> 准予免修 <input type="checkbox"/> 不予免修 教師審核簽名：_____
	<input type="checkbox"/> 是 [需補足 6 學分] <input type="checkbox"/> 否	綜合日語 (一) C 【須參加統一面試，相關訊息將於大學入門系所時間公告】	3-3	<input type="checkbox"/> 准予免修 <input type="checkbox"/> 不予免修 教師審核簽名：_____
②導師晤談		導師簽名暨審核意見：_____		
③日文系主任		系主任簽名暨審核意見：_____		
學生完成上述手續後，請於申請人簽名欄簽名，連同（一年之修課計畫書）與（免修證明文件，請攜帶正本核驗）於開學一周內送交系辦，逾期者視為自動放棄。 請注意申請時，即代表同意遵守免修後之學分數不得低於每學期應修習之最低學分數與需另外補足已免修之學分數，以符合畢業門檻之規定。				
④申請人同意簽名		⑤系上審核（一年之修課計畫書）與（免修證明文件）		
備註： 申請前請先詳閱「東海大學日本語言文化學系學士班系內日語相關課程免修施行要點」。 學生須於入學第一學期或申請通過雙主修、轉系之第一學期於開學一週內檢具證書正本與影本連同申請表與一年修課計畫書送交系上。申請辦理以一次為限，逾期者視為自動放棄。 通過免修之科目請在規定期限內自行辦理退選。				



十一・體育畢業門檻廢止：自115學年度起



體育畢業門檻廢止

本校自 115 學年度起廢止體育畢業門檻。

114 學年度第 2 學期學士班應屆畢業生(含 114 學年度前)僅因體育畢業門檻未通過而延畢且不修習其他課程者，115 學年度第 1 學期仍須辦理註冊在學。

相關配套手續如下：

(一) 申請作業：

完成 115 學年度第 1 學期註冊繳費手續，並於開學後兩週內至教務處註課組申請「體育虛擬課程」。

(二) 領證時間：

自開學第七週起可領取畢業證書。(為利證書製作，請於預定領取前二日先行通知註課組。)

如有體育畢業門檻相關問題，

請洽體育室 04-23590121#30700

或 phed@thu.edu.tw。



十二・112 | 115 學年度入學新生

必修科目表



一年級

東海大學 115 學年度大學部文學院日本語言文化學系必修科目表

	科目	學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		第五學年		備註
			上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	
基礎課程	中文	4	2	2									
	大一英文	6	3	3									
	大二英文	2			2								
	生成程式AI 思維	2		2									
	大一體育	2	1	1									
通識必修科目	人文領域												必修人文、自然、社會及永續實踐四領域各一門課，畢業前須符合前述領域且至少修習 12 學分。
	社會領域												
	自然領域												
	永續實踐領域												
學系必修科目	綜合日語（一）A	8	4	4									
	綜合日語（一）B	4	2	2									
	綜合日語（一）C	6	3	3									
	多元文化導論	2	2										
	表象文化概論	2		2									
	綜合日語（二）A	8			4	4							
	綜合日語（二）B	4			2	2							
	綜合日語（二）C	6			3	3							
	語言溝通概論	2			2								A 班上學期開課， B 班下學期開課。
	社會文化概論	2				2							B 班上學期開課， A 班下學期開課。
	綜合日語（三）	4					2	2					
	專題研究	4							2	2			
必修學分數		80	16	18	13	13	2	2	2	2			
選修學分數		48	I 類與 II 類選修學分 24 學分中，I 類至少選修 8 學分，II 類至少選修 8										
畢業學分數		128	學分。										

說明：1.本科目表適用於 115 學年度入學新生，選修科目請參考學期開課資料。

二年級

東海大學 114 學年度大學部文學院日本語言文化學系必修科目表

	科目	學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		第五學年		備註
			上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	
基礎課程	中文	4	2	2									
	大一英文	6	3	3									
	大二英文	4			2	2							
	程式思維與生成式AI	2		2									
	大一體育												
	大二體育												
通識必修科目	人文領域												通識四領域合計至少 12 學分；永續實踐領域 2 學分必修，人文、自然、社會三領域至少各一門課。
	社會領域												
	自然領域												
	永續實踐領域												
學系必修科目	綜合日語（一）A	8	4	4									
	綜合日語（一）B	4	2	2									
	綜合日語（一）C	6	3	3									
	多元文化導論	2	2										
	表象文化概論	2		2									
	綜合日語（二）A	8			4	4							
	綜合日語（二）B	4			2	2							
	綜合日語（二）C	6			3	3							
	語言溝通概論	2			2								A 班上學期開課， B 班下學期開課。
	社會文化概論	2				2							B 班上學期開課， A 班下學期開課。
	綜合日語（三）	4					2	2					
	專題研究	4							2	2			
	必修學分數	80	16	18	13	13	2	2	2	2			
	選修學分數	48	I 類與 II 類選修學分 24 學分中，I 類至少選修 8 學分，II 類至少選修 8										
	畢業學分數	128	學分。										

說明：1.本科目表適用於 114 學年度入學新生，選修科目請參考學期開課資料。

三年級

東海大學 113 學年度大學部文學院日本語言文化學系必修科目表

	科目	學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		第五學年		備註
			上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	
基礎課程	中文	4	2	2									
	大一英文	6	3	3									
	大二英文	4			2	2							
	程式思維與生成式AI	2		2									
	全民國防教育												
	大一體育												
	大二體育												
通識必修科目	人文領域												
	社會領域												
	自然領域												
	永續實踐領域												通識四領域必修永續實踐領域一門課，人文、自然、社會三領域各一門課，至少修習 12 學分。
學系必修科目	綜合日語（一）A	8	4	4									
	綜合日語（一）B	4	2	2									
	綜合日語（一）C	6	3	3									
	多元文化導論	2	2										A 班上學期開課， B 班下學期開課。
	表象文化概論	2		2									B 班上學期開課， A 班下學期開課。
	綜合日語（二）A	8			4	4							
	綜合日語（二）B	4			2	2							
	綜合日語（二）C	6			3	3							
	日語語法（一）	4			2	2							
	語言溝通概論	2			2								A 班上學期開課， B 班下學期開課。
	社會文化概論	2				2							B 班上學期開課， A 班下學期開課。
	綜合日語（三）	4					2	2					
	專題研究	4							2	2			
必修學分數		84	16	18	15	15	2	2	2	2			
選修學分數		44	I 類與 II 類選修學分 24 學分中，I 類至少選修 8 學分，II 類至少選修 8										
畢業學分數		128	學分。										

說明：1.本科目表適用於 113 學年度入學新生，選修科目請參考學期開課資料。

四年級

東海大學 112 學年度大學部文學院日本語言文化學系必修科目表

	科目	學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		第五學年		備註
			上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	
基礎課程	中文	4	2	2									
	大一英文	6	3	3									
	大二英文	4			2	2							
	AI 思維與程式設計	2		2									
	全民國防教育												
	大一體育												
	大二體育												
通識必修科目	人文領域												通識七領域必修永續實踐領域一門課，人文、自然、社會三領域各一門課，至少修習 12 學分。
	社會領域												
	自然領域												
	文明與經典領域												
	領導與倫理領域												
	議題導向領域												
	永續實踐領域												
學系必修科目	綜合日語（一）A	8	4	4									
	綜合日語（一）B	4	2	2									
	綜合日語（一）C	6	3	3									
	多元文化導論	2	2										
	表象文化概論	2		2									
	綜合日語（二）A	8			4	4							
	綜合日語（二）B	4			2	2							
	綜合日語（二）C	6			3	3							
	日語語法（一）	4			2	2							
	語言溝通概論	2			2								
	社會文化概論	2				2							
	綜合日語（三）	4					2	2					
	專題研究	4							2	2			
	必修學分數	84	16	18	15	15	2	2	2	2			
	選修學分數	44	I 類與 II 類選修學分 24 學分中，I 類至少選修 8 學分，II 類至少選修 8										
	畢業學分數	128	學分。										

說明：1.本科目表適用於 112 學年度入學新生，選修科目請參考學期開課資料。



十三・
115
學
年
度
星
期
課
表



115 學年度星期課表：

★專題研究上課時間請再與教師確認。

AB班	星期一				星期二				星期三				星期四				星期五			
年級 節次	大一	大二	大三	大四	大一	大二	大三	大四	大一	大二	大三	大四	大一	大二	大三	大四	大一	大二	大三	大四
1 8:10-	×	大二英文			體育								綜C1 綜C4				一年級綜A 考試			×
2 9:10-	×	大二英文			體育				綜C3								一年級綜A 考試			×
3 10:20-	綜A1 綜A3		日語討論 與表達	日本殖民時期 台灣日語文學	綜A4	綜A	綜合日語 (三)	日本近代表象 文化論	綜A1 綜A3 綜A4 綜C2	契約學 習 2.0	日本古代 中世史	×	綜B1 綜A2 綜C3 綜B4	綜A	台日社會語 言分析	日語專書 導讀	綜B3 多元1.2	綜B1 綜B2 綜C3 綜C4	日語語言 學概論	×
			日劇聽解	×	綜A4 表象1.2			日本現代表象 文化論		×	日本近世 近代史	日華翻譯			多元文化社 會與語言	日語精讀與 專書探討	綜B3 程式 1.2		日語語法	現代台灣 日語文學
4 11:20-	綜A1 綜A3		日語討論 與表達	日本殖民時期 台灣日語文學	綜A4	綜A	綜合日語 (三)	日本近代表象 文化論	綜A1 綜A3 綜A4 綜C2	契約學 習 2.0	日本古代 中世史	×	綜B1 綜A2 綜C3 綜B4	綜A	台日社會語 言分析	日語專書 導讀	綜B3 多元1.2	綜B1 綜B2 綜C3 綜C4	日語語言 學概論	×
			日劇聽解	×	綜A4 表象1.2			日本現代表象 文化論		×	日本近世 近代史	日華翻譯			多元文化社 會與語言	日語精讀與 專書探討	綜B3 程式 1.2		日語語法	現代台灣 日語文學
5 13:10-	勞作	體育	日本資訊 傳播導論	日本上古中古 表象文化論	勞作	綜B3 語言A	專題論證 寫作		勞作	社會B	華日語言 對比分析	專題口語 表達	勞作				勞作		台日報導 製作	華日翻譯
			媒體素養論	日本中世近世 表象文化論		綜B3 社會A	日語教學 法			語言B	聲入其境：表 達、角色分 析、配音	×							台日報導 實踐	×
6 14:10-	中文	體育	日本資訊 傳播導論	日本上古中古 表象文化論	綜C1 綜C2	綜B3 綜B4 語言A	專題論證 寫作	日本國際 關係	綜A2	社會B 綜C1	華日語言 對比分析	專題口語 表達					綜B2 多元3.4	綜C1	台日報導 製作	華日翻譯
			媒體素養論	日本中世近世 表象文化論	綜C4	綜B3 綜B4 社會A	日語教學 法	×		語言B 綜C1	聲入其境：表 達、角色分 析、配音	×					綜B2		台日報導 實踐	×
7 15:20-	中文		×		綜C1 綜C4	綜C2 綜B4	歷史與敘事	日本國際 關係	綜A2	綜C2 綜C3	日語新聞 聽解	文化與敘事					綜B2 多元3.4	綜C1		
			日語戲劇 實踐				不可思議的 「日本」	日本國際 關係	綜A2 表象3.4		日語文學 導論	跨文化敘事					綜B2			
8 16:20-	×		×		大一英文		歷史與敘事	行走・探索・ 思考：台灣裡 的東亞	×	綜C2 綜C4	日語新聞 聽解	文化與敘事	大一英文			日語語音 學演練				
	日語發音		日語戲劇 實踐				不可思議的 「日本」	行走・探索・ 思考：台灣裡 的東亞	表象3.4		日語文學 導論	跨文化敘事				×				
9 17:20-	×				大一英文			行走・探索・ 思考：台灣裡 的東亞					大一英文			日語語音 學演練				
	日語發音							×								×				

十四・115 學年度變動科目與選課注意事項



115 學年度變動科目與選課注意事項

- 系上選修，如前兩週未來上課由老師提供名單即強制退選。
- 不管選課是否有無選到該課程，如果對該課程有興趣者，請務必前兩週均需出席。
- 於網路、人工加退選結束後（開學第四週），請務必登入學生資訊系統確認課表，逾期即不得再以任何理由要求加/退選課程。
- 表定上 I 類以大三修習為佳，II 類以大四修習為佳。並非只有大三可以修習 I 類，大四修習 II 類。只要同學覺得程度夠，大三也可以修習 II 類。
- 114 學年度必修科目表變動已刪除二年級必修課日語語法（一），如同學

114 學年度任一學期末通過者，重補修學生之補救措施如下：

	因應 115 學年度「日語語法（一）」停開，重補修生相對應之應修課程
日語語法（一）上學期 2 學分	日本語言學概論
日語語法（一）下學期 2 學分	日語語法

（作為重補修之學分，不得再作為選修學分）


- 因應 114 學年度課程名稱更動，請參照下頁對照表，如修過下列「未更動前課程名稱」課程後，不得再修習「更動後課程名稱」課程。


針對 114 學年度課程名稱更動「請勿重複修習」對照表

◆ 修課規定：請參照下表，如修過下列「未更動前課程名稱」課程後，不得再修習「更動後課程名稱」課程。

修習年級	更動後課程名稱	未更動前課程名稱
二年級	契約學習 2.0	契約學習上下學期
I 類	日語語音學演練	日語語音學演練(一)(二)
	日語討論與表達	日語討論與表達(一)(二)
	日語新聞聽解	日語新聞聽解(一)(二)
	日劇聽解	日劇聽解(一)(二)
	專題論證寫作	學習方法論
	日語戲劇實踐	日語戲劇表演
	日語語法	日語語法(二)(三)、類義表現
	台日社會語言分析	台日社會語言分析(一)
	多元文化社會與語言	台日社會語言分析(二)
	華日語言對比分析	中日語言對比分析上學期
	辭典學日語	中日語言對比分析下學期
	日語分科教學法	日語分科教學法(一)(二)
	日本資訊傳播導論	日本資訊傳播導論(一)
	媒體素養論	日本資訊傳播導論(二)
	歷史與敘事	台日區域專題上學期
	不可思議的「日本」	台日區域專題下學期
	台日報導製作	台日報導寫作上學期
	台日報導實踐	台日報導寫作下學期
	日本古代中世史	日本史上學期
	日本近世近代史	日本史下學期
II 類	華日翻譯	翻譯-中翻日(一)(二)
	日語口譯入門	日語口譯上學期
	日語口譯實務	日語口譯下學期
	職場日語	商務日語
	日本上古中古表象文化論	日本古典表象文化論(一)
	日本中世近世表象文化論	日本古典表象文化論(二)
	日語專書導讀	日語專書導讀(一)
	日語精讀與專書探討	日語專書導讀(二)
	日本近代表象文化論	日本近現代表象文化論(一)
	日本現代表象文化論	日本近現代表象文化論(二)
	日本殖民時期台灣日語文學	台灣日語文學(一)
	現代台灣日語文學	台灣日語文學(二)
	文化與敘事	越境文化論上學期
	跨文化敘事	越境文化論下學期

選課注意事項

 三年級科目群	
綜合日語（三）不分班，請自行選課。（下學期屬相同課程，請務必自己換班）	
綜合日語（三）1	笹沼俊曉老師：表象文化領域：閱讀→閱讀小說、朗讀 小說書寫方式、書寫短篇小說
綜合日語（三）2	冨永悠介老師：語言領域：閱讀→發表、討論
綜合日語（三）3	內田良子（佐藤良子）老師：溝通領域：閱讀→發表・聽力・討論
綜合日語（三）4	中村麻理老師：社會領域：閱讀→發表、寫作

 四年級科目群【請依照指導老師，自行上網選課】	
專題研究 1	授課教師：吳素汝、林嘉惠、王怡人、張瑜珊。
專題研究 2	授課教師：內田良子（佐藤良子）、羅皓名、今中麻祐子、冨永悠介、菅田陽平。
專題研究 3	授課教師：陳文瑤、笹沼俊曉、中村麻理、大西仁。

 I 類科目群	
專題論證寫作	再開。
日語戲劇實踐	再開。
日語語言學概論	再開。
日語語法	再開。
辭典學日語	停開。

 II 類科目群	
專業閱讀技巧	停開。
日語口譯實務	再開。
日本殖民時期台灣日語文學	再開。
現代台灣日語文學	再開。
台日媒體製作	停開。



十五・擋修／暑修／N2 補救措施與注意事項



擋修/暑修/N2

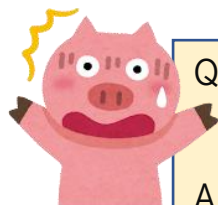
補救措施與注意事項

一、擋修制度：

- ①從 103 學年度入學新生起實施擋修。
- ②有擋修制度為【綜合日語（一）A、綜合日語（二）A、綜合日語（三）】。
即：未修畢「綜合日語（一）A」，不得修「綜合日語（二）A」；
未修畢「綜合日語（二）A」，不得修「綜合日語（三）」。

Q&A

注意：上學期末過者，仍可續修下學期。但無法進階修習下一門課程。



Q:我現在大二，綜合日語(一)A 上學期末過，下學期過了。

請問我目前上學期正在補修綜合日語(一)A，下學期我可以直接修綜合日語(二)A 嗎？

A:由於規定是任一學期末過，不得進階修習下一門課程。

所以要到大三的時候才能修習綜合日語(二)A。



二、今年開設暑修（請注意每年不一定開得成）：

綜合日語（一）A 或綜合日語（二）A 或綜合日語（三）有不及格，欲補修者，可以考慮以下列暑修方式抵免。

但是請注意：

- ①提醒同學該抵免，僅限**有修過不及格者**，未修過不得採取該方式。

（所以也請同學注意**切勿隨意停修**，以免無法採取暑修補救措施）

- ②一級日語、二級日語如同學有興趣，可當興趣選修，並非不及格者才可以選修。
- ③如暑修人數過少，有可能該課程停開。

今年開設狀況	序號	課程名稱	學分數	可抵免科目	備註
○	1	一級日語（一）	2-0	綜合日語（三）上學期	暑修上期
○	2	一級日語（二）	0-2	綜合日語（三）下學期	暑修下期
○	3	二級日語（一）	4-0	綜合日語（二）A 上學期	暑修上期
○	4	二級日語（二）	0-4	綜合日語（二）A 下學期	暑修下期
○	5	綜合日語（一）A	4-4		上學期不及格，請修暑修上期
○					下學期不及格，請修暑修下期
×	6	三級日語（一）	4-0	綜合日語（一）A 上學期	暑修上期
×	7	三級日語（二）	0-4	綜合日語（一）A 下學期	暑修下期

三、未通過「日本語能力試驗 N2」之補救措施：

3 月以前未取得「日本語能力試驗 N2」者，得參加本系開設之二級日語（一）或二級日語（二）或「一級日語（一）+一級日語（二）」暑修課程。通過者，始取得畢業資格。

四、N2 畢業門檻審核程序：

- 一、統一於大四下學期開始辦理。
- 二、審核程序：
 - ⇒請於規定期限內攜帶「日本語能力認定書（合格證書）」正本（核驗用）及影本一份向系上提出申請並填寫資料
 - ⇒系上核驗正本後歸還
 - ⇒繳交之影本予系上留存
 - ⇒系上送審核名單給註冊組，完成 N2 畢業門檻審核手續。
- 三、畢業生最遲應於畢業當學期 5 月 5 日（遇假日順延） 完成審核申請。
- 四、延畢生如欲寒假或暑假畢業者，最遲應於次一學期上課開始前完成系上審核程序。逾期末申請者，須再多註冊一學期。僅畢業門檻未通過但其餘畢業學分皆修畢者，須當學期至少修習一門課程以在該學期完成 N2 申請手續。

五、N2 畢業門檻補救措施審核程序：

- 一、審核程序：
 - ⇒請於規定期限內攜帶「歷年成績單」正本〈核驗用〉及影本一份向系上提出申請並填寫資料
 - ※歷年成績單上須有補救措施課程之合格成績。
 - ⇒系上核驗正本後歸還
 - ⇒繳交之影本予系上留存
 - ⇒系上送審核名單給註冊組，完成 N2 畢業門檻審核手續。
- 二、延畢生如欲寒假或暑假畢業者，最遲應於次一學期上課開始前完成系上審核程序。逾期末申請者，須再多註冊一學期。僅畢業門檻未通過但其餘畢業學分皆修畢者，須當學期至少修習一門課程以在該學期完成 N2 申請手續。



十六・
115
學年度開設科目索引



115 學年度開設科目索引



大一科目群

綜合日語（一）A.....	吳素汝、新聘教師、林嘉惠、緒方智幸	119
綜合日語（一）B（暫訂）.....	羅皓名、新聘教師、上學期-工藤節子（下學期-王怡人或張瑜珊）.....	120
綜合日語（一）C.....	陳文瑤、中村麻理、今中麻祐子、王怡人.....	122
多元文化導論.....	笹沼俊曉.....	123
表象文化概論	大西仁.....	124
日語發音	林嘉惠.....	125



大二科目群

綜合日語（二）A.....	菅田陽平、陳文瑤.....	126
綜合日語（二）B1.....	菅田陽平.....	127
綜合日語（二）B2.....	富永悠介	128
綜合日語（二）B3.....	大西仁	129
綜合日語（二）B4.....	羅皓名	130
綜合日語（二）C.....	今中麻祐子、中村麻理、內田良子（佐藤良子）.....	131
語言溝通概論.....	內田良子（佐藤良子）.....	132
社會文化概論.....	吳素汝.....	133
契約學習 2.0.....	王怡人・富永悠介・工藤節子.....	134



大三科目群

綜合日語（三）1/2/3/4.....	笹沼俊曉、富永悠介、內田良子(佐藤良子)、中村麻理.....	135
---------------------	--------------------------------	-----

 **大四科目群**

專題研究 1	吳素汝、林嘉惠、王怡人、張瑜珊.....	137
專題研究 2	內田良子（佐藤良子）、羅皓名、今中麻祐子、富永悠介、菅田陽平..	137
專題研究 3	陳文瑤、笹沼俊曉、中村麻理、大西仁.....	137

 **I 類科目群**

日語語音學演練.....	林嘉惠.....	143
日語討論與表達.....	羅皓名.....	144
日語新聞聽解.....	王怡人.....	145
日劇聽解.....	羅皓名.....	146
專題論證寫作.....	張瑜珊.....	147
日語戲劇實踐.....	羅皓名.....	148
日語語言學概論.....	劉逸強.....	149
日語語法.....	劉逸強.....	150
台日社會語言分析.....	吳素汝.....	151
多元文化社會與語言.....	吳素汝.....	152
華日語言對比分析.....	菅田陽平.....	153
日語教學法.....	張瑜珊.....	154
日語文學導論.....	笹沼俊曉.....	155
日本資訊傳播導論.....	大西仁.....	156
媒體素養論.....	大西仁.....	156
歷史與敘事.....	古川ちかし.....	157
不可思議的「日本」.....	古川ちかし.....	158
台日報導製作.....	富永悠介.....	159
台日報導實踐.....	富永悠介.....	159
日本古代中世史.....	林珠雪.....	160
日本近世近代史.....	林珠雪.....	161
聲入其境：表達、角色分析、配音.....	富永悠介.....	162



I 類或 II 類科目群

校外實習（一）A1、A2.....	張瑜珊・陳文瑤.....	163
校外實習（二）B1、B2.....	張瑜珊・陳文瑤.....	163
校外實習（三）C1、C2.....	張瑜珊・陳文瑤.....	163
短期校外實習 A1、A2.....	張瑜珊・陳文瑤.....	165
短期校外實習 A3、A4.....	張瑜珊・陳文瑤.....	165



II 類科目群

專題口語表達.....	工藤節子.....	167
華日翻譯.....	菅田陽平.....	168
日華翻譯.....	黃淑燕.....	169
日語口譯實務.....	新聘教師.....	170
職場日語.....	劉逸強.....	171
日本上古中古表象文化論.....	陳文瑤.....	172
日本中世近世表象文化論.....	陳文瑤.....	173
日語專書導讀.....	大西仁.....	174
日語精讀與專書探討.....	大西仁.....	174
日本近代表象文化論.....	大西仁.....	175
日本現代表象文化論.....	羅皓名.....	176
日本殖民時期台灣日語文學.....	大西仁.....	177
現代台灣日語文學.....	笹沼俊曉.....	178
文化與敘事.....	古川ちかし.....	179
跨文化敘事.....	古川ちかし.....	180
日本國際關係.....	陳永峰.....	181
行走・探索・思考：台灣裡的東亞.....	富永悠介.....	182



全校一至四年級科目群

台日社區交流.....	內田良子（佐藤良子）・王怡人.....	183
社區與歷史文化.....	內田良子（佐藤良子）・王怡人.....	183



暑修科目群

共學課程：日語教與學（俗稱甲南營）..	張瑜珊、菅田陽平.....	185
---------------------	---------------	-----



十七・
115
學年度開課教師索引



115 學年度開課教師索引

專任教師群

陳 文瑤

職 稱	專 攻	聯絡方式
副教授	日本中古中世文學 日語教育	penghu75@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31714

【擔任課程】

綜合日語（一）C.....	122
綜合日語（二）A.....	126
專題研究 3.....	137
校外實習（一）A1、A2.....	163
校外實習（二）B1、B2.....	163
校外實習（三）C1、C2.....	163
短期校外實習 A1、A2.....	165
短期校外實習 A3、A4.....	165
日本上古中古表象文化論.....	172
日本中世近世表象文化論.....	173

冨永 悠介

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	歷史學 文化交流史	umin@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31715

【擔任課程】

綜合日語（二）B2.....	128
契約學習 2.0.....	134
綜合日語（三）1/2/3/4.....	135
專題研究 2.....	137
台日報導製作.....	159
台日報導實踐.....	159
聲入其境：表達、角色分析、配音.....	162
行走·探討·思考：台灣裡的東亞.....	182

笹沼 俊曉

職 稱	專 攻	聯絡方式
教授	日本現代文學 日本現代思想史 東亞比較文學	sasanumat@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31707

【擔任課程】

多元文化導論.....	123
綜合日語（三）1/2/3/4.....	135
專題研究 3.....	137
日語文學導論.....	155
現代台灣日語文學.....	178

菅田 陽平

職 稱	專 攻	聯絡方式
副教授	應用語言學（日本語教育學） 漫畫學 翻譯學	ysugata@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31716

【擔任課程】

綜合日語（二）A.....	126
綜合日語（二）B1.....	127
專題研究 2.....	137
華日語言對比分析.....	153
華日翻譯.....	168
共學課程：日語教與學（俗稱甲南營）.....	185

內田 良子（佐藤 良子）

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	日本語教育 異文化溝通	otasy@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31706

【擔任課程】

綜合日語（二）C.....	131
語言溝通概論.....	132
綜合日語（三）1/2/3/4.....	135
專題研究 2.....	137
台日社區交流.....	183
社區與歷史文化.....	183

中村 麻理

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	日本研究 文化研究 國際關係	mari@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31720

【擔任課程】

綜合日語（一）C	122
綜合日語（二）C	131
綜合日語（三）1/2/3/4	135
專題研究 3	137

張 瑜珊

職 稱	專 攻	聯絡方式
副教授	日本語教育 言語生態學	ysc52@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31713

【擔任課程】

綜合日語（一）B4 下學期（未定）	120
專題研究 1	137
專題論證寫作	147
日語教學法	154
校外實習（一）A1、A2	163
校外實習（二）B1、B2	163
校外實習（三）C1、C2	163
短期校外實習 A1、A2	165
短期校外實習 A3、A4	165
共學課程：日語教與學（俗稱甲南營）	185

王 怡人

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	日語教育 自主學習 教師成長	yijen@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31719

【擔任課程】

綜合日語（一）B4 下學期（未定）	120
綜合日語（一）C	122
契約學習 2.0	134
專題研究 1	137
日語新聞聽解	145
台日社區交流	183
社區與歷史文化	183

林 嘉惠

職 稱	專 攻	聯絡方式
副教授	日語語音學 日本語教育	kae@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31705

【擔任課程】

綜合日語（一）A.....	119
日語發音.....	125
專題研究 1.....	137
日語語音學演練.....	143

吳 素汝

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	社會語言學 言語文化學 台灣研究	wu301446@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31717

【擔任課程】

綜合日語（一）A.....	119
社會文化概論.....	133
專題研究 1.....	137
台日社會語言分析.....	151
多元文化社會與語言.....	152

大西 仁

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	日本近代文學	houpb1969@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31718

【擔任課程】

表象文化概論.....	124
綜合日語（二）B3.....	129
專題研究 3.....	137
日本資訊傳播導論.....	156
媒體素養論.....	156
日語專書導讀.....	174
日語精讀與專書探討.....	174
日本近代表象文化論.....	175
日本殖民時期台灣日語文學.....	177

今中 麻祐子

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	談話分析 會話分析 日本語教育	imanaka_m@thu.edu.tw 04-23590121 轉 31704

【擔任課程】

綜合日語（一）C	122
綜合日語（二）C	131
專題研究 2	137

羅皓名

職 稱	專 攻	聯絡方式
助理教授	戰後日本社會、文化與思想 文化研究 聲響與戲劇實作	未定

【擔任課程】

綜合日語（一）B（暫訂）	120
綜合日語（二）B4	130
專題研究 2	137
日語討論與表達	144
日劇聽解	146
日語戲劇實踐	148
日本現代表象文化論	176

新聘教師

職 稱	專 攻	聯絡方式

【擔任課程】

綜合日語（一）A	119
綜合日語（一）B（暫訂）	120
日語口譯實務	170

兼任教師群

◆緒方智幸

綜合日語（一）A.....	119
---------------	-----

◆工藤節子

綜合日語（一）B 上學期.....	120
契約學習 2.0.....	134
專題口語表達.....	167

◆劉逸強

日語語言學概論.....	149
日語語法.....	150
職場日語.....	171

◆古川ちかし

歷史與敘事.....	157
不可思議的「日本」.....	158
文化與敘事.....	179
跨文化敘事.....	180

◆林珠雪

日本古代中世史.....	160
日本近世近代史.....	161

◆黃淑燕

日華翻譯.....	169
-----------	-----

◆陳永峰（東海大學共同學科暨通識教育中心副教授）






日本國際關係.....	181
-------------	-----



十八・授課大綱



課程代號：_____

綜合日語（一）A	
授課教師	A1：吳素汝 A2：新聘教師 A3：林嘉惠 A4：緒方智幸
授課目標 與 內容 	透過詳細的解說日語單字意思、發音規則、句型結構等，使學生能打好日語基礎，全方位理解初級日語，以期學生將之運用在聽、說、讀、寫、譯等基礎能力上。 ※114 學年度課程實施 16+2 週，將進行微調。上課前請詳讀網路上的授課大綱。
授課方式 	1、解說基本日語文法與句型。 2、要求學生用學過的單字與文法造句。 3、以分析讀解日語文章的方式訓練學生使用重要句型的能力。
教 材 	『樂學日語 1』、『樂寫日語 1』、『樂學日語 2』、『樂寫日語 2』。
使用語言 	中日文皆有，授課則以中文為主。
評分方式 	定期試驗(4 回)60% 平常成績 35% 彈性課程 5%
其 他	



※未修畢「綜合日語（一）A」，不得修「綜合日語（二）A」。






「綜合日語（一）A」上學期未過者，仍可續修「綜合日語（一）A」下學期。






但無法修習二年級「綜合日語（二）A」。

課程代號：_____

綜合日語（一）B（暫訂）	
授課教師	B1：羅皓名 B2、B3：新聘教師 B4：上學期-工藤節子 下學期-王怡人或張瑜珊
授課目標與內容 	<p>綜合日語（一）B 的內容包含生教材和作文。 主要目標：將綜合日語（一）A 中習得的文型和文法藉由每週的翻譯作業和作文等的書寫練習加以熟習和運用。</p> <p>[生教材的學習目標和內容] 內容： 學生透過查閱生活周遭的各項日文相關的主題，學習教科書之外的日常用語和生活文化等等。 目標：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 從初級的階段開始養成學生自律學習的習慣。 2. 對於感興趣的內容能有隨時查閱的習慣，在主動學習的態度中享受學習的樂趣。 3. 讓語言學習與日常生活產生連結，同時藉由日常用語的學習與運用讓學生對語言學習產生成就感。 <p>[作文的學習目標] 主要目標是將綜合日語（一）A 中習得的文型和文法藉由每週的翻譯作業和作文等的書寫練習加以熟習和運用。</p>
授課方式 	<p>[生教材] 教師（+ TA）: Check > Teach</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 檢查學生的發表的 PPT 2. 出考題（每週） 3. 上課的訂正與討論 4. 提供學生學生方法與資訊 <p>學生：自律學習、找尋資源、分享學習</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 發表 2. 規律學習（養成累積學習的習慣）每週小考 3. 發表前寄給 TA 檢查 PPT → 訂正後才能在課堂發表→ 課堂上老師若有訂正，須再次訂正後在上課的次日上傳至 ilem（愛學網）做為下堂課考試的材料

	<p>[作文]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 依課題書寫簡單句、複雜句，乃至一整篇文章，經由檢討後必須再次提出修正內容。 2. 使用綜合日語（一）A 中習得的文型和文法翻譯短文，並經由檢討後再次提出所修正之內容。
<p>教材</p> 	<p>生教材：日本或台灣之生活中的周邊活教材。 作文：依教師指定之課題書寫作文+每週之翻譯練習題。</p>
<p>使用語言</p> 	<p>中日文並用。</p>
<p>評分方式</p> 	
<p>其他</p>	

課程代號：_____

綜合日語(一)C	
授課教師	C1：陳文瑤 C2：中村麻理 C3：今中麻祐子 C4：王怡人
授課目標 與 內 容 	<p>本課程著重讓學生運用學過的基礎文法達到學會以下數項溝通方面的目標。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 陳述或介紹跟自己相關的事情 (介紹自己、家人、朋友、嗜好、對未來的計畫) ■ 向對方詢問所需的情報 (情報內容、狀態、及課堂上的提問與說明) ■ 與對方有互動關係的對話(招呼、邀約、請託、拒絕、致歉) ■ 應對上某些程度已屬於約定俗成的對外溝通 (預約、購物、點菜或訂購東西) ■ 陳述自己對事物的感想、意見。 ■ 對事情或物品用法之說明(指示事情、說明順序及用法、報告事情的原委、陳述經驗、簡單的計畫報告)
授課方式 	小組討論、發表。
教 材 	《會!日本語 初階 1,2》
使用語言 	日語為主、中文為輔。
評分方式 	課堂平時：30% (出席、課堂表現、跟述驗收等) 期中考：30% 期末考：30% 彈性學習綜合驗收:10%
其 他	




課程代號：_____

多元文化導論	
授課教師	笹沼俊曉
授課目標 與 內容 	<p>本課程除了銜接一年級下學期之後的語言溝通領域、文化領域、社會領域之各個概論外，並可為最後一學年的必修科目「專題研究」打下良好的基礎。本課程的主要內容是日本相關問題，但除了日本外，還探討台灣、中國大陸、沖繩、韓國、東南亞等亞洲、世界各地的歷史、時事問題。在課堂上，從語言、文化、社會的各種角度探討台灣、日本、亞洲各地的多元文化，以重新思考作為日本語言文化學系的學生該如何面對學習日語和相關學問、活動。</p>
 授課方式	<p>以由指導教師授課的方式為主。</p>
教 材 	<p>教師準備的資料。隨時介紹參考書籍。</p>
使用語言 	<p>中日文。</p>
評分方式 	<p>出缺席 作業 期末報告</p>
其 他	

課程代號：_____

表象文化概論	
授課教師	大西仁
授課目標 與 內容 	<p>本課程著重於奠定表象文化課程所需之基本知識，於學期前半會將媒體：諸如影像、文字等與視聽者的關連，探討其表象之符號性、政治性、文化意義，或是性別學、歷史、異文化交流等議題。學期後半會論及日本文化、歷史、哲學、思想等必備知識與概念。</p> <p>課堂上會斟酌使用文字（例如：文學作品、文字報導、漫畫等）、影像（例如：照片、電影、動畫、漫畫、MV、CM 等影像）等做為分析題材。</p>
 授課方式	由指導教師授課及集體或分組討論、發表。
教 材 	課前閱讀資料會上傳於教學平台，必要時也會隨堂分發參考資料。
使用語言 	中文、日文。
評分方式 	(1) 出席狀況 30% (2) 積極性、發表及討論時的表現 30% (3) 考試／書面報告 40%
其 他	(1) 課前資料一定要先看過，才能跟得上課堂裡所提的議題。 (2) 上課時也需要將課前閱讀資料帶來，以備隨時確認內容。 (3) 本課程因為是〔表象文化領域〕的基礎課程，部份關於理論與哲學概念的資料，請務必事先預習。

課程代號：_____

<h2>日語發音</h2>	
授課教師	林嘉惠
授課目標 與內容 	一、授課目標： 1、能正確發好每一個單音 2、能掌握節拍、特殊音節的要領。 3、熟悉標準音調及句調、並能以自然的速度流暢發音。 二、主要內容： 1、講解日語發音的基本構造及規則，建立正確的語音知識。 2、隨堂針對台灣人不擅長的發音做聽寫及發音練習。 3、練習詞與詞、句子與句子連貫時的自然音調，提升語音流暢度與自然度。 4、同學需事先練習並錄製語音檔上傳至 iLearn，教師將針對學生發音進行具體矯正與指導。
 授課方式	本課程初期將針對日語單音與語調的基本構造與發音規則進行概述說明，協助學生建立語音基礎。隨後，將配合「綜合日語(一)A」課程進度，適時針對各課重要的新單字與句型，進行正確發音的教學與練習。 為確保每位學生皆能獲得一對一發音矯正的機會，課程實施方式安排如下： 第一堂課： 進行片假名小考聽音測驗以及發音練習，以訓練正確的發音/聽音能力與音辨技巧。 第二堂課： 採取分組矯正發音的方式進行。輪到的同學將接受教師的一對一發音指導，未輪到的同學則需留在教室內觀看發音教學影片，加強語音知識與練習。
教 材 	教師自製教學影片、PPT 及語音檔。
使用語言 	中文為主，日文為輔。
評分方式 	平時成績 50% 期中考 25% 期末考 25% 彈性課程 5%
其 他	

課程代號：_____

綜合日語（二）A	
授課教師	A 班：菅田陽平 B 班：陳文瑤
授課目標 與 內容 	<p>此課程之主要目的在訓練學生之日語閱讀理解能力。除了透過文章進行句子解析外、並重視句與句、段與段之間的連接關係、務使學生能對整體文章的結構與宗旨有較正確的認識。透過閱讀、解析文章，加強一年級所學句型結構之實際應用外，同時學習新的句型增進日語能力。</p>
授課方式 	<p>先由教師教導如何解析句子、找出修飾句的範圍、講解一年級沒有學過的句型、比較中日語順之不同，進而理解日語句子的意思。</p>
教 材 	<p>尚昂文化『中級から学ぶ日本語』三訂版</p>
使用語言 	<p>中文、日文。</p>
評分方式 	<p>平時成績 35%（小考、作業、課堂參與度等）、會考 60%（預計共四次會考）、彈性學習課題 5%。</p>
其 他	<p>103 學年度起實施擋修，「綜合日語（一）A」不及格者無法修習「綜合日語（二）A」。</p>

課程代號：_____

綜合日語（二）B1	
授課教師	菅田 陽平
授課目標 與 內容 	<p>本課程旨在培養學生書寫日語文章的能力。為使學生在將來能使用日語撰寫報告、專題研究等需要具備邏輯性與學術性的文章，將在課程中逐步提高寫作課題難度。此外，為了使學生進入高年級後能進一步學習與分析日語，本課程將介紹日語文章的基本概念與表達方式（例如：日語「敬體」與「常體」的使用區別、語言轉移、「事實文」與「意見文」的區別等）。具體而言，本課程將透過練習活動，引導學生逐步完成完整的日語文章。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> ① 撰寫與課程主題相關的作文，並提交給教師。 ② 課堂講授內容包含撰寫日語文章時所需的知識。 ③ 課堂中將透過配對或分組活動，進行構思與內容整理，並對彼此的作文進行同儕修改與互評。
教 材 	<p>教師自編講義與補充資料。</p>
使用語言 	<p>華語、日語。</p>
評分方式 	<p>平時成績 40%（小考、作業、課堂參與度等）、 期中考 30%、期末考 30%。</p>
其 他	<p>第一次上課將說明課程進行方式及評分標準，請務必準時出席。</p>

課程代號：_____

綜合日語（二）B2	
授課教師	富永悠介
授課目標 與 內容 	<p>在這門課堂上，書寫各種體裁的文章，學習不同的表達、詞彙與文章結構。透過練習書寫作文，達成掌握書寫有條理文章的能力為目標。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1、根據主題書寫文章 2、透過以兩個人或小組的方式討論後提出作文的主題並想法。 3、教師解釋作文表達、詞彙與規則。同學按照講授內容練習寫作文。
教 材 	教師準備的教材。
使用語言 	日語為主.中文為補。
評分方式 	出席率 15% 功課(作文) 25% 期中考 30% 期末考 30%
其 他	

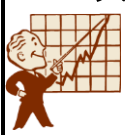




課程代號：_____

綜合日語（二）B3	
授課教師	大西仁
授課目標 與 內容 	<p>在這門課堂上，書寫各種體裁的文章，學習不同的表達、詞彙與文章結構。透過練習書寫作文，達成掌握書寫有條理文章的能力為目標。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1、根據主題書寫文章 2、透過以兩個人或小組的方式討論後提出作文的主題並想法。 3、教師解釋作文表達、詞彙與規則。同學按照講授內容練習寫作文。
教 材 	教師準備的教材。
使用語言 	日語為主.中文為補。
評分方式 	出席率 15% 功課(作文) 25% 期中考 30% 期末考 30%
其 他	

課程代號：_____

綜合日語（二）B4	
授課教師	羅皓名
授課目標 與 內容 	<p>本課程將訓練書寫日語文章的能力，為日後包含專題研究、課堂報告、學術性研究，乃至交流或職場所需的中長文書寫做好準備。不同於切身生活記事的描述，本課程將帶領學生，漸次嘗試以較為複雜、抽象，具論述性的主題練習書寫，並在過程中活用及學習更多詞彙、常用句型與文章結構。在精進日語書寫能力的同時，亦可學習以中長文表述觀點的能力。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 根據教師指定的主題書寫文章並繳交。 2. 課堂上以同學作業為範例，講解及修正文句表達。 3. 基於訂正內容與課堂學習內容，以次週主題發展下一篇作文。 4. 於期中、期末考攜帶「句型筆記」應考，考完後繳交。
教 材 	<p>由教師視課堂進度準備。</p>
使用語言 	<p>中、日文</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂參與、每週作業、出席情況：40% 2. 期中考作文&句型筆記：30% 3. 期末考作文&句型筆記：30%
其 他	<p>每週作業的評分更看重「學習積極度」、「每週試錯與改進幅度」，而非僅以日語程度高低作為標準。請同學於本課程中勇於試錯，檢視自己常出現的疏失，以學期末能夠確實增進自己的日語書寫能力為目標。</p>

課程代號：_____

綜合日語(二)C	
授課教師	C1：今中麻祐子 C2：中村麻理 C3：今中麻祐子 C4：内田良子（佐藤良子）
授課目標 與 內容 	本課程以提高學生在一年級所學得的日語會話能力為目標。即，培養學生能在各種情境下，除了可以清楚瞭解情報之外，也可以跟對方表達自己的想法及意見的能力。（如：針對三、四年級課堂上的各種活動，或進行必修學分的專題研究時，除了能清楚地了解到所需要的相關情報外，更能根據相關情報而進行討論、報告、或發表等活動。）
授課方式 	主要以二人一組或小組的方式進行會話練習。 另外，透過角色的扮演、戲劇性的表演、及調查結果發表、採訪報告、簡單的演講等方式進行練習。
教 材 	『日本語<話す・聞く・考える>—私/社会/ことば—』
使用語言 	日文
評分方式 	評分項目以及相關說明如下： 平時成績：上課參與、課前預習、發表、小組作業、小考等 學習歷程：依照指南整理自主學習成果 期中考試：聽力測驗、應用會話測驗 期末考試：聽力測驗、應用會話測驗 <ul style="list-style-type: none"> ● 評分方式相關細節將於第一次上課時說明,請務必出席。 ● 課堂上有很多分組活動，因此請勿遲到、缺席。 （遲到、缺席者會被扣分） ● 非常重視學生參與課程的態度。
其 他	詳細之授課大綱，煩請同學務必參閱學校網頁上之教師授課計畫表。



課程代號：_____


語言溝通概論	
授課教師	內田良子（佐藤良子）
授課目標 與內容 	1) 了解語言學各個領域學的是什麼及溝通學的基本概念 2) 思考語言在社會中的功能及其伴隨的各種現象（國語與方言、語言政策、語碼轉換、社會方言、仇恨言論等…） 3) 溝通分析與體驗 （語言溝通、非語言溝通、接觸場合 Contact Situations 的溝通、社群網路上的溝通、溝通中的自我認同等） 4) 透過講課、課堂活動與討論，認識日語的多樣性和表達習慣，覺察自己原有的語言表達方式，期待在日後使用日語溝通、表達自己時，能有意識做出符合自己的選擇。
授課方式 	講課、討論、反思書寫。
教材 	影像、講義。
使用語言 	中文、日文。
評分方式 	平時分數（上課參與、活動、反思書寫等） 期中考、期末考 （評分方式相關細節將於第一次上課時說明,請務必出席。）
其他	第一堂課會說明授課大綱,請務必出席第一堂課。

課程代號：_____

社會文化概論	
授課教師	吳素汝
授課目標 與 內容 	<p>本課程透過日常話題或社會議題之主題討論，認識日本文化，探討日本社會的現狀，以及影響社會/人們之間交流的背後因素。同時，進行小組發表活動，深入思考日本社會的樣貌及未來走向。其中，適切與台灣的社會情況進行比較。課程目標如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能舉例說明日本文化。 2. 能從多元角度探討台日的社會現狀與課題。 3. 針對主題，能收集、整理及統整資料。 4. 能與他者溝通，適切表達意見，並合作解決課題。 <p>※上課前請詳讀網路上的授課大綱。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研讀教師準備之教材。 2. 分組進行討論。 3. 以小組方式選擇主題實行報告。 4. 自主學習：查閱相關文獻及資料。
教 材 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 無特定教材。 2. 閱讀社會文化等相關文章。 3. 觀看課程主題相關影片等。
使用語言 	中、日文。
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 平常成績（含出席、課堂討論、課題提交等上課參與度）40% 2. 小組發表 20% 3. 紙本報告 25% 4. 自主學習活動 15% <p>※第一次上課會詳細說明。</p>
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1. 希望選修這堂課的學生（不管有無選到課）請務必出席第一堂課。 2. 與老師保持雙向溝通。 3. 本課程有分組討論、發表等活動，請積極參與課堂活動。

課程代號：_____





契約學習 2.0	
授課教師	王怡人・冨永悠介・工藤節子
授課目標 與 內容 	<p>目的</p> <p>本課程的目的是學習如何自律學習。自律學習並不是被動記憶老師在教室內教授的內容，而是學生為自己規劃學習目標、學習內容，自己評估學習成效。本課程要培養學生自律學習的能力，透過自學幫助自己進入下一個學習階段。</p> <p>原則上由學生和老師一起商討學習計劃書，學生定期向扮演學習支援者角色的老師回報執行狀況（即契約學習），執行學習計劃的過程中，隨時依狀況調整目標和方法並探索適合自己的學習模式。</p> <p>自律學習並不是獨自學習，而是透過與他人、學習支援者、各種學習資源的交流，持續進行的學習方法。</p> <p>課程內容</p> <ul style="list-style-type: none"> • 何謂自律學習？何謂契約學習？ • 設計契約學習內容（學習目標、方法、自評標準）／確認學習場域 • 按照契約內容執行學習計劃，每週與支援教師分享討論執行狀況 • 持續執行學習計劃，並且記錄學習內容和反思 • 學習支援者（教師）負責提供支援、聽取進度報告、接受諮詢、提供建議
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> ① 思考自己需要學習什麼後為自己設計學習菜單，制定學習目標、方法、評量標準，執行學習計劃，知道自己學到了什麼。例：針對自己想要加強的技能、想學的內容（包含學習場域）進行契約學習的規劃。例如企劃讀書會也是很好的方式之一。 ② 儘可能自己訂定自己的學習目標，而不以別人為你訂定的學習目標為目標(如考試等) ③ 與日本櫻美林大學同學線上共學，或與來台教育實習同學一同討論、規畫日語學習活動
評分方式 	<ul style="list-style-type: none"> • 理解並製作學習契約書：10% • 期中報告：15% • 期末發表與報告：15% • 課後反饋（期中報告互評、期末發表、演講、課堂活動等）：15% • 每週學習記錄反思與出席課堂討論學習狀況：45%
其 他	<ul style="list-style-type: none"> • 114 學年起為一般選修課程，1 到 4 年級皆可選修。 • 歡迎免修基礎日語課程、想嘗試自己規畫學習內容和進度的同學、轉學生選修 • 第一次上課無特殊理由未到課，將強制退選。

<p>評分方式</p> 	<p>評分方式依據各教師第一堂課程說明所示為主。</p>
<p>其 他</p>	<p>第一堂課會說明授課大綱,請務必出席第一堂課。</p>

課程代號：_____

專題研究 1/2/3	
授課教師	專題研究 1：吳素汝、林嘉惠、王怡人、張瑜珊 專題研究 2：內田良子（佐藤良子）、羅皓名、今中麻祐子、冨永悠介、菅田陽平 專題研究 3：陳文瑤、笹沼俊曉、中村麻理、大西仁
授課目標 與 內容	<p>專題研究可以以下列二種形式提出，請同學擇一進行：</p> <p>(A)論文</p> <p>一、使用語言：日文</p> <p>二、字數：最少 12000 字+中文摘要 1000 字</p> <p>三、內容： 必須與本系所修習之科目內容相關聯（「表象文化」「社會文化」「語言」「溝通」等領域）</p> <p>◎共同研究的辦法：</p> <p>1）資料共有，但在個別獨立的題目下撰寫論文。</p> <p>2）在相同題目下，各成員擁有大題目中的子題目。 （字數也會依照人數比例而增加至 2 倍或 3 倍）</p> <p>(B)作品</p> <p>一、使用語言：</p> <p>1、作品本身： 以日文為原則，但若為作品需要，必須使用中文者，須在作品中另闢日文內容之篇幅。 例如：小說創作，需要附小說內容之各章節的日文簡要說明。 但如為雜誌製作，不能只以中文呈現，必須要中日文兩種語言呈現。 若為媒體製作，必須有日文字幕或說明。</p> <p>2、5000 字之日文說明文</p> <p>二、內容： 必須與本系所修習之科目內容關聯（「表象文化」「社會文化」「語言」「溝通」等領域）</p> <p>(C) 論文與作品請繳交 2 份至日文系系辦 HT106。如為共同研究，指導老師有 n 位，則繳交 n+1 份給系上。所繳交至系上之論文與作品 1 份由系上保留，1 份交給指導老師。</p> <p>※提出截止日：4 月 30 日（假日順延）。 （於 4 月 30 日未提交論文或作品及 5000 字之日文說明與感想者，不得參加成果發表會。）</p>



授課方式 	依指導教師，個人或分組與老師進行討論。
教材 	教師提供相關參考資料，並協助學生完成這份畢業論文。
使用語言 	中、日文。
評分方式 	依據專題研究論文/作品評量表。
其他	需通過成果發表，該發表與回答提問均須使用日文並報告 15 分鐘。

提出截止日：4 月 30 日（假日順延）。

（4 月 30 日未提交論文或作品及 5000 字之說明、感想者，不得參加成果發表會。）

（此提交與提交之內容皆須獲得指導老師同意）

■四年級：開學後至 4 月 30 日前亦可先行繳交論文或作品，但成果發表須在同一時間（詳見第三點）。

■交換生/實習生：統一在 4 月 30 日（假日順延）17:00 前繳交論文或作品。（交換生/實習生繳交方式①：電子檔：系上僅協助黑白雙面印刷，訂書針裝訂或②郵件（須於當天送達）或③請同學代轉）

注意：如為電子書/繪本或影音光碟等，不適用電子檔繳交。成果發表均須於同一時間採線上發表方式，但未於 4 月 30 日繳交者會延畢一年，請務必注意。

★交換生請注意：

如有意於交換期間抵免專題研究，請務必於交換前與老師說明，且與交換期間與指導老師保持聯繫，該作品/論文須獲得指導老師同意，以免回台可能無法抵免！！

★抵免：請務必注意在日本修的課程，其中要有科目可以用作專題研究之抵免科目。

此科目是否可以抵免專題研究，須獲得指導老師同意。

★各類專題研究的規定 與對應課程表煩請參照後頁！！

各類專題研究的規定與對應課程表




	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
論文	學術論文	陳文瑤 大西 張瑜珊 王怡人 佐藤 今中 吳素汝 富永 笹沼 菅田 中村 林嘉惠 羅皓名	(1)論文以日文撰寫。(2)字數須達 12,000 字以上+中文摘要1000 字。	專題論證寫作 專題口語表達 專業閱讀技巧 日語專書導讀 日語精讀與專書探討
作品	翻譯成果	笹沼(中翻日) 林嘉惠(日翻中)	(1)禁止完全依賴 AI 翻譯。(2)與指導教師商量之後，從下列項目當中選擇適當的主題並進行製作。 a.對照研究 b.翻譯理論 c.作品分析 d.翻譯的目的、意義及背景說明 e.註釋 f.部分使用 AI 等工具時的翻譯過程說明 g.其他	華日翻譯 日華翻譯 日語口譯入門 日語口譯實務
作品	媒體製作	大西 中村 笹沼 羅皓名	(1)與特定主題／話題相關的影像、音訊作品（文字媒體請參閱「創作編輯」項目）。 (2)須附上 5000 字以上的日文說明文。	日語討論與表達 日語新聞聽解 日本資訊傳播導論 媒體素養論 台日媒體製作
作品	教材開發	今中 張瑜珊 菅田 林嘉惠 佐藤	(1)教材的開發，如日語的語言教育、文化介紹及相關領域的教材、教具或應用程式。 (2)作品須附上 5000 字以上的日文說明文，包含以下內容： ①製作動機與目的 ②詳細的製作方法說明（如:使用工具、數據收集方式、開發過程等） ③與現有的教材、教具、應用程式的比較及作品的學術定位 ④作品製作過程中的挑戰及解決方法 ⑤未來的展望 (3)須提交：完成品、說明文電子檔及作品著作權轉讓同意書。 (4)教材開發必須為原創作品，嚴禁使用已經出版的教科書、教具、作品、網路上的情報等，同時禁止剽竊及侵犯著作權等行為。	日語語法 台日社會語言分析 多元文化社會與語言 華日語言對比分析 辭典學日語 日語教學法 台日溝通分析 共學課程:日語教與學(俗稱甲南營) ----- 全校「數位學伴計畫」等

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
作品	創作編輯	王怡人 富永 大西 笹沼 中村 素汝 陳文瑤 羅皓名	(1)可創作小說、散文、隨筆、詩、漫畫、繪本、雜誌等。 (2)以日文為原則，但若為作品需要，必須使用中文者，須在作品中另闢日文內容之篇幅。例如：小說創作，需要附小說內容之各章節的日文簡要說明。但如為雜誌製作，不能只以中文呈現，必須要中日文兩種語言呈現。 (3)5000 字之日文說明文。(說明文中須提及作品想表達什麼、實際上可以表達到哪種程度等，對自己作品進行客觀的分析與評價。	台日報導製作 台日報導實踐 日本上古中古表象文化論 日本中世近世表象文化論 日本近代表象文化論 日本現代表象文化論 日本殖民時期台灣日語文學 現代台灣日語文學
作品	服務學習	張瑜珊	服務學習/博雅書院/微學程/國際博雅榮譽學分學程 (ILA Honors Program) (8-12 學分) 〈服務學習〉 首先提交計畫書，內容須包含動機、目的、執行期間、方法及預期成效等。執行期間也需要記錄經歷的過程。最後需提交活動報告書(含服務對象的評價或感想等)。 〈博雅書院/微學程/國際博雅榮譽學分學程 (ILA Honors Program)〉 完成課程並取得所有的學分。須提交學習歷程檔案及成果報告書。	社會與企業 歷史與敘事 不可思議的「日本」 文化與敘事 跨文化敘事 (學校其他微學程課程、或 USR 相關活動) 參與中山大學國際志工課程
作品	校外(職場)實習	張瑜珊 陳文瑤 今中	(1) 依據校外(職場)實習經驗完成專題研究作品及說明文，作品內容須包含以下的要點。 ① 請描述實習行業的未來發展及問題點，並詳細說明職場中學到的技能及問題解決方法。 ② 實習前設定目標、定期記錄為達目標所採取的行動、克服問題的情況與交流的影響等呈現在作品之內。 除了提交以上所指示的成果作品、說明文之外，還需提供 3-5 分鐘左右的校外實習相關的介紹影片。 (2)其他規定: ①說明文以日文撰寫、5000 字以上。	校外實習(一)A1 校外實習(一)A2 校外實習(二)B1 校外實習(二)B2 校外實習(三)C1 校外實習(三)C2 短期校外實習 A1 短期校外實習 A2 短期校外實習 A3 短期校外實習 A4 社會與企業 職場日語






	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			②專題作品若以中文書寫的話，就要附上日文翻譯。 ③影片要求以日文旁白或日文字幕呈現。 (3)提出的資料:專題作品、說明文及影片	
作品	交流活動	王怡人 張瑜珊 富永 佐藤 大西 今中 吳素汝 菅田	參加交流活動時間需超過 72 小時以上。 關於提交的作品須包含以下的內容： 1.活動的目的(提交交流活動行前的事先預備、決定主題或討論議題過程的重點敘述，還有參加交流活動預先設定的學習目標等。) 2.活動內容的概述 3.活動照片或影片紀錄並附說明文 4.活動心得報告 如以下說明:包含 3 個要素 1.描述自己在活動中發生的事情，例如達成的成果、面臨的難題、與他人的互動，以及自己所做的決策等。 2.分析課程內容（包含至今修習的課程）與自身的活動經驗之間的關聯。在此過程中，說明哪些要素有助於理解該事件，以及哪些要素有助於決定未來的行動。 3.記述如何將這次的活動經驗應用到未來的生活中，並包含自己設定的目標、價值觀、行動、思維或人生哲學等。	台日社區交流 台日交流實踐--農食育中的語言實踐 (暑假:日語教與學(甲南營)) 開設於文學院的課程。如: 台日共學—臺中中區與東海 SDGs 實踐(日文系) 台日交流與文化轉譯(中文日文系合開) 台灣文化的翻譯、閱讀與田野調查(中文日文系合開) 日本姊妹校辦理的相關活動 參與中山大學國際志工課程 政府機關辦理的相關赴日考察學習活動等
作品	四年學習反思	陳文瑤 王怡人	專題作品: 以日文撰寫學習成果及成長軌跡。 必須包含的內容有:	契約學習 2.0 專題論證寫作 ----- Tandem學習

	類別	教師姓名	規定	專題研究對應課程表/活動
			1.動機及目的 2.具體的實例、成品、紀錄(文章、報告、學習歷程、成果紀錄等) ①記錄緣由、執行時期等 ②若是分組完成的作品，請務必標示成員姓名及科系名 3.請將過程中自己的回顧、反思、受挫、克服、自我成長等的心境，賦予意義並加以闡述。	

課程代號：_____

日語語音學演練	
授課教師	林嘉惠
授課目標與內容 	<p>本課程旨在幫助學生掌握日語語音學的基本範圍與概念，並學習使用簡易的國際音標 (IPA, International Phonetic Alphabet) 記號，藉此訓練發音器官的控制能力，熟練各種發音技巧，並有效應用於實際日語口語表達中（以東京口音為主）。</p> <p>此外，課程亦設計中日發音系統的比較與對照單元，學生將透過學習漢語拼音，深化對母語與日語之間語音差異的理解，並進一步提升整體發音的準確度與自然度。</p>
授課方式 	<p>本課程以日語原文專書（講義）為教材進行授課，因此修課學生須具備一定程度的日語專書閱讀能力。</p> <p>為提升學習效果，學生需於課前預習指定課文，並於每週完成錄製發音練習後，依規定上傳至 iLearn 系統，以利教師檢核與指導。</p>
教材 	日語原文專書(講義)。
使用語言 	日文為主，中文為輔。
評分方式 	平時成績 45% 期中考 25% 期末考 25% 彈性課程 5%
其他	<p>本課程特別適合以下同學選修：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 希望積極改善日語發音，提升口語表達自然度與正確度者。 • 有志於未來從事日語教學或相關領域工作，並需要接受系統化、精確發音訓練者。 <p>透過專業指導與反覆練習，協助學生打好發音基礎，為日語能力的進一步提升與未來職涯發展做好準備。</p>

課程代號：_____

日語討論與表達	
授課教師	羅皓名
授課目標 與 內容 	<p>本課程將練習以日語討論與表達更具深度的話題，培養以日語思考、發表論述、聽取意見與發展討論的能力。從一般日常會話訓練的基礎延伸，本課程將進一步設定每週主題，透過短講、提問與回應的練習，鼓勵學生嘗試以有組織的日語講演結構，發表自身觀點、聽取其他人意見並做出回應。</p> <p>本課程的訓練將作為從日常會話到深度述說的練習，為後續學術研究、專題發表、職場提案及溝通的能力奠定基礎。因此，在開放多元論點與勇於試錯的課堂環境下，本課程不只期待學生願意表達，也希望同時發展深度思考、蒐集話題資料、彙整他人意見，以及條理地做出回應的能力。</p>
授課方式 	<p>針對每週選定的主題，學生應事前蒐集話題資料，並於課堂上提出自己的觀察與想法，其他同學應嘗試提問，並由發表者再次回應。授課教師將協助學生更為順暢而清晰地發表意見、整理重點、輔助指出提問線索、延伸討論並總結論述內容。</p>
教 材 	<p>依選定主題由教師提供參考資料，亦請同學提供發表所需參照的材料。</p>
使用語言 	<p>課堂討論主要使用日文，教師輔助說明以日、中文。</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂參與、每週筆記、出席情況：60% 2. 期中短講：20% 3. 期末短講：20%
其 他	




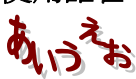

課程代號：_____

日語新聞聽解	
授課教師	王怡人
授課目標 與 內容 	<p>本課程藉由觀看或聽取新聞報導，訓練同學聽解能力外，並透過新聞內容，培養同學認知相關的政治、經濟、文化、社會…等現象。</p> <p>授課目標：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 具有聽取日語新聞報導之能力 2. 有掌握新聞重點之能力 3. 具有多元解讀資訊內容之能力 4. 具有轉述報導內容之能力
 授課方式	<p>課堂約定：</p> <p>課堂上除了重複聆聽新聞內容之外，還會有大量的時間慢下來思考、討論、小組合作共學，無法配合的同學請慎思。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂依主題採教師指定分組。 2. 聽解練習時將頻繁使用筆記，線上資源查詢，請務必攜帶筆/手機/平板。 3. 課堂時間有小組討論也有個人學習時間，可攜帶耳機避免周圍同學互相干擾。 4. 課堂內每個人的發言、提供的每一句話都是中立的學習素材，無關程度高低或成績好壞。 5. 為讓教室內的學習更有意義，請充分善用同儕資源同時也盡力讓自己成為他人的可用資源。
教 材 	教師自製講義，NHK WEB NEWS 等。
使用語言 	中文與日語。
評分方式 	<p>平時成績(45%)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 每週隨堂測驗 (30%) 2. 每週課堂學習單學習記錄拍照上傳 iLearn(10%) 3. 每週學習反思(iLearn 討論區)(5%) <p>定期測驗(50%)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 期中考(25%) 2. 期末考(25%) <p>彈性學習週課題(5%)：聽解自主練習學習單設計與執行反思</p>
其 他	第一次上課無特殊理由未到課，將強制退選。

課程代號：_____

日劇聽解	
授課教師	羅皓名
授課目標 與 內容 	<p>以日本的電影或戲劇為教材，發展以下三個學習面向：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 練習聽解日語對話、學習文句使用方式、語調等。 2. 探究影像背後的社會、文化、政治、經濟與歷史背景。 3. 將影像作為一個文本，考察其敘事方式與意圖。 <p>這不是一堂只是來看戲的課，而是必須與教師和同學一起「積極看戲」，並且練習發話及討論的學習時間。如果學期期間有合適的電影上映或劇場演出，也可能另行指定為本課堂的觀影內容。</p>
授課方式 	<p>課堂將由以下方式進行： 作品介紹、觀影、聽解、對話練習、教師講解社會、文化與歷史等背景、小組討論，感想發表。</p>
教 材 	<p>以教師選定的影像作品為主，也同時會參考修課同學的期待調整。</p>
使用語言 	<p>中、日文</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 4. 課堂參與、每週筆記、出席情況：40% 5. 期中考（聽解為主）：20% 6. 期末考（聽解為主）：20% 7. 學期報告（包含影像背景研究與文本感想的綜合整理）：20%
其 他	

課程代號：_____

專題論證寫作	
授課教師	張瑜珊
授課目標 與 內容 	<p>本課程是一門教導學生如何運用生成式 AI 共同書寫論證報告的課程。授課目的為增長學生在大學內的學習方法與學習策略，一為培養撰寫課堂報告、專題研究論文等所需的閱讀、分析、統整、書寫等語言(中文)能力。</p> <p>人類的語言系統在深層部分是相互連結的，因此本系雖然為學習日語的系所，但藉由中文母語的學習及訓練，亦能將此能力轉化至表層的日語能力。</p>
授課方式 	<p>針對某個學習議題會先讓學生實驗性實作，隨後教師提供範例並講解。</p> <p>課堂前有閱讀作業，課中須攜帶手提電腦或行動載具執行實作並與同儕互相學習，課後則有練習作業。</p>
教 材 	<p>教材/練習講義等將會於課堂上分發。</p> <p>參考教材:《報告好好寫:科技報告寫作通用手冊》《從句子到結構:學術論文寫作指引》、《AI 研究寫作全攻略：NotebookLM × Gemini × ChatGPT × Perplexity》</p>
使用語言 	中文
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1、上課參與度 20% 2、作業繳交 30% 3、課堂練習與討論 30% 4、期末報告 20%
其 他	

課程代號：_____

日語戲劇實踐	
授課教師	羅皓名
授課目標 與 內容 	<p>本課程為結合日語表達與文化實作的綜合課程，並以集體構作方式於期末完成並演出一部日語戲劇。劇本書寫、登場演員、燈光音響執行、美術與舞台製作、服裝設計、後台人員等將由修課學生分工擔任。課堂面授、讀本資料，製作討論等過程使用中日語併行。課程內容具體包含：基礎戲劇概論、日台社會中的戲劇文化、肢體與發聲練習、劇本書寫與翻譯、基礎劇場技術、戲劇作品觀摩等。修課學生在本課程中，將藉由日語表達、劇本書寫、演出與團體協作的實踐，多角深化日語能力。同時，亦將習得戲劇基礎知識、表演方法，並且思考戲劇表現和社會文化之間的關係。</p>
授課方式 	<p>本課程分為三階段：前期由教師講述基本戲劇與表演藝術概論、台日社會中的戲劇文化與歷史；中期選讀經典劇本，並帶領練習朗讀與試演；後期則開始練習書寫劇本，由獨白漸次發展至對話與故事場景，並在最後發展出一部完整的戲劇表現。</p>
教 材 	<p>依課程進行情況指定。</p>
使用語言 	<p>中、日文</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂參與、每週筆記、出席情況：40% 2. 與團隊合作的情況：50% 3. 期末呈現：10%
其 他	<p>每位修課學生都將被要求參與期末呈現的任務分工。可擔任的任務除了演員之外，還包含編劇、燈光音響執行、美術與舞台製作、服裝設計、後台人員等。相較於個人表現是否出色，本課程更重視與團隊合作的情況及責任感。</p>





課程代號：_____

日語語言學概論	
授課教師	劉逸強
授課目標 與 內容 	<p>本課程旨在介紹日語語言學之基本概念與理論架構，涵蓋日語定位、音聲、語彙、文法、口語化等主要領域。透過系統性說明來引導學生理解日語之結構特性與運作機制，並培養其以語言學觀點分析日語現象之能力。</p>
 授課方式	<p>講述法</p>
教 材 	<p>庵 功雄、2001、『新しい日本語学入門：ことばのしくみを考える』、スリーエーネットワーク 加藤彰彦ほか、1998、『日本語概説』、おうふう</p>
使用語言 	<p>中文、日語。</p>
評分方式 	<p>期中考 35%、期末考 35%、平常成績 30%。</p>
其 他	






課程代號：_____

日語語法	
授課教師	劉逸強
<p style="text-align: center;">授課目標 與 內容</p> 	<p>本課程以中級至中上級日語文法為核心，系統性介紹現代日語文法體系，旨在引導學生建構進階文法之整體性認知。透過文法規則之分析與理解，培養學生進行語言同質性類推之能力，並進一步強化其日語表達與實際應用之能力。</p>
<p style="text-align: center;">授課方式</p> 	<p>本課程之教學方式以講述法為主。學生須於課前研讀相關文型例句，並依教師之引導，觀察各文型之結構與特徵，進而與同類型文型進行比較分析，以深化其對文法之理解與運用能力。</p>
<p style="text-align: center;">教 材</p> 	<p>友松悦子ほか、2015、『改訂版 適時適所 日本語表現句型 500』、大新書局 庵 功雄、2001、『中上級を教える人のための日本語文法ハンドブック』、スリーエーネットワーク</p>
<p style="text-align: center;">使用語言</p> 	<p>中文、日語。</p>
<p style="text-align: center;">評分方式</p> 	<p>期中考 30%、期末考 30%、平常成績 40%。</p>
<p style="text-align: center;">其 他</p>	

課程代號：_____

台日社會語言分析	
授課教師	吳素汝
授課目標 與 內容 	<p>本課程將以社會語言學角度探討日常生活中所使用的語言與社會之間的關係。透過相關文獻閱讀、影片觀賞等，了解日本社會的語言多樣性，並初步學習如何分析語言與社會的關係。更進一步進行實地考察活動，觀察語言的使用狀況，以分組方式進行分析探討台日的語言現狀及其背後的社會背景。課程目標如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能說明社會語言學的基本概念與調查方法。 2. 能了解與舉例說明日本社會的語言多樣性之面貌。 3. 能從社會語言學角度探討語言與社會之間的關聯性。 4. 能進行調查、整理，並加以分析收集到的資料。 5. 能與他者溝通，適切表達意見，並合作解決課題。 <p>※上課前請詳讀網路上的授課大綱。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研讀教師準備之教材。 2. 分組進行討論。 3. 以小組方式選擇主題實行報告。 4. 進行實地考察活動。 5. 自主學習：查閱相關文獻及資料。
教 材 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 無特定教材。 2. 閱讀社會語言學等相關文獻及資料。 3. 觀看課程主題相關影片等。
使用語言 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教師上課以日文為主，中文為輔。 2. 學生閱讀日文或中文資料，並整理，再以日文報告和討論。
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 平常成績（含出席、課堂討論、課題提交等上課參與度）30% 2. 小組發表 30% 3. 紙本報告 30% 4. 自主學習活動 10% <p>※第一次上課會詳細說明。</p>
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1. 希望選修這堂課的學生（不管有無選到課）請務必出席第一堂課。 2. 與老師、組員保持雙向溝通。 3. 本課程有分組討論、發表，以及收集資料等許多活動。非常歡迎願意挑戰的學生選修。

課程代號：_____

多元文化社會與語言	
授課教師	吳素汝
授課目標 與 內容 	<p>本課程探討現代多元文化社會中存在的語言相關議題（例如「語言權」、語言的多樣性及可能性、語言扮演的角色）。接著，以「簡明語言（日語·中文）」為例，透過相關文獻、實例討論、團隊實際操作及成果發表，進一步培養學習者對社會語言現象的觀察力，同時學習如何站在他者立場/角度提供語言上的支援，以期能將所學知識與技能運用於日常生活。課程目標如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能探討多元文化社會中存在哪些語言相關議題。 2. 能舉例說明「簡明語言」的特徵。 3. 能觀察並解析社會中的語言現象。 4. 能視他者情況提供適切的語言支援。 5. 能與他者溝通，適切表達意見，並合作解決課題。 <p>※上課前請詳讀網路上的授課大綱。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研讀教師準備之教材。 2. 分組進行討論。 3. 以小組方式選擇主題實行報告。 4. 進行訪問等調查活動。 5. 自主學習：查閱相關文獻及資料。
教 材 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 無特定教材。 2. 閱讀社會語言學、簡單語言等相關文獻及資料。 3. 觀看課程主題相關影片等。
使用語言 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教師上課以日文為主，中文為輔。 2. 學生閱讀日文或中文資料，並整理，再以日文報告和討論。
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 平常成績（含出席、課堂討論、課題提交等上課參與度）30% 2. 小組發表 30% 3. 紙本報告 25% 4. 自主學習活動 15% <p>※第一次上課會詳細說明。</p>
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1. 希望選修這堂課的學生（不管有無選到課）請務必出席第一堂課。 2. 與老師保持雙向溝通。 3. 本課程有分組討論、發表等活動。非常歡迎願意挑戰的學生選修。

課程代號：_____

華日語言對比分析	
授課教師	菅田 陽平
授課目標 與內容 	<p>本課程以華語與日語的對比為核心，從語音、文字、詞彙及句型等層面說明兩種語言的基本特徵與差異。課程將介紹漢字的讀音與書寫差異、漢字詞的構詞方式與日語中的「和製漢語」、常見詞語搭配、詞義上的差異，以及不同場域、身分與性別相關的表達方式，並以具體例子說明句型結構（如兼語句、多項定語句等）的不同。</p> <p>透過比較與討論，學生將能夠：</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 理解華語與日語在表達方式上的主要差異。 (2) 掌握華語與日語常見的表現形式及其使用規則。 (3) 辨識學習者常見的語言偏誤並進行基本說明。 (4) 從語言現象中初步理解其背後的文化背景。
 授課方式	<ol style="list-style-type: none"> (1) 學生先閱讀教師提供的講義資料，針對實際語言現象進行觀察與整理。 (2) 課堂中透過配對或分組活動，討論並比較華語與日語的差異，強調學生參與與互動。 (3) 依課程進度進行口頭發表（個人或小組），說明觀察結果與重點。 (4) 完成書面報告，統整課程所學內容，並嘗試應用於對語言現象的解釋。
教 材 	教師自編講義與補充資料。
使用語言 	華語、日語。
評分方式 	平時成績 35%（小考、作業、課堂參與度等）、 期中考 30%、期末考 30%、彈性學習課題 5%。
其 他	<p>第一次上課將說明課程進行方式及評分標準，請務必準時出席。本課程除講授外，也包含配對與分組活動，強調學生參與與討論，並非以單向聽講為主。課程中將介紹語言學的基礎概念與相關用語，會兼顧初學者的理解，並建議對語言分析或華日語言對比有興趣的學生選修。</p>

課程代號：_____

日語教學法	
授課教師	張瑜珊
授課目標 與 內容 	<p>本課程教學內容聚焦於 108 課綱下如何運用“CLIL 教學法”設計課程，或是“數位科技”如何協助教學活動進行。教學實踐對象視開課時狀況而定，年齡層可能由小學至樂齡(日語)、或是外籍移工、新住民的中文學習。原則上以「班級」為實習場域。</p> <p>上課內容包含有</p> <ol style="list-style-type: none"> 1．學習課程設計的基礎。 2．探討教科書的結構、多元化的教材、教具、教學方法。 3．體驗製作符合目的的教材或教具。 4．設計符合教學對象、教學目的的教室活動。 5．以特定的學習者為對象進行課程教學實踐。 6．學習成一個不斷反思改進的教育工作者。
授課方式 	<p>課堂中除了教師講課之外，不時要求學生實作、檢討、並反省。課程後半會進入班級做教學實習。要求學生與自我對話，反思自己的教育觀。</p>
教 材 	<p>課堂提供。</p>
使用語言 	<p>中文為主，日文為輔。</p>
評分方式 	<p>課程參與 (出席狀況、討論與發表) 40% 課題繳交 (作業繳交、期末反思報告) 30% 教學實習 (教材製作、實習實作、觀課/實習報告) 30%</p>
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1、教學實習會利用到課堂外的時間，如果無法抽出課外時間者，請勿選修。 2、欲參加暑期共學課程:日語教與學(俗稱甲南營)，並擔任教學實踐者，請務必要修習本學分。

課程代號：_____

日語文學導論	
授課教師	笹沼俊暁
授課目標 與 內容 	<ul style="list-style-type: none"> ・日本列島およびその周辺（台湾、朝鮮半島、沖縄等を含む）で展開された書記言語文化の様相について、古代から近代まで概観します。 ・「日本語」「日本文学」「日本語文学」という概念の成立とその背景について学びます。 ・近現代日本の文学作品の中から、いくつかの作品を講読し、その内容や背景、文章表現について討論します。
授課方式 	講義および部分的な討論形式で行います。
教 材 	授業時に随時指定します。
使用語言 	日本語
評分方式 	出席、授業時の発表と討論、期末レポート
其 他	

課程代號：_____

日本資訊傳播導論（上學期） 媒體素養論（下學期）	
授課教師	大西仁
授課目標 與 內容 	<p>從本課程的關鍵字「解讀媒體」一詞開始，討論新聞照片、廣告、文字報導、電影、連續劇、動畫、紀錄片等各種媒體題材，將在課堂上廣泛論述針對媒體的批判性見解與解讀方式。</p> <p>資訊的傳遞者究竟用什麼樣的方式、傳遞了什麼樣的訊息？而媒體的觀眾又如何解釋這些訊息？媒體和社會的關係、媒體和身為觀眾的我們的關係…本課程的目的在於透過解讀與實踐培養批判性的解讀能力。</p>
授課方式 	影像觀賞、口頭授課＋實驗＋討論。
教 材 	影像和老師發的講義。
使用語言 	日文。
評分方式 	上課態度（出席和交報告的狀況）50% 考試（有時為報告）50%
其 他	<ul style="list-style-type: none"> • 請預留觀賞電影、紀錄片等影像作品的時間。 • 文字報導及廣告等會上傳至教學平台，請務必於上課前列印帶過來。 • 全班分成幾組進行討論和活動，請各位同學積極參與。

課程代號：_____

歴史與敘事	
授課教師	古川ちかし
授課目標 與 内容 	<p>私たちの知識は「物語」からできています。物語というと、作り物で、事実ではないというイメージがありますが、物語というのは事実と事実を繋げてそこに意味を作り出すことを言います。この授業では私たちの頭の中にすでにある、世界についてのいろいろな物語を見直しながら、今まで考えなかった別の物語を見つけることが目的です。</p>
授課方式 	<p>疑問⇒調べ⇒疑問の作り直し⇒討論。講義と自主研究。</p>
教 材 	<p>別途指定。</p>
使用語言 	<p>日本語、ちよつと英語</p>
評分方式 	<p>宿題＋中間と期末レポート、各 33%</p>
其 他	


課程代號：_____

不可思議的「日本」	
授課教師	古川ちかし
授課目標 與 内容 	<p>日本は実に不思議な国です。いろいろな矛盾を抱え、言っていることとやっていることが違い、見せかけと中身が違い、おどろくことばかりです。みなさんの頭の中にある日本の物語は、この授業で見つける日本の物語とどれくらい違うだろうか。表向きの物語と、普段は裏に隠れた少数者の物語を比較しながら、自分たちの考えを作っていくことがこの授業の目的です。</p>
授課方式 	<p>疑問⇒調べ⇒疑問の改訂⇒討論。講義＋自主研究。</p>
教 材 	<p>別途指定。</p>
使用語言 	<p>日本語、ちよつと英語</p>
評分方式 	<p>宿題、中間レポート、期末レポート 各 33%</p>
其 他	

課程代號：_____

台日報導製作・台日報導實踐	
授課教師	富永悠介
授課目標 與 內容 	<p>完成中日對照雜誌《花火》之製作與發行 1. 培養對日常周遭的理所當然好奇、質疑、探究的習慣 2. 練習觀察、書寫、分享 3. 練習為提問找答案，彙整後有組織的呈現 4. 練習使用中日對照完整陳述資訊，傳遞訊息 5. 學習採訪、撰文、校稿、編輯及電腦文書處理等技巧 6. 學習表達意見、反覆溝通核對，練習與同儕協作執行任務 7. 學習在團隊中尋找存在價值，為完成團隊共同目標付出</p>
授課方式 	<p>課堂活動、練習、討論，及課外採訪、撰稿、編輯等。由選課學生全員組織編輯委員會，決定每期出刊之各編輯長、記事組長及擔任記者。雜誌之編輯製作，自採訪、編輯至校正完稿、印刷、寄送等各項工作，皆依照各組編輯會議之決議，並由全員學生全程參與。採訪、撰文、校稿、編輯等工作，視情況須於課外時間進行。</p>
教 材 	<p>過去已出版之「花火」雜誌（中日文） 編輯記事之必要資料（中日文）</p>
使用語言 	<p>中、日文。</p>
評分方式 	<p>1、上課參與度 20% 2、作業繳交 20% 3、課堂練習與討論 20% 4、期中考 20% 4、期末考 20%</p>
其 他	

課程代號：_____

<h2>日本古代中世史</h2>	
授課教師	林珠雪
<p style="text-align: center;">授課目標 與 內容</p> 	<p>本課程的主要目的是讓學生習得日本古代/中世史之通史性的基礎知識外，亦培養學生能透過較宏觀的世界史的角度來思考與觀察日本古代/中世時代的特色與文化特質，以期了解日本與東亞及世界的互動關係。</p>
<p style="text-align: center;">授課方式</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1、透過讓學生閱讀指定書籍並繳交筆記的方式來使其掌握日本古代/中世史之通史性基礎知識。 2、由教師以專題授課的方式來讓同學掌握日本古代/中世史的時代特色與文化特質。 3、同學必須在學期初依老師的授課進度表選擇與時代範圍相關之主題進行口頭發表與同學分享。
<p style="text-align: center;">教 材</p> 	<p>筆記參考書 『もういちど読む 山川 日本史』 (五味文彦 鳥海靖 編) 山川出版 『世界のなかの日本史』 成美堂出版</p>
<p style="text-align: center;">使用語言</p> 	<p>中日文並用。</p>
<p style="text-align: center;">評分方式</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■平時 50% (出席率 / 上課態度 / 筆記<每周繳交>/平時考) ■期中口頭報告 20% ■期中考 15% ■期末考 15%
<p style="text-align: center;">其 他</p>	

課程代號：_____

<h2>日本近世近代史</h2>	
授課教師	林珠雪
授課目標 與 內容 	<p>本課程的主要目的是讓學生習得日本近世/近代史之通史性的基礎知識外，亦培養學生能透過較宏觀的世界史的角度來思考與觀察日本近世/近代時代的特色與文化特質，以期了解日本與東亞及世界的互動關係。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1、透過讓學生閱讀指定書籍並繳交筆記的方式來使其掌握日本近世/近代史之通史性基礎知識。 2、由教師以專題授課的方式來讓同學掌握日本近世/近代史的時代特色與文化特質。 3、同學必須在學期初依老師的授課進度表選擇與時代範圍相關之主題進行口頭發表與同學分享。
教 材 	筆記參考書 『もういちど読む 山川 日本史』 （五味文彦 鳥海靖 編）山川出版 『世界のなかの日本史』 成美堂出版
使用語言 	中日文並用。
評分方式 	<ul style="list-style-type: none"> ■平時 50% （出席率 / 上課態度 / 筆記〈每周繳交〉/ 平時考） ■期中口頭報告 20% ■期中考 15% ■期末考 15%
其 他	

課程代號：_____

聲入其境：表達、角色分析、配音

授課教師

富永悠介

授課目標
與 內容**内容**

この授業では、アニメや映像へのアフレコ（配音）を行います。日本語を中心に中文や台語など、他の言語でのアフレコも可能です。声や話し方に注目しながら、発話力と表現力を高めます。学生は、自分たちの好きなアニメや動画、または教員が指定した動画を使ってアフレコ作品を作ります。

目標

- ・日本語（または他の言語）で、はっきりと話せるようになります
- ・登場人物の気持ちを声で表現できるようになります
- ・話すスピードや間、イントネーションを意識できるようになります
- ・グループで協力して作品を作る力を身につけます

授課方式



- ・個人またはグループでアフレコをします
- ・基本的には、好きな動画を選ぶ→動画を編集する→台本を作成する→アフレコの練習をする→発表という流れです。

教 材



特にありません

使用語言

あ、い、え、お

日本語





評分方式




平常点：20%
課題：20%
期中課題：30%
期末課題：30%




其 他

課程代號：_____

校外實習(一)A1、A2 (I 類) 校外實習(二)B1、B2 (II 類) 校外實習(三)C1、C2 (II 類)	
授課教師	張瑜珊·陳文瑤
授課目標 與 內容 	<p>為培育本系學生兼具學術理論與實務運作之職場能力，協助學生未來就業準備，依據東海大學學生校外實習辦法，訂定東海大學日本語學系校外實習實施辦法。</p> <p>校外實習(一)(二)(三)學分為學年實習所設置之課程。</p>
授課方式 	<p>校外職場實習實施方式：</p> <ol style="list-style-type: none"> 一、實習單位限與本校(系)已簽訂合作意向書之單位為原則，有關實習單位及名額依本系當年度公告為主。 二、實習申請案經本系或實習單位甄選通過後，始得前往實習單位實習。 三、實習單位須於每學期期末考期間將實習成績考評表寄至本系。 四、實習學生須於各學期末繳交第 1.2.3 項報告，並於實習結束時另繳交第 4 項報告，由指導教師核評。 <ol style="list-style-type: none"> 1.實習週誌：含工作內容介紹，以日文撰寫。 2.實習心得：含工作成果及自我檢討日文 1500 字。 3.其他附件：相片、文宣、成果發表等。 4.校外實習課程學生回饋問卷表。
教 材 	無
使用語言 	中文、日文

評分方式 	項目(配分)	評分細項(配分)
	4. 實習單位成績(50%)	學習態度(30%) 職務達成能力(30%) 日語能力(15%) 人際關係與禮儀態度(25%)
	5. 指導教師訪談成績(20%)	學習成果與效益(25%) 處事態度與觀念(25%) 學習熱忱(25%) 平時聯繫與互動(25%)
	6. 實習成果報告書(30%)	報告結構與編排(25%) 內容專業與深度(25%) 學習心得與建議(25%) 相片等資料(25%)
其 他	<p>◎詳細請參照「東海大學日本語言文化學系校外實習辦法」</p> <p>◎海外實習的招募說明會與報名於上學期舉行、 國內實習則於下學期舉行</p> <p>◎請務必出席校外實習行前說明會</p> <p>◎課程科目群分類如下；</p> <p>校外實習(一)A1、A2：I類</p> <p>校外實習(二)B1、B2：II類</p> <p>校外實習(三)C1、C2：II類</p>	

課程代號：_____






短期校外實習 A1、A2 (I 類) 短期校外實習 A3、A4 (II 類)					
授課教師	張瑜珊·陳文瑤				
授課目標 與內容 	<p>為培育本系學生兼具學術理論與實務運作之職場能力，協助學生未來就業準備，依據東海大學學生校外實習辦法，訂定東海大學日本語言文化學系校外實習實施辦法。</p> <p>短期校外實習 A1、A2 學分為暑期實習或上學期半職實習所設置之課程。</p> <p>短期校外實習 A3、A4 學分為下學期半職實習所設置之課程。</p>				
授課方式 	<p>校外職場實習實施方式：</p> <ol style="list-style-type: none"> 一、實習單位限與本校(系)已簽訂合作意向書之單位為原則，有關實習單位及名額依本系當年度公告為主。 二、實習申請案經本系或實習單位甄選通過後，始得前往實習單位實習。 三、實習單位須於每學期期末考期間將實習成績考評表寄至本系。 四、實習學生須於各學期末繳交第 1.2.3 項報告，並於實習結束時另繳交第 4 項報告，由指導教師核評。 <ol style="list-style-type: none"> 1.實習週誌：含工作內容介紹，以日文撰寫。 2.實習心得：含工作成果及自我檢討日文 1500 字。 3.其他附件：相片、文宣、成果發表等。 4.校外實習課程學生回饋問卷表。 				
教 材 	無				
使用語言 	中文、日文				
評分方式 	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: center;">項目(配分)</th> <th style="width: 50%; text-align: center;">評分細項(配分)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">7. 實習單位成績(50%)</td> <td style="text-align: center;"> 學習態度(30%) 職務達成能力(30%) </td> </tr> </tbody> </table>	項目(配分)	評分細項(配分)	7. 實習單位成績(50%)	學習態度(30%) 職務達成能力(30%)
項目(配分)	評分細項(配分)				
7. 實習單位成績(50%)	學習態度(30%) 職務達成能力(30%)				

		日語能力(15%) 人際關係與禮儀態度(25%)
	8. 指導教師訪談成績(20%)	學習成果與效益(25%) 處事態度與觀念(25%) 學習熱忱(25%) 平時聯繫與互動(25%)
	9. 實習成果報告書(30%)	報告結構與編排(25%) 內容專業與深度(25%) 學習心得與建議(25%) 相片等資料(25%)
其 他	◎詳細請參照「東海大學日本語言文化學系校外實習辦法」 ◎海外實習的招募說明會與報名於上學期舉行、 國內實習則於下學期舉行 ◎請務必出席校外實習行前說明會 ◎短期校外實習 A1、A2 屬於 I 類科目； 短期校外實習 A3、A4 屬於 II 類科目	



課程代號：_____

專題口語表達	
授課教師	工藤節子
授課目標 與 內容 	<p>本課程旨在培養學生進行專題研究口頭發表的能力，並能應對相關的提問與答辯。為達成此目標，學生將在學習各種社會議題及其相關知識的同時，針對自選主題進行準備與發表；課堂上則透過意見交流以深化對主題的理解。本學期預計以以下兩個主題進行。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 透過參考相關資料以及與學長姊的交流，學習各行各業及成為職場人所需的知識與技能，並與同學分享。 2. 針對社會中發生的各種問題，先根據資料進行理解，並調查周遭人的意見後加以整理，再與同學分享。
 授課方式	<p>教師的講課與學生為發表所做的準備、發表、問答環節以及意見交流。</p> <p>學生發表結束後，針對發表中哪些部分做得好以及為什麼做得好、哪些部分需要改善以及如何改善，進行反思，並全體共同進行討論。</p>
教 材 	<p>老師製作的講義資料、報紙、影像資料、其他資料，以及從學長姊那裡聽來的經驗分享。</p>
使用語言 	<p>日語為主，有必要時也會使用中文。</p>
評分方式 	<p>課堂參與 60% 期中考 20% 期末考 20%</p>
其 他	

課程代號：_____

華日翻譯	
授課教師	菅田 陽平
授課目標 與內容 	<p>本課程以將華語翻譯成日語為核心，透過多樣文本的翻譯練習，介紹翻譯過程中的基本觀念與常見問題。課程內容包含詞彙與句型的轉換、語序調整、文體上的差異以及翻譯時常見的表達偏誤等，並結合具體例子說明不同語境下的表達方式。</p> <p>透過實際操作與討論，學生將能夠：</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 理解華語與日語在表達方式上的差異。 (2) 掌握基本的翻譯方法與常見處理策略。 (3) 完成基礎的華日翻譯練習，並說明其表達選擇。 (4) 辨識翻譯過程中的常見問題並進行初步修正。
 授課方式	<ol style="list-style-type: none"> (1) 學生閱讀教師提供的文本，進行華日翻譯練習，並針對語言表達進行觀察與整理。 (2) 課堂中透過兩人一組或分組活動，討論並比較不同的翻譯表達，強調學生參與與互動。 (3) 依課程進度進行口頭發表（個人或小組），說明翻譯思路與重點。 (4) 運用工具輔助翻譯，並對翻譯結果進行譯後編輯，檢視並修正語言表達與用語選擇。
教 材 	教師自編講義與補充資料。
使用語言 	華語、日語。
評分方式 	平時成績 35%（小考、作業、課堂參與度等）、 期中考 30%、期末考 30%、彈性學習課題 5%。
其 他	<p>第一次上課將說明課程進行方式及評分標準，請務必準時出席。本課程除講授外，也包含兩人一組或分組活動，強調學生參與與討論，並非以單向聽講為主。課程中將介紹語言學與翻譯學的基礎概念與相關用語，會兼顧初學者的理解，並建議對語言分析或翻譯有興趣的學生選修。</p>

課程代號：_____

日華翻譯	
授課教師	黃淑燕
<p style="text-align: center;">授課目標 與 內容</p> 	<p>許多同學對翻譯有濃厚興趣，然現今的時代，使用 AI 翻譯工具已經是趨勢所趨，何須人工翻譯？但是機器翻譯的正確性，仍需具高度雙語能力的人進行確認。又，醫療等緊急及須觀察表情反應等，或者個語言之情感表達較委婉的表現等時，若遇機器翻譯鬼打牆，或者攸關性命，或者缺乏留白之美，因此較有溫度且高端的翻譯，仍是需要人工介入。</p> <p>另，翻譯時需要真正認知不同語言所代表的不同文化意義。閱讀原文可以感受到的文化意涵用另一個語言常常無法表達出來，如「たそがれ」與「黃昏」所代表的認知意涵完全不同。這同時也是學習另一個語言的意義。在理解無法完全表達的情況下，在不同的文體語境中如何做不同的選擇，也是翻譯必須學習的部分。</p> <p>本課程首先要使同學認知何謂精準理解對象語言(日語)，使同學認知不同文體的原文文章(日語)，如何因應不同文體選擇不同的譯文表現(中文)</p> <p>內容將先以注重順序的工作手冊、手工藝、料理做法等為翻譯範本，再分別以新聞、短評文、論述文、劇本、小說、歌曲、詩、廣告等為例，循序翻譯。</p>
 <p style="text-align: center;">授課方式</p>	前 3 週已課堂講授介紹為主，其後列出範本由同學現場進行翻譯，之後解說。
<p style="text-align: center;">教 材</p> 	各項文體範本
<p style="text-align: center;">使用語言</p> 	中文
<p style="text-align: center;">評分方式</p> 	<ol style="list-style-type: none"> ① 各項課堂操作 (35%) ② 期中考 (25%) ③ 期末考 (25%) ④ 期末報告 (15%) ⑤ 缺席，每次扣總分 2 分
<p style="text-align: center;">其 他</p>	

課程代號：_____

日語口譯實務	
授課教師	新聘教師
授課目標 與 內容 	未定
授課方式 	未定
教 材 	未定
使用語言 	未定
評分方式 	未定
其 他	

課程代號：_____

職場日語	
授課教師	劉逸強
授課目標 與 內容 	<p>培養學生具備日語商務敬語的能力，認識日商職場的禮儀及了解該如何正確使用敬語，進而掌握日商職場上常見的情景應對能力。</p>
授課方式 	<p>使用商務日語書籍及任課教師製作的講義來進行講解，並透過圖片及影片來加深印象。課程中亦採問答法、會話演練來確認學生對於課程內容的掌握程度。</p>
教 材 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 『オフィスで使える！マナーも身につく！ビジネス日本語 テキスト1 内定者編』株式会社日建学院 2. 『オフィスで使える！マナーも身につく！ビジネス日本語 テキスト2 新入社員編』株式会社日建学院 3. 『禮貌日語』、陳慶彰、大新書局 4. 網路影片
使用語言 	<p>中文、日語。</p>
評分方式 	<p>期中考 35%、期末考 40%、平常成績 25%。</p>
其 他	

課程代號：_____

日本上古中古表象文化論	
授課教師	陳文瑤
授課目標 與 內容 	<p>本課程以奈良時代至平安時代為主軸，選讀《古事記》、《竹取物語》、《伊勢物語》、《枕草子》、《源氏物語》等上古至中古時期的代表性古典文學作品，引導學生理解古代日本文學的敘事方式、語言特徵與文化背景。課程同時結合歷史資料與視覺表象等，協助學生認識文學中所展現的古代日本社會、信仰與審美觀。</p> <p>授課目標如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.能夠閱讀並理解上古與中古時期的古典文學，掌握基本文語表現。 2.能夠說出上古與中古時期的重要作家與代表作品。 3.能夠分析作品與歷史文化背景的關聯。 4.能夠理解古代日本的文化、宗教與生活樣貌。 5.能夠透過古典文學學習，提升日語的理解與表達能力。 6.能夠將古典文學與現代文化或生活議題連結，提出個人觀點。
授課方式 	<p>講授、小組討論與發表。</p>
教 材 	<p>隨堂講義及視聽教材。</p>
使用語言 	<p>中文、日文</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1.課堂參與度:30% 2.期中報告:35% 3.彈性學習課題:35%
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1.欲選修本課程者（不管有無選到課）請務必出席第一堂課。無特殊理由，選到課，第一堂課未到課且未請假者，將強制退選；未選到課，第一堂課也未出席者，不予加簽。 2.本課程採取非傳統靜態聽課形式，重視分組討論等活動，請積極參與課堂活動。不喜歡分組活動的同學請勿選修本課程。




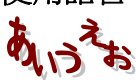

課程代號：_____

日本中世近世表象文化論	
授課教師	陳文瑤
授課目標 與 內容 	<p>本課程涵蓋從鎌倉時代至江戶時代的中世與近世文學，選讀《平家物語》、《方丈記》、《奧之細道》以及能、狂言、歌舞伎、文樂等代表性文藝作品，分析其語言風格、敘事特徵與社會背景。課程並探討文學如何表現當時的倫理觀、城市文化、宗教思想與民眾生活，並輔以繪畫與浮世繪等視覺資料，立體呈現時代特色。</p> <p>授課目標如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.能夠閱讀並理解中世與近世時期的文學作品與戲劇內文。 2.能夠說出中世與近世時期的重要作家、劇作家與代表作品。 3.能夠分析作品與其所反映的歷史、社會與文化背景。 4.能夠理解中世與近世的倫理觀、宗教思想與民眾生活。 5.能夠透過古典文學與表象文化的學習，增進日語理解與表達能力。 6.能夠將古典作品中的主題或觀點與現代社會進行連結與思辨。
授課方式 	<p>講授、小組討論與發表。</p>
教 材 	<p>隨堂講義及視聽教材。</p>
使用語言 	<p>中文、日文</p>
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1.課堂參與度:30% 2.期中報告:35% 3.彈性學習課題:35%
其 他	<ol style="list-style-type: none"> 1.欲選修本課程者（不管有無選到課）請務必出席第一堂課。無特殊理由，選到課，第一堂課未到課且未請假者，將強制退選；未選到課，第一堂課也未出席者，不予加簽。 2.本課程採取非傳統靜態聽課形式，重視分組討論等活動，請積極參與課堂活動。不喜歡分組活動的同學切勿選修本課程。

課程代號：_____

日語專書導讀（上學期） 日語精讀與專書探討（下學期）	
授課教師	大西仁
授課目標 與 內容 	<p>精讀各種人文科學領域內的文章。本課程有兩大目的，其一為：透過理解論點、反覆推敲文章意涵來培養「①習慣專業的日文、②增強讀解能力、③學會文章表現的知識及論述方式」等基礎閱讀能力；希望學生能夠發現並更進一步深入思考日常生活中各種不證自明的問題，這樣的思考模式不但是研究所必須的，也是豐富未來社會生活的重要因素，而具備此種思考能力正是本課程的第二個目的。</p>
授課方式 	<p>講課・討論・學生發表。</p>
教 材 	<p>教師指定。</p>
使用語言 	<p>日文、中文。</p>
評分方式 	<p>定期考試（報告）・上課態度・作業提出。</p>
其 他	<p>上課前請務必事先預習老師要求閱讀的文章、查好不懂的單字和讀法再來上課。</p>

課程代號：_____

日本近代表象文化論	
授課教師	大西仁
授課目標 與 内容 	<p>近代表象文化論は、二学期の現代表象文化論とともに年間を通してデザインされています。二人の担当者は、日本の「近代」を、明治維新（1868年）から1960年代までと考え、それ以降を「現代」と区切ることになりました。</p> <p>明治維新以後、日本は近代帝国としての政治・経済・社会体制を整え、対外戦争と領土の拡張を繰り返し、その帰結としてアジア太平洋戦争に敗戦します。その後、連合軍の占領・〈主権〉の回復を経て、冷戦下において急速な経済成長を果たしたわけです。この間、工業化、国土の開発、大衆消費の成熟、社会の都市化が進みましたが、1960年代はその価値を疑う視点が現れた転換点です。</p> <p>「近代表象文化論」では、この期間の表象文化の紹介と鑑賞・考察を行います。近代に入って「改良」された言語芸術・絵画・演劇や、西洋から輸入された写真・映画が、人々の感性をどのように変容させたか、これら表象文化が社会の中でどのような役割を持ったか、といったことを基本的な視点にします。</p>
授課方式 	文学テキスト・画像・映像を読む／見ること、講義、討論
教 材 	文学テキスト・画像・映像
使用語言 	日文
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 授業参加：30% 2. 授業ごとの課題：40% 3. 期末報告：30%
其 他	

課程代號：_____

日本現代表象文化論	
授課教師	羅皓名
<p>授課目標與內容</p> 	<p>本課程接續「日本近代表象文化論」的課程框架，將聚焦討論於 1960 年代至今，日本對於「現代性」進行反思的表象文化。</p> <p>從 1868 年的明治維新起 100 年後，日本的現代化歷經包含近代國家的成立、西洋化、工業發展、帝國與戰爭、戰後的大量生產與再發展……等階段，1960 年代在高度經濟成長的社會背景下，迸發出大量重新對於「現代化」進行反思的行動與表象文化。這些「現代」的表象文化，是當前日本風景的重要構素。</p> <p>本課程討論的對象，包含文學、音樂、照片、電影、紀錄影像、舞蹈與戲劇等表象文化。</p> <p>課堂包含（1）理論介紹、（2）文本分析、（3）社會與歷史背景說明，協助修課學生擴展對於表象文化的視野、培養分析能力、認識文化作品與社會、思想之間的相互關係。</p>
<p>授課方式</p> 	<p>觀看每週主題的影音資料與文本、教師導讀與講述、討論。</p>
<p>教材</p> 	<p>由授課教師指定，包含文字與影像資料、相關理論讀物等。</p>
<p>使用語言</p> 	<p>中、日文</p>
<p>評分方式</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂參與、每週筆記、出席情況：40% 2. 期中報告：30% 3. 期末報告：30%
<p>其他</p>	<p>本課程會提供大量影音資料與文本，並要求學生積極參與閱聽。</p>

課程代號：_____

日本殖民時期台灣日語文學	
授課教師	大西仁
授課目標 與內容 	<p>本課程將先概觀台灣日本語文學發展背景和社會歷史的關係後，再細讀各種不同作家的作品，下學期課程將觀看部分影像作品。目的在藉於透過台灣、日本等作家的作品及影像等來分析探討台灣、日本及周遭諸國的關係。授課內容將著重於概觀殖民地文學，分析探討文學作品與社會政治之間的關係為主。在分析各個作品的同時，也要求學生發揮其獨立的思考能力及自主參與的動力。</p>
授課方式 	授課，學生發表報告，討論。
教材 	文字範本及影像資料。
使用語言 	日文。
評分方式 	(1) 出席狀況 30% (2) 積極性、發表及討論時的表現 40% (3) 書面報告 30%
其他	

課程代號：_____

現代台灣日語文學	
授課教師	笹沼俊曉
授課目標 與 内容 	<ul style="list-style-type: none"> ・第二次世界大戦後から現代にかけて書かれた、台湾籍作家による日本語文学作品について考察します。 ・日本籍作家による、台湾をテーマにした小説やエッセイについても考察します。 ・同時に、戦後から現代にかけての在日華僑・在日台湾人の政治・社会・文化背景について論じます。
 授課方式	講義および発表・討論
教 材 	授業時に随時指定します。
使用語言 	日本語
評分方式 	出席、授業時の発表と討論、期末レポート
其 他	






課程代號：_____

文化與敘事	
授課教師	古川ちかし
授課目標 與 内容 	<p>人間にはいろいろな違いがあるけど、どう違うのか。その違いをどう表現するの、語るのか。違いをどう意味付けるのか。どの違いは重要で、どの違いはどうでもいいのか。この授業では、世界で今起きている様々な「事件」を通して、こうした違いの認識と語り方について考え（反省し）ていきます。</p>
授課方式 	<p>事件の提示（教師）疑問の生成⇒調べ⇒疑問の改訂⇒討論。</p>
教 材 	<p>別途。</p>
使用語言 	<p>日本語、ちよつと英語</p>
評分方式 	<p>宿題、中間レポート、期末レポート、各 33%</p>
其 他	

課程代號：_____

跨文化敘事	
授課教師	古川ちかし
授課目標 與 内容 	<p>他者の文化を批判するな、外の間人はだまっっている、XXにはXXのやり方がある。内政干渉だ、植民地主義だ……。いわゆる国境が文化的な境界線だというのは乱暴だとしても、文化には内と外というものがあるような話し方が一般的だが、本当にそうなのか。境界線を越えて自分の正義を押し付けようとする動きと、「私たち」を囲い込んで防御しようとする動き、台湾や日本を例としながら越境的な批判のあり方について考える授業です。</p>
授課方式 	教師が事件を提示⇒疑問の生成⇒調べ⇒疑問の改訂⇒討論。
教 材 	別途。
使用語言 	日本語、ちよつと英語
評分方式 	宿題、中間レポート、期末レポート、各 33%
其 他	

課程代號：_____

日本國際關係	
授課教師	陳永峰
授課目標 與 內容 	<p>(目標)培養學生藉由客觀的國際關係理論分析在國際社會中的日本動靜及其所扮演的角色之能力。以同時觀察日本現代史與世界現代史的流程而考察二次大戰後國際社會中的日本所在位置。</p> <p>(內容)</p> <p>1、國際政治の理論：</p> <p>①伝統的な国際政治に関する諸理論、またその研究課題について理論的に重要であることを主張するいくつかのアプローチを紹介することである。</p> <p>②既存の諸理論の欠陥を矯正するような国際政治の新理論を紹介することである。</p> <p>③構築された国際政治理論の応用を検討すること。</p> <p>2、戦後日本の外交：</p> <p>①戦後日本外交の構図、②占領下の日本外交、③経済大国の外交の原型、④日米同盟と冷戦構造、⑤冷戦後の日本外交、⑥戦後日本外交とは何か。</p>
授課方式 	<p>1、講読、輪読</p> <p>2、口頭報告、討論</p> <p>3、読書報告、研究報告</p>
教 材 	<p>1、田中明彦『アジアの中の日本』NTT 出版、2007。</p> <p>2、Kenneth N. Waltz, “Theory of International Politics”, (日本語訳) 河野勝、岡垣知子『国際政治の理論』勁草書房、2010。</p> <p>3、五百旗頭真編『戦後日本外交史』第3版、有斐閣、2010。</p> <p>4、高坂正堯『世界史の中から考える』新潮社、1996。</p>
使用語言 	<p>中文/日文。</p>
評分方式 	<p>1、平常成績 40% (平常作業, 學習態度, 團隊精神, 上課互動等)</p> <p>2、期中考 30% (筆試, 口試, 讀書報告等)</p> <p>3、期末考 30% (筆試, 口試, 讀書報告, 問題解決, 研究報告等)</p>
其 他	

課程代號：_____

行走・探討・思考：台灣裡的東亞

授課教師

富永悠介

授課目標
與 內容

美村路為什麼叫「美村」路？彩虹眷村如何形成的？宮原眼科是…？這門課就歷史,文化,次文化等各種議題來探討台灣裡的東亞。但台灣的範圍廣大，這堂課會重點放在台中（或台灣中部）。

授課方式



這堂課除了文獻調查以外,也會進行當地採訪。

教 材



教師自備教材。

使用語言



日語為主 中文為輔。



評分方式





出席率 30%
田野調查 30%
期中考 20%
期末考 20%

其 他

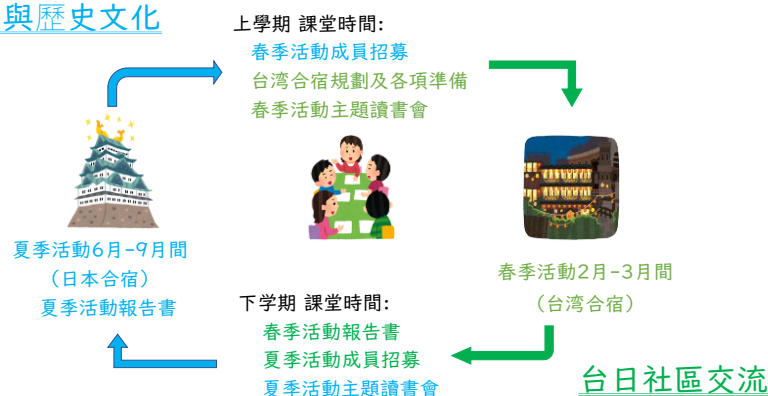
年課程代號：_____

「台日社區交流」 (春季台灣合宿，下學期 1 學分) 「社區與歷史文化」 (夏季日本合宿，免學分費暑修 2 學分)	
授課教師	內田良子 (佐藤良子)・王怡人
授課目標 與內容 	<p>「台日社區交流」與「社區與歷史文化」為互為獨立的姊妹課程。</p> <p>本課程的目標是透過交流活動深入理解台日雙方共同的社會議題，在交流活動中台灣的大學生與日本的大學生、社區居民溝通互動，學習彼此的語言、文化和價值觀。</p> <p>為了讓同學能夠從實際生活場域中運用所學，與日本的大學生組成活動小組進行異地教學活動。春季合宿在每年 2-3 月間舉行，活動地點在台灣；夏季合宿在每年 6-9 月間，活動地點在日本。</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 合宿前活動小組透過線上會議共同探討主題的背景知識， ② 合宿期間實地走訪社區進行交流， ③ 合宿尾聲成果發表， ④ 合宿結束後製作活動報告書。 <p>春季合宿地點在台灣，東海的學生必須承接日方師生來台合宿期間的移動住宿等規劃準備。</p> <p>近年台日學生共同探討的主題： 春季台灣 (1)台南六甲地區的偏鄉英語教育問題、傳統產業發展、 (2)台中地區的社會企業、(3)高齡社會(台灣台中篇)、(4)百年老店(台灣台中篇)、(5)社會議題的「食」。 夏季日本(1)跨界勞動(渡假打工、日本技能實習生)、(2)流浪動物、 (3) 高齡社會(日本名古屋篇)、(4)百年老店(日本名古屋篇)、(5) 「圖書館 × 000」的可能性。</p> <p>本課程為以學生為主體的體驗式學習，要求自律學習、承擔小組工作職責、溝通協調、小組合作等能力，並須擁有一定程度的日語溝通能力。</p> <p>一起進行共學的日本大學： 人間環境大學、愛知縣立大學、東京女子大學</p>
授課方式 	<p>◆春季活動 (台灣合宿)：東海下學期 1 學分課程 上學期上課期間開始進行事前學習、籌備台灣合宿食住行等規畫安排。與日方學生線上開會、討論小組探究內容的主題、方法等。寒假期間合宿，並於活動結束後反思檢討自我學習狀況與活動進行應改善項目，彙整方案計畫的執行成效，製作報告書。 上課時間不定，依照參加者課表行程調整。晚間開會多。</p> <p>◆夏季活動 (日本合宿)：日方 2 學分課程，可抵免暑修學分不另收學分費。以學生參加意願決定是否開團。</p>

	下學期上課期間與日方學生線上開會、討論小組探究內容的主題、方法等。暑假期間合宿，並於活動結束後反思檢討自我學習狀況與活動進行應改善項目，彙整方案計畫的執行成效，製作報告書。上課時間不定，依照參加者課表行程調整。晚間開會多。
教材	小組探討主題，自主學習。
使用語言 	日文為主，中文為輔。
評分方式 	事前準備與學習 20% 小組活動與討論 30% 職責工作執行 20% 成果發表 15% 活動報告書 15%
其他	① 將另舉辦參加人員招募說明會（春季活動在 9 月，夏季活動在 4 月招募），說明會後立即登記有意參加名單，若報名人數眾多將視情況進行面試。 ② 活動歡迎重複參加，學分數及成績可列入當學期計算，但畢業學分只能認定一次。 ③ 夏季活動的日本合宿，必須有 家長同意書 ，並自行 投保海外保險 。未能滿足此二項者無法參加。 ④ 須全程參與行前、線上討論與合宿。 ⑤ 本課程屬自由選修學分

完整參加完藍色部分，可取得人間環境大學2學分，抵免東海大學**暑修2學分**（無須額外繳交學分費）

社區與歷史文化



完整參加完綠色部分，可取得東海大學**下學期1學分**

課程代號：_____

共學課程:日語教與學 (俗稱甲南營)

授課教師	張瑜珊、菅田陽平
授課目標 與 內容 	<p>該課程為本系與日本姊妹校甲南大學師生於暑假進行之日語課程。2023 年度增加愛知縣立大學。</p> <p>該課將由日本甲南大學、愛知縣立大學修習日語教學學程之學生與本系二年級以上學生擔任教學者及教學輔助者，招募修習初學日語之學生，依學習者程度分班，在三方指導老師下進行約一週教案規畫及教學實習。</p> <p>預計在課程中擔當主要教學者，請必定要選修「日語教學法」學分。</p>
授課方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 於下學期期間選修「日語教學法」學分。 2. 4 月底確認參與甲南營活動。並開始募集學習者，並與日方學生分組開始規劃課程目標及課程內容。 3. 8 月底展開為期一周的教學實習。 4. 下個學年度的上學期彙整營隊成果報告書。
教 材 	以小組為單位，進行教案規劃、教學實習。
使用語言 	日文為主
評分方式 	<ol style="list-style-type: none"> 1.出席率與參與程度：20% 2.教案及實習表現：60% 3.反思及成果報告：20%
其 他	<p>該課程授予共選修 2 學分。</p> <p>此課程須用到大量的課外及暑假時間。</p> <p>希望參與同學負有強大的責任感。</p>